



ΕΤΟΣ 10ο  
ΑΡ. ΦΥΛΛΟΥ 109  
ΝΟΕΜΒΡΙΟΣ 1997

ΕΦΗΜΕΡΙΔΑ ΤΩΝ ΚΥΘΗΡΩΝ ΚΑΙ ΑΝΤΙΚΥΘΗΡΩΝ

ΤΑΧ. Δ/ΣΗ: ΜΕΓΙΣΤΗΣ 31, 174 55 ΑΛΙΜΟΣ • ΤΗΛ. 9827436 (7-10 μ.μ.) FAX 9885982 • ΕΔΡΑ: ΛΕΙΒΑΔΙ ΚΥΘΗΡΑ • Διευθυντής: ΜΑΝΩΛΗΣ Π. ΚΑΛΛΙΓΕΡΟΣ

## ΑΠΟΛΕΙΤΟΥΡΓΗΣΑΝ...!

**Με εντυπωσιακή κίνηση η Ιερά Σύνοδος εξανάγκασε το Μητροπολίτη Κυθήρων σε παραίτηση. Να προχωρήσει η κάθαρση ζητούν στα Κύθηρα.**

Ραγδαίες ήταν οι εξελίξεις στο «εκκλησιαστικό» των Κυθήρων, στις αρχές Οκτωβρίου κι ενώ το φύλλο μας αυτού του μήνα έφθανε στους αναγνώστες μας. Τα «Κ» που είχαν πάντα εξαιρετική πληροφόρηση για το παρασκήνιο και τις εξελίξεις σημειώνουν το χρονικό μιας προαναγγελθείσης πτώσεως, όπως ακριβώς έγινε και όπως μόνο μέσα από τις στήλες μας μπορείτε να διαβάσετε.

**ΟΙ ΕΞΕΛΙΞΕΙΣ** ουσιαστικά άρχισαν να δρομολογούνται στις αρχές Σεπτεμβρίου, όταν άλλαξε η σύνθεση της Ιεράς Συνόδου και εισήλθαν σ' αυτήν Ιεράρχες που είχαν αποφασίσει ότι «δεν πάει άλλο» με την υπόθεση Κυθήρων κι η εκκλησία έχει ανάγκη κάθαρσης. Στα μέσα του ίδιου μήνα, παράλληλα, ένα άλλο καθόλου άσχετο γεγονός, έρχοι να σκιάσει στην όλη υπόθεση. Ο 2ος Τακτικός Ανακριτής Πειραιά κ. Δουρουκλάκης άρχεισε τακτική ανάκριση σχετικά με τη δίωξη που είχε ασκηθεί την Άνοιξη από την Εισαγγελία Πειραιά, έπειτα από τη γνωστή μηνυτήρια αναφορά 45 γνωστών Κυθηρίων, αλλά κυρίως έπειτα από την έρευνα της Εισαγγελίας, που αποκάλυψε παρανομίες σε βαθμό κακουργήματος. Ο κλοιός είχε αρχίσει να στενεύει επικίνδυνα. Τότε γίνεται γνωστό ότι ο πρωταγωνιστής της όλης υπόθεσης στο Εκκλησιαστικό, ηγούμενος Οσ. Θεοδώρου Κύριλλος Σταυρόπουλος, έγινε δεκτός στη Μονή Ρεντίνας στο Ν. Καρδίτσας. Αυτό γράφτηκε στις εφημερίδες, ο ίδιος όμως ο Ηγούμενος το διέψευθε στα Κύθηρα, όπου μετέβη αμέσως μετά την απονοσηλεία

του Μητροπολίτη, που έμεινε στον «Ευαγγελισμό» μέχρι τις αρχές Οκτωβρίου. Η αλήθεια ήταν, ως συνήθως, διαφορετική. Όντως ο Κύριλλος είχε καταφέρει, με παρέμβαση του Μητροπολίτη Κυθήρων στο γέροντα Μητροπολίτη Θεσσαλιώτιδος κ.κ. Κλεόπα, να γίνει δεκτός δοκιμαστικά στη Μονή Ρεντίνας για ένα εξάμηνο. Όμως η φήμη του είχε φθάσει στη Ρεντίνα και μόλις δημοσιεύθηκε στον τύπο το θέμα, κάτοικοι της περιοχής ζήτησαν από το Μητροπολίτη να μην τον δεχθεί. Έτσι και έγινε τελικά και επανήλθε στα Κύθηρα, λέγοντας ότι δεν είχε σκοπό να φύγει... Εν τω μεταξύ ο έτερος εκ των Ηρακλέων του Κυθηραϊκού θρόνου, Ιάκωβος Γιοσάκης είχε αναχωρήσει στο Λονδίνο για σπουδές, όπως ελέγχθη. Σ' αυτόν μάλιστα ακούστηκε ότι είχε χορηγηθεί κανονικό απολυτήριο από τη Μητρόπολη Κυθήρων, κάτι το οποίο δεν διασταυρώθηκε και μάλλον πρόκειται για απλή φήμη, από τις πολλές που κυκλοφορούν τελευταία.

Μέσα σ' αυτό το βαρύ κλίμα ήρθαν να προστεθούν και δύο τεράστια σύννεφα, που θα έφεραν σίγουρα, βαρύ χαλάζι.

**ΧΕΙΡΟΤΟΝΗΣΕΙΣ** με «συνοπτικές διαδικασίες» Βούλγαρος Σβιατοσλάβ Ιβάνοφ, ο οποίος τοποθετήθηκε από το Μητροπολίτη Κυθήρων εφημέριος στα Καστριάνα και τα Φυλινγιάνα, ονομασθείς **Αθηναγόρας**, αποκαλύπτεται ότι είναι ο ίδιος που με το όνομα **Κλεώπας** είχε εκδιωχθεί από τους Παλαιοημερολογίτες από τη Στυλίδα για ηθικά παραπτώματα και ανάρμοστο διαγωγή. Τον ίδιο αναζητούσε η Αστυνομία από το 1993 για ν' απελαθεί. Στα τέλη Ιουλίου ήταν σε αυτοκίνητο, που οδηγούσε ο Κύριλλος και έπεσε θύμα τροχαίου. Μετά τη μεταφορά του στο Νοσοκομείο Κυθήρων, όπου νοσηλεύθηκε για λίγο, μετεφέρθη στο Νοσοκομείο «Σωτηρία» στην Αθήνα όπου όμως

φέρεται να εισήχθη με το όνομα **Αθηναγόρας Βογορίδης**. Από κει έφυγε στις 2 Αυγούστου αφήνοντας απλήρωτα νοσήλεια 84.000 δρχ., τα οποία το Νοσοκομείο αναζητούσε από τη Μητρόπολη Κυθήρων. Δηλαδή, ο εν λόγω κληρικός, που έγινε εν μία νυκτί Αρχιμανδρίτης εμφανιζόταν μέσα σ' ένα μήνα με τρία ονόματα και δύο επώνυμα (τουλάχιστον αυτά έγιναν γνωστά). Δηλαδή, το κανονικό, και τα Κλεώπας, Αθηναγόρας και ...Βογορίδης. Αμέσως όμως νέα «βόμβα» πλήττει την πολύπαθη Μητρόπολη Κυθήρων. Ο χειροτονηθείς στις 15 Αυγούστου Κυθήριος, εκ μητρός, **Ιωάννης Γολεμάτης**, που τοποθετήθηκε εφημέριος Λειβαδίου, αποχωρεί το Σεπτέμβριο από την ορθόδοξη εκκλησία και προσχωρεί στους Γ.Ο.Χ. (Παλαιοημερολογίτες). Λέγεται ότι του ασκήθηκαν φοβερές πιέσεις να ζητήσει την αλλαγή των Εκκλησιαστικών

Συμβουλίων στο Λειβάδι κάτι που δεν έκανε, καθώς συνεργαζόταν θαυμάσια με τα υπάρχοντα, τα οποία είχε επιχειρήσει δύο φορές να αντικαταστήσει, αντικανονικά, ο Μητροπολίτης Κυθήρων.

Κοντά σ' αυτά γίνονται γνωστά και άλλα ακόμη για τη σχεδιαζόμενη, όπως ακούστηκε, «άλωση» των εφημεριακών θέσεων Κυθήρων από εφημερίους ιερομονάχους, που είχαν αποχωρήσει ή εκδιωχθεί από άλλες Μητροπόλεις. Μάλιστα, ξαφνικά το Σεπτέμβριο, η Μητρόπολη Κυθήρων φαίνεται να προκηρύσσει την πλήρωση 13 θέσεων εφημερίων στο νησί!!!

**ΕΤΣΙ ΕΙΧΑΝ** τα πράγματα, όταν φθάνουν στα τέλη Σεπτεμβρίου πληροφορίες στα Κύθηρα ότι η Ι. Σύνοδος είναι αποφασισμένη πλέον να επέμβει. Αμέσως, ο Έπαρχος κ. στη σελ. 5

Συγκοινωνιακό: Μπήκε ο χειμώνας...

## ...άρχισαν τα όργανα

Φαίνεται ότι το συγκοινωνιακό των Κυθήρων δεν πρόκειται να πάψει ν' αποτελεί μόνιμο θέμα των στηλών μας, αφού κατά πάσαν πιθανότητα θα μας απασχολήσει έντονα και αυτό το χειμώνα.

Στις 4 Οκτωβρίου επανήλθε το ΚΑΝΤΙΑ στη γραμμή, το ερώτημα όμως, που γεννάται είναι αν θα συνεχίσει και μετά τον Οκτώβριο. Οι πληροφορίες λένε ότι θα συνεχίσει για ένα ακόμη μήνα, αλλά δεν είμαστε βέβαιοι ότι θα καταγράψουμε την εξέλιξη σ' αυτό το φύλλο. Εν τω μεταξύ, η αποσαφήνιση της θέσης του ΥΕΝ ότι η Κρήτη θα συνεχίσει να εξυπηρετείται αποκλειστικά από τις Κρητικές εταιρίες είχε, ως φαίνεται, αποτέλεσμα ν' αναληφθεί η υποχρέωση, απ' ενός εκσυγχρονισμού των πλοίων κι απ' έτερου εξυπηρέτησης ενδιαμέσων αγώνων προορισμών. Επειδή δε το κόστος γι' αυτά δεν είναι αμελητέο ακούστηκαν έντονες φήμες ότι η ANEK θα προχωρήσει σε κοινοπραξία με τις ΜΙΝΩΙΚΕΣ ΓΡΑΜΜΕΣ, ώστε να επιμεριστεί το κόστος. Μάλιστα υπήρχαν πληροφορίες ότι η ANEK έχει ήδη αρχίσει συζητήσεις για αγορά νέου πλοίου για τη γραμμή Πελοποννήσου, το οποίο θα το διαχειρίζεται θυγατρική της εταιρεία. Οι ίδιες πληροφορίες μιλούσαν για ενδιαφέρον για την αγορά του πλοίου «ΠΑΝΑΓΙΑ ΤΗΣ ΤΗΝΟΥ», τίποτα όμως δεν έχει επιβεβαιωθεί επίσημα.

Όσον αφορά το «ΜΑΡΙΑ ΠΑ» τώρα. Μόλις το ΚΑΝΤΙΑ επανήλθε, ζήτησε από το ΥΕΝ άδεια αποδρομολόγησης για 15 μέρες, για την εκτέλεση απαραίτητων εργασιών. Αυτό βέβαια είχε ως αποτέλεσμα να παραμείνει το ΚΑΝΤΙΑ μόνο του και τα δρομολόγια να μην εξυπηρετούν την κίνηση σε μια εποχή, που ακόμη θεωρείται ότι δεν έχει πέσει κίνηση στο κατώτερο σημείο. Η πλοιοκτησία όμως του ΜΑΡΙΑ ΠΑ, όπως έγραψε το ΠΑΡΟΝ (19-10-

97), είχε ζημία, μόνο για τις αρχές Οκτωβρίου 7 εκ. δρχ. και πα-

στε εις θέσιν να γνωρίζουμε, συγκλίνουν όμως προς την υιοθέτηση της άποψης ότι η αποδρομολόγηση του ΜΑΡΙΑ ΠΑ δεν είναι προσωρινή, αλλά αποτελεί και



Θα μείνει το χειμώνα ή όχι; Αυτή η αβεβαιότητα θα μας φάει και φέτος. «Τ' είχες Γιάννη, τ' είχα πάντα» θα πείτε!

«Πίσση» προς το ΥΕΝ να του δοθεί επιδότηση. (Σημειώτεον ότι δρομολογήθηκε με προσωρινή άδεια στη σελ. 11

## Κυθηραϊκά

**Η ΚΑΘΥΣΤΕΡΗΜΕΝΗ** αλλά απολύτως επιβεβλημένη και αστραπιαία αντίδραση του Αρχιεπισκόπου και της Δ.Ι.Σ. έδωσαν άμεση και σχεδόν ταυτόχρονη απάντηση σε όσα εις το κύριο άρθρο του προηγούμενου φύλλου μας επαναλαμβάναμε σχετικά με το επίμαχο εκκλησιαστικό θέμα των Κυθήρων. Ο τώως, πλέον, Μητροπολίτης Κυθήρων πήρε αμέσως το μήνυμα και την ορθή απόφαση να εγκαταλείψει το θρόνο, που τόσον εταλαιπωρήθη κατά τον τελευταίο ιδίως χρόνο της θητείας του και πρόλαβε μ' αυτό τον τρόπο τη μακρά κι επίπονη διαδικασία των Συνοδικών δικαστηρίων, την οποία άλλως θα εγεύετο, όπως ακριβώς και οι δεκάδες Κυθηριοί πιστοί, οι οποίοι εγεύθησαν τις πρωτοβουλίες τις ιδιές του και των στενών του συνεργατών εις τις αίθουσες των δικαστηρίων. Την πορεία του και την πολιτεία του ανέλαβαν τώρα να κρίνουν οι αδέκαστοι δέλτοι της Ιστορίας. Απαιτείται όμως να ολοκληρωθεί η κάθαρση στην Εκκλησία των Κυθήρων, ώστε να παγιωθεί η γαλήνη στον τόπο. Όσον δε αφορά τη δικαστική έρευνα, που διεξάγεται, αυτή ακολουθεί το δικό της δρόμο. Εκείνο όμως που έχουμε άμεση υποχρέωση να ζητήσουμε ΟΛΟΙ οι Κυθηριοί από τις αρχές και το νέο Μητροπολίτη, είναι η ΑΜΕΣΗ επιστροφή στη Μητρόπολη Κυθήρων των Κωδίκων, τους οποίους ο τ. Μητροπολίτης παρέδωσε προς μελέτην εις τον Αρχιμανδριτή του Κύριλλο Σανρόπουλο, καθώς αποτελούν πολύτιμο θησαυρό για την ιστορία του τόπου μας, ο οποίος εν ουδεμιά περιπτώσει έπρεπε ν' απομακρυνθεί από το φυσικό του χώρο. Αν ήθελε να τον μελετήσει κάποιος έπρεπε να τον μελετήσει εκεί που βρισκόταν ή να λάβει αντίγραφα. Ήταν όμως κι αυτό ένα από τα πολλά ατοπήματα, που επεσυνέβησαν κατά τον πρόσφατο χρόνο. Και προέχει η άμεση αποκατάσταση των πραγμάτων, γιατί δεν πρόκειται για οποιαδήποτε έγγραφα, αλλά για την ίδια την ιστορία της ιστορικής μας Μητρόπολης. Κάθε ολιγογραφία θα συνεπάγεται και ανάλογες ευθύνες για όλους μας, αλλά πιο πολύ για τους υποχρέους να προστατεύουν την πολιτιστική κληρονομιά του τόπου μας, δηλαδή τις αρχές.

**NEO VIRGO**  
**Γ. ΜΑΥΡΟΓΙΩΡΓΗΣ & ΣΙΑ Ε.Ε.**  
Είδη υγιεινής-πλακάκια  
« Διαθέτουμε όλα τα νέα μοντέλα ΕΙΣΑΓΩΓΗΣ και ΕΛΛΗΝΙΚΑ σε τιμές μοναδικές  
« Μεγάλη ποικιλία ειδών υγιεινής σε τιμές ΧΟΝΔΡΙΚΗΣ  
« Άμεση εξυπηρέτηση και ειδικές τιμές στους Τσιριγώτες επαγγελματίες  
**ΗΡΩΝ ΠΟΛΥΤΕΧΝΕΙΟΥ 81, ΠΕΙΡΑΙΑΣ**  
☎ 4185375

## ΕΥΤΥΧΙΣΜΕΝΟΙ ΓΑΜΟΙ

Στις 13 Σεπτεμβρίου παντρεύτηκαν στον Άγιο Σώστη στη Ν. Σμύρνη ο Κωνσταντίνος Λυγνός με την Αρχόντω Γ. Φατσέα από τ' Αρωνιάδικα. Τους νεονύμφους συνοδεύουν οι καλλίτερες ευχές για ένα ανέφελο κι ευτυχισμένο βίο.



## Γάμοι

● Στον Άγ. Σπυρίδωνα Πειραιά παντρεύτηκαν στις 11 Οκτωβρίου ο Γιώργος Στ. Στρατηγός με την Τίνα Π. Αμπάτη. Στους νεονύμφους ευχόμαστε κάθε ευτυχία και στους γονείς να τους χαίρονται.

● Στις 5 Οκτωβρίου παντρεύτηκαν στον Άγ. Νικόλαο στην Καμπέρα της Αυστραλίας, ο Κοσμάς Ιω. Καστρίσιος από τα Καστρισιάνικα με την Μαρία Κασιμάτη από το Δρυμόνα. Στους νεονύμφους ευχόμαστε κάθε ευτυχία και στους γονείς να τους χαίρονται.

● Στις 5 Οκτωβρίου παντρεύτηκαν στην Αγ. Φωτεινή στο Μετς, ο Δημήτριος Καμπόλης με την Όλγα Κέσκου. Στους νεονύμφους ευχόμαστε κάθε ευτυχία και στους γονείς να τους χαίρονται.

● Στις 13 Σεπτεμβρίου παντρεύτηκαν στη Ν. Σμύρνη, στον Αγ. Σώστη ο Κων/νος Λυγνός με την Αρχόντω Γ. Φατσέα, κόρη του προέδρου της Κοιν. Αρωνιάδικων Γ. Φατσέα. Στους νεονύμφους ευχόμαστε κάθε ευτυχία και στους γονείς να τους χαίρονται.

● Στις 26 Οκτωβρίου παντρεύτηκαν στην Αγ. Μαρίνα στο Δρυμόνα ο Παναγιώτης Γ. Μεγαλοκονόμος, Θεολόγος με την Ελπίδα Πέτρου Μαριάτου.

Στους νεονύμφους ευχόμαστε κάθε ευτυχία και στους γονείς να τους χαίρονται.

● Στις 31 Οκτωβρίου παντρεύτηκαν στην Αγ. Σκέπη Παπάγου, ο Γιάννης Γ. Μαυρομάτης με την Μάγδα Αλεξανδράτου. Στους νεονύμφους ευχόμαστε κάθε ευτυχία και στους γονείς να τους χαίρονται.



## ΕΥΤΥΧΙΣΜΕΝΟΙ ΓΑΜΟΙ

Στη Μυρτιδιώτισσα Ν. Φαλήρου παντρεύτηκαν στις 12 Ιουλίου ο Γιώργος Π. Πρινέας με την Άννα Ι. Λεονταίνη. Τα στέφανα αντάλλαξαν οι Μαρί Κορωναίου με την Μαίρη Μιχαλοδημητράκη. Μετά το γάμο ακολουθήσε δεξίωση στο κέντρο «ΟΑΣΙΣ» στη Γλυφάδα. Εμείς τους ευχόμαστε για άλλη μια φορά να είναι ευτυχισμένοι.

## ΜΝΗΜΟΣΥΝΟ



Με τη συμπλήρωση τριών μηνών από το θάνατο του λατρευτού μας Θεοδώρου Φατσέα, που τον χάσαμε σε ηλικία 62 ετών, ευχαριστούμε θερμά όλους όσους συμπαράσθηκαν στο βαρύ πένθος μας. Η μνήμη του θα είναι πάντα ζωντανή σε όλους μας.  
Η οικογένειά του  
Τ' αδελφία του

## ΜΗΝ ΞΕΧΑΣΕΤΕ 27, 28, 29 ΝΟΕΜΒΡΙΟΥ

ΣΤΗΝ ΑΙΘΟΥΣΑ ΤΟΥ ΠΝΕΥΜΑΤΙΚΟΥ ΚΕΝΤΡΟΥ, ΤΟ ΤΣΙΡΙΓΩΤΙΚΟ ΠΑΖΑΡΙ, ΠΟΥ ΟΡΓΑΝΩΝΕΙ Η ΣΥΝΤΡΟΦΙΑ ΚΥΘΗΡΙΩΝ ΚΥΡΙΩΝ ΓΙΑ ΤΗΝ ΕΝΙΣΧΥΣΗ ΤΟΥ ΓΗΡΟΚΟΜΕΙΟΥ ΜΑΣ. ΤΟ ΓΗΡΟΚΟΜΕΙΟ ΠΡΕΠΕΙ ΝΑ ΣΤΗΡΙΧΘΕΙ ΓΙΑΤΙ ΑΠΟΤΕΛΕΙ ΠΡΟΣΦΟΡΑ ΣΤΗΝ ΤΟΠΙΚΗ ΚΟΙΝΩΝΙΑ ΚΑΙ ΤΗΝ ΤΡΙΤΗ ΗΛΙΚΙΑ. ΟΛΟΙ ΣΤΟ ΠΑΖΑΡΙ ΚΑΙ ΤΗΝ ΑΓΟΡΑ ΚΥΘΗΡΑΪΚΩΝ ΠΡΟΪΟΝΤΩΝ. ΠΕΜΠΤΗ ΑΠΟ 6 Μ.Μ. ΠΑΡΑΣΚΕΥΗ - ΣΑΒΒΑΤΟ 10 ΠΡΩΙ - 8 ΒΡΑΔΥ.

ΕΛΛΗΝΙΚΗ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑ  
ΝΟΜΑΡΧΙΑΚΟ ΔΙΑΜΕΡΙΣΜΑ ΠΕΙΡΑΙΩΣ  
ΕΠΑΡΧΕΙΟ ΚΥΘΗΡΩΝ

## ΕΥΧΑΡΙΣΤΗΡΙΟ

Ευχαριστούμε θερμά την κυρία Κανέλα Παυλάκη που προσέφερε φαρμακευτικό υλικό για την οργάνωση του φαρμακείου του Επαρχείου Κυθήρων εις μνήμην του συζύγου της Γεωργίου Κουντάνη (Φαρμακοποιού).  
ΕΜΜΑΝΟΥΗΛ Ι. ΚΑΣΙΜΑΤΗΣ  
ΕΠΑΡΧΟΣ ΚΥΘΗΡΩΝ

ΠΩΛΕΙΤΑΙ στην Παναγία Δέσποινα πλησίον οικισμού Γερουσιανίτικα, έκταση 25 στρ. επίπεδη, με απεριόριστη θέα και με παλαιό κτίσμα. Πληρ. (01)9429205 και 0735-33452 ή 33225.

## Γεννήσεις

● Η Ελένη Καριεντίδου, συζ. Ανδρ. Παντ. Καλλιέργου γέννησε κορίτσι στο μαιευτήριο «ΙΑΣΩ».

## Βαπτίσεις

● Στον Άγιο Χαράλαμπο Καραβά βάπτισαν το γιο τους και τον ονόμασαν Ιωάννη οι Χαράλαμπος και Βαρέβα Τζωρτζοπούλου. Ανάδοχοι οι Χαρ. Γεωργιάς και Θεόδ. Ψάλτης.

## Αρραβώνες

● Ο Θεόδωρος Παν. Γεωργιάς με την Δέσποινα Μουμούρη αρραβωνιάστηκαν τον Οκτώβριο. Ευχόμαστε καλά στέφανα.  
(Γ.Π.Σ.)

## ΕΥΧΕΣ

Στα αγαπημένα μας ανήψια Δημήτρη Καμπόλη και Όλγα Κέσκου, που παντρεύτηκαν στις 5 Οκτωβρίου στην Αγ. Φωτεινή στο Μετς ευχόμαστε να ζήσουν ευτυχισμένοι.

Οι θεοί τους  
Παναγιώτης και Μαρία Πρινέα

## Συγχαρητήριο

Στον εγγονό μου Κοσμά Ιω. Καστρίσιο, ο οποίος παντρεύτηκε στις 5 Οκτωβρίου την εκλεκτή της καρδιάς του Μαρία Κασιμάτη, εύχομαι από καρδιάς να ζήσει ευτυχισμένος και κανένα σύννεφο να μη σκιάσει τη ζωή του ζευγαριού.

Η νόνα του  
Μαίρη Κοσμά-Μαζαράκη

## Θάνατοι

● Πέθανε και κηδεύτηκε στο Κ. Λειβάδι στις 19 Οκτωβρίου ο Κώστας Καλλιέργης ή Διάνος 93 ετών. Στα παιδιά του Γιάννη, Πίπτα και Βιόλα, οικογενειακώς θερμά συλλυπητήρια.

● Στις 4 Οκτωβρίου πέθανε στην Αθήνα η Σταυρούλα Βασ. Κασιμάτη 83 ετών. Η κηδεία της έγινε στα Φιλιγγιανίτικα απ' όπου καταγόταν. Στα παιδιά της Μανώλη, Ελένη, Παναγιώτη, Θεόδωρο, Γιώργο, θερμά συλλυπητήρια.  
(Γ.Π.Σ.)

● Πέθανε σε ηλικία 79 ετών ο συντ/χος δάσκαλος Σπύρος Αυγερινός ή Κεφαλλονίτης και κηδεύτηκε στις 25 Οκτωβρίου στον Αγ. Σπυρίδωνα στο Καψάλι. Στη σύζυγό του Πελαγία, το γιο του Γιάννη και την κόρη του Δέσποινα θερμά συλλυπητήρια.

● Πέθανε σε ηλικία 80 ετών και κηδεύτηκε από τον Αγ. Κωνσταντίνο Πειραιά στις 30 Οκτωβρίου, η Παναγιώτα Κ. Σαμίου. Στα παιδιά της Γεωργία και Στέλιο Μεγαλοκονόμο και Μανώλη και Κωστούλα Σαμίου, στ' αδελφία της και τα εγγόνια της, θερμά συλλυπητήρια.

## ΕΥΧΑΡΙΣΤΗΡΙΟ

Ευχαριστούμε θερμά τους εκλεκτούς φίλους μας που παραβρέθηκαν στο ετήσιο μνημόσυνο του πολυαγαπημένου μας



ΝΙΚΗΤΑ ΦΙΛΟΣΟΦΟΥ που έγινε την Κυριακή 5 Οκτωβρίου στον Ιερό Ναό «ΠΑΝΑΓΙΑ ΜΥΡΤΙΔΙΩΤΙΣΣΑ» Αλίμου.  
Η σύζυγος: Ελένη  
Τα παιδιά του: Νίκος και Γιάννης

## «ΔΡΑΚΑΚΗΣ»

Κάθε εβδομάδα στη διαδρομή  
Κύθηρα - Αθήνα - Κύθηρα

Πληροφορίες: Κύθηρα: 31160, 31860 - Κιν. 093 - 415266  
Αθήνα: Τηλ. 2137237  
Πρακτορείο «Κυθηραϊκό» Τηλ. 3827360

ΣΙΔΗΡΙΚΑ & ΔΙΑΚΟΣΜΗΤΙΚΑ ΥΛΙΚΑ  
ΕΙΔΗ ΕΠΙΠΛΩΝ

ANNA ΛΑΔΑ

ΠΟΤΑΜΟΣ ΚΥΘΗΡΩΝ  
ΤΗΛΕΦ. 33590

## Dr EMM. ΔΕΥΤΕΡΕΒΟΣ

Μαιευτήρ - Χειρουργός - Γυναικολόγος  
Διδάκτωρ Πανεπιστημίου Αθηνών

ΒΑΣ. ΣΟΦΙΑΣ ΚΑΙ ΞΕΝΙΑΣ 1, ΑΘΗΝΑ  
ΤΗΛ. ΙΑΤΡΕΙΟΥ: 7781144 ΟΙΚ. 6014965  
Μαιευτήριο «ΙΑΣΩ», ΤΗΛ.: 6184000

ΔΙΚΗΓΟΡΙΚΟ ΓΡΑΦΕΙΟ  
ΘΕΟΔΩΡΟΥ Δ. ΛΟΥΡΑΝΤΟΥ  
& ΔΗΜΗΤΡΙΟΥ Θ. ΛΟΥΡΑΝΤΟΥ

ΑΓ. ΚΩΝΣΤΑΝΤΙΝΟΥ 7, ΠΕΙΡΑΙΑΣ  
ΤΗΛ.: 4126551 & 4133394  
ΠΛΑΤ. ΟΜΟΝΟΙΑΣ 12, ΑΘΗΝΑ  
ΤΗΛ.: 3243423

ΜΕΓΑΛΗ ΠΟΙΚΙΛΙΑ  
ΣΕ ΚΟΣΜΗΜΑΤΑ ΚΑΙ ΕΙΔΗ ΔΑΡΩΝ

“ΜΥΡΤΩ”

ΜΑΤΙΝΑ ΣΚΙΑΔΑ - ΠΕΤΡΟΧΕΙΛΟΥ  
ΧΩΡΑ - ΚΥΘΗΡΑ

ΤΗΛ. ΑΘΗΝΩΝ: 8081521, ΤΗΛ. ΚΥΘΗΡΩΝ 0735-31368

## ΧΡΥΣΟΧΟΕΙΟΝ

ΚΩΝ. ΛΟΥΡΑΝΤΟΥ (ΣΑΒΒΑ)

★ Κοσμήματα  
★ Ωρολόγια  
★ Αργυρά  
ΑΓ. ΜΕΛΕΤΙΟΥ & ΣΤΑΥΡΟΠΟΥΛΟΥ 4  
ΑΘΗΝΑ - ΤΗΛ. 86 11 509

## ΔΗΜΗΤΡΙΟΣ ΓΕΡΑΣ. ΖΑΝΤΙΩΤΗΣ

Χειρουργός Οδοντίατρος

Ελ. Βενιζέλου (Θησέως) 128 2ος όροφ. ΚΑΛΛΙΘΕΑ  
(Πλ. Δαβάκη, δίπλα στην Εθνική Τράπεζα)  
Ιατρός Οίκου Ναύτου - Τηλ. 95 67 477

## ΚΟΣΜΑΣ ΜΑΡΕΝΤΗΣ

ΧΕΙΡΟΥΡΓΟΣ ΟΔΟΝΤΙΑΤΡΟΣ  
ΠΑΙΔΟΟΔΟΝΤΙΚΟΣ  
ΔΙΔΑΚΤΩΡ ΠΑΝΕΠΙΣΤΗΜΙΟΥ ΑΘΗΝΩΝ  
M. Sc. BRISTOL UNIVERSITY  
ΙΑΤΡΕΙΟ: ΓΡΗΓ. ΛΑΜΠΡΑΚΗ 36, ΚΗΦΙΣΙΑ  
ΤΗΛΕΦΩΝΑ: 8084001, 8082515

## ΦΑΡΜΑΚΕΙΑ

ΚΩΝΣΤ. ΛΟΥΡΑΝΤΟΥ

ΟΜΗΡΟΥ 1 ΤΗΛ. 93 41 128  
ΝΕΑ ΣΜΥΡΝΗ

&  
ΛΙΝΑΣ ΔΕΛΑΡΑ-ΛΟΥΡΑΝΤΟΥ  
Ε. ΒΕΝΙΖΕΛΟΥ 131 ΤΗΛ. 93 32 262  
ΝΕΑ ΣΜΥΡΝΗ

## ΠΡΙΝΕΑΣ ΓΡΑΦΕΙΑ ΤΕΛΕΤΩΝ

ΚΕΝΤΡΙΚΟΝ: ΧΡΕΜΩΝΙΔΟΥ 24 - ΠΑΓΚΡΑΤΙ  
ΤΗΛ. 75.10.100 - 76.51.134 - 75.13.588 • FAX: 75.13.224

ΔΙΑΝΥΚΤΕΡΕΥΟΥΝ

## «ΧΟΡΟΣ» ΑΝΑΒΟΛΩΝ ΣΤΟ ΣΗΡΙΑΛ ΤΩΝ ΔΙΚΩΝ

Αναβλήθηκε η δίκη, που είχε προσδιορισθεί για τις 16 Οκτωβρίου του **Κύριλλου Σταυρόπουλου** κατά **Γ. Κομηνού** καθώς δεν προσήλθαν ούτε ο μηνυτής, ούτε ο κατηγορούμενος, λόγω κακοκαιρίας, όπως ελέγχθη.

Την οδό της αναβολής διάλεξε όμως ο **Κύριλλος Σταυρόπουλος** και στη μήνυσή του εναντίον του προέδρου της Κοιν. Λειβαδίου κ. **Γ. Λευθέρη** και των κοινοτικών συμβούλων **Ν. Κασσιμάτη** και **Γ. Καραβουσάνου** για το χαρακτηρισμό του ως «ανεπιθύμητου» το Μάρτιο του 1996. Σημειώτεον ότι και τον Ιούνιο, που είχε προσδιορισθεί αρχικά, η δίκη είχε αναβληθεί λόγω ασθένειας του δικη-

γόρου του μηνυτή, ενώ τώρα προεβλήθη το γεγονός ότι ουδείς εκ των μαρτύρων κατηγορίας που είχαν κληθεί (**τ. Μητροπολίτης Ιάκωβος, Αρχ. Ιάκωβος Γιοσάκης και Ανδρ. Μεγαλοκονόμος**) παρουσιάστηκαν. Το δικαστήριο όρισε ρητή δικάσιμη στις 12 Φεβρουαρίου 1998, επέβαλε πρόστιμο 30.000 δρχ. σ' ένα έκαστο μάρτυρα κατηγορίας και διέταξε τη βιαία προσαγωγή τους. Οι συνήγοροι των κατηγορουμένων υπεστήριξαν ότι οι πελάτες τους ζημιούνται από την εκκρεμότητα και ταλαιπωρούνται με μετακινήσεις από τα Κύθηρα στην Αθήνα.

## Δραστηριότητες του Κυθηραϊκού Συνδέσμου

Ο Κυθηραϊκός Σύνδεσμος Αθηνών μαζί με την Κυθηραϊκή Αδελφότητα Πειραιώς διοργανώνει 2ήμερη εκδρομή-προσκύνημα στη Μυρτιδιώτισσα Αμαλιάδα. Αναχώρηση Σάββατο 22 Νοεμβρίου 08.00, επιστροφή Κυριακή 23 Νοεμβρίου περί τις 22.00. Πληροφορίες τηλ. 38.39.480, 38.20.293.

Τα γραφεία του Κυθηραϊκού Συνδέσμου είναι καθημερινά ανοιχτά τις πρωινές ώρες (τηλ. 3820293 και 3839480) καθώς και κάθε Πέμπτη απόγευμα από 18.00 μέχρι 20.00.

Το χορευτικό τμήμα του Συνδέσμου μας άρχισε να λειτουργεί. Για εγγραφές και περισσότερες πληροφορίες παρακαλούμε να συνεννοησθε με το μέλος του Διοικητικού μας Συμβουλίου κ. Άννα Καραμύχалу τηλ. 9623295.

## ΠΟΙΝΗ ΦΥΛΑΚΙΣΗΣ ΣΕ ΚΛΗΡΙΚΟ

Σε δίκη που διεξήχθη στις 14 Οκτωβρίου στο Α' Μονομέλές Αθηνών ο Ιεροκήρυκας της Ι. Μητροπόλεως Κυθήρων Αρχιμανδρίτης **Ιάκωβος Γιοσάκης** καταδικάσθη ερήμην σε 14μηνη φυλάκιση για έκδοση ακαλύπτων επιταγών, καθώς το δικαστήριο απέρριψε την αίτηση αναβολής, λόγω απουσίας του κατηγορουμένου. Σημειώτεον ότι το Σεπτέμβριο είχαν αναβληθεί δύο ανάλογες περιπτώσεις με τον ίδιο κατηγορούμενο, ενώ πέρσι του επεβλήθη ποινή φυλάκισης 3 μηνών, πάλι για ακάλυπτες επιταγές.

**ΠΩΛΕΙΤΑΙ** το εμπόρευμα και ο εξοπλισμός καταστήματος Τουριστικών Έιδων στη Χώρα. Πληρ. τηλ. 6512556 & 2848875.

## ΔΕΝ ΑΥΞΑΝΟΥΝ ΟΙ ΥΠΟΤΡΟΦΙΕΣ

Με έγγραφό του προς το Πανεπιστήμιο Αθηνών ο Κυθηραϊκός Σύνδεσμος Αθηνών, ζητούσε να αυξηθεί ο αριθμός των υποτροφιών μεταπτυχιακών σπουδών εξωτερικού από 5 σε 8. Όμως το Πανεπιστήμιο Αθηνών, επικαλούμενο έγγραφο του Υπ. Οικονομικών, διευκρίνισε προς το Σύνδεσμο ότι δεν υπάρχει δυνατότητα να γίνει αυτή η αύξηση κατά το τρέχον έτος. Έτσι, ο αριθμός των μεταπτυχιακών υποτροφιών εξωτερικού παραμένει στους 5.

## Πρόγραμμα Συντροφιάς Κυθηρίων Κυριών Τριφυλλείου Ιδρύματος

Το πρόγραμμα της «Συντροφιάς» για το υπόλοιπο του 1997 διαμορφώνεται ως εξής:

14-10-97: Ολοήμερη εκδρομή στο Σούνιο. Πληροφορίες στο πρακτ. του κ. Μανώλη Λουράντου.

**Νοέμβριος**  
3-11-97: Συνάντηση στην Παναγ. Γρηγορούσα ώρα 10 π.μ.

5-11-97: Συνάντηση της Συντροφιάς στο Τριφ. Ίδρυμα Θεμιστοκλέους 5 ώρα 6 μ.μ.

12-11-97: Επίσκεψη σε Μουσείο.

27, 28, 29 Νοεμβρίου: Το παζάρι της Συντροφιάς μας.

**Δεκέμβριος**  
1-12-97: Ημέρα Δευτέρα, συνάντηση στην Παναγία Γρηγορούσα ώρα 10 π.μ.

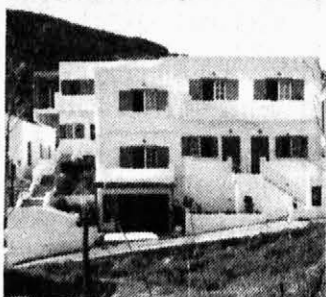
3-12-97: Συνάντηση της Συντροφιάς στο Τριφ. Ίδρυμα Θεμιστοκλέους 5 ώρα 6 μ.μ.

## ΖΗΤΕΙΤΑΙ ΕΙΣΠΡΑΚΤΟΡΑΣ

Από την εφημερίδα ζητείται κατάλληλο άτομο, κατά προτίμηση με μηχανάκι, που θα αναλάβει την είσπραξη των συνδρομών στην περιοχή της πρωτεύουσας. Αμοιβή με ποσοστά. Ώρες απασχόλησης κατ' επιλογήν του ενδιαφερομένου. Θα προτιμηθούν νέοι ή συνταξιούχοι από τα Κύθηρα ή τα Αντικύθηρα. Τηλ. 9827436 (8-11 μ.μ.).

**ΜΙΑ ΚΑΤΑΠΛΗΚΤΙΚΗ ευκαιρία. Πωλείται αναπαλαιωμένη καμάρα αρχιτεκτονικά. Με όλο το σύγχρονο εξοπλισμό ενός σπιτιού. Ηλεκτρικές συσκευές, σε ντόνια, πετσέτες, σκεύη γενικά, έπιπλα, έπιπλα κήπου, αυτόματο πότισμα, δεξαμενή νερού. Δεν λείπει τίποτα. Όλα καινούργια. Θέα θάλασσα. Τιμή 22 εκ. Μεσιτικό: ΜΑΓΕΙΡΟΣ - ΦΑΡΟΣ. Τηλ. 31064 ή 094-363732.**

## PELAGIA BEACH



Ανοιχτά όλο το χρόνο  
ΚΥΘΗΡΑ  
ΑΓΙΑ ΠΕΛΑΓΙΑ

Τηλ. Κυθήρων: 0735-33995  
Fax Κυθήρων: 0735-33831  
Τηλ. Αθήνας: 01:9643328

## Ο τόπος, ο τύπος, το ήθος κι η ηθική

Η πρόσφατη περιπέτεια, που πέρασε ο τόπος και η οποία θα τον επηρεάσει για αρκετό χρόνο ακόμα, έδειξε πολλά πράγματα. Κυρίως όμως απεκάλυψε τον τρόπο σκέψης (για την ακρίβεια: μη σκέψης) μερικών ανθρώπων. Η κρίση έδωσε το μέτρο του ήθους και της ηθικής κι απεκάλυψε αβίαστα την υποκρισία, τη φαυλότητα, τον αμοραλισμό, την αλαζονία, την αναξιοπιστία και τον κυνισμό πρωταγωνιστών και (ενίων) κομπάρσων. Ευτυχώς που η συντριπτική πλειοψηφία του πληθυσμού του νησιού έδειξε και υψηλό ήθος και αγωνιστικότητα και ευπρέπεια. Κι έσωσε την τιμή ενός τόπου, αφού όπως μας διδάσκει ο θεός Όμηρος, το ήθος του ανθρώπου είναι η φανέρωση του τόπου στον οποίο κατοικεί («**κατά ήθελα κοιμηθείναι**»). Όλοι είδαν καθαρά ότι ο τόπος δεν έχει μέλλον αν δεν έχουμε την ηθική δύναμη να προστατεύσουμε την κληρονομία των πατέρων μας, τα ήθη και έθιμά μας, την ίδια την ιστορία μας. Ο αείμνηστος Τζων Φ. Κέννεντυ, μας διδάσκει. «**Το μέλλον δεν ανήκει σε όσους είναι ικανοποιημένοι με το σήμερα, οι οποίοι παραμένουν απαθείς απέναντι των συνανθρώπων τους και των κοινών τους προβλημάτων**» οι οποίοι στέκονται δειλοί και φοβισμένοι απέναντι των νέων ιδεών και των παλαιών σχεδίων. **Ανήκει το μέλλον σε κείνους, μάλλον, οι οποίοι συνδέουν την ενόραση, το λόγο και το θάρρος σε μία αφοσίωση στα ιδανικά**. Είπαμε πως η αφοσίωση στα ιδανικά και την ηθική μας θέση μας υποχρεώνει να βλέπουμε τις υποχρεώσεις μας και προς αυτούς που έφυγαν και προς αυτούς που έρχονται. Τι πιο εύγλωττο απ' αυτό που διατυπώνει ο μέγας Κωστής Παλαμάς;

**«Ότι είστε μην ξεχνάτε  
δεν είστε από τα χέρια σας  
μονάχα, όχι χρωστάτε  
και σε όσους ήρθαν, πέρασαν  
θα 'ρθούν, θα περάσουν,  
κρίτες θα μας δικάσουν  
οι αγέννητοι, οι νεκροί».**

Η συμπεριφορά μας απέναντι σ' όσα τραγικά έζησε ο τόπος μας δεν υπαγορεύτηκε από κανένα άλλο κανόνα, παρά τον κανόνα της Ηθικής, που οδηγεί τους ανθρώπους ανάλογα με την κουλτούρα τους. Ο ρέκτης Μητροπολίτης Δημητριάδος Χρυσόδουλος παρατηρεί.

**«Η Ηθική δεν είναι σύνολο κανόνων συμπεριφοράς, ούτε κώδικας περιπτώσεων αναλυτικά προβλεπομένων, η συμμόρφωση προς τον οποίο να συνιστά το ηθικώς δέον. Είναι στάση ζωής, είναι τρόπος ζωής, σε τελευταία ανάλυση είναι κριτήριο για ορθή κάθε φορά τοποθέτηση επί καιρίων προβλημάτων του καθ' ημέραν βίου».**

Τη συμπεριφορά, λοιπόν, των κατοίκων του νησιού μας την επέβαλε η Ηθική τους, η οποία προκλήθηκε από ανθρώπους που είχαν χρέος να έχουν εντελώς διαφορετική συμπεριφορά. Γιατί άρχοντας σ' ένα τόπο δεν είναι μόνο οι εκλεγμένοι ηγέτες. Είναι κι οι φυσικοί ηγέτες, οι κληρικοί, οι έχοντες την αποδοχή του κοινού. Ο σοφός Ισοκράτης έλεγε: «**Το της πόλεως όλης ήθος ομοιούται τοις άρχουσιν**». Κι όταν βλέπεις τώρα σε μία τέτοια πρόκληση αυτοί που πρέπει ν' αντιδρούν, υποκριτικά και ένοχα να σιωπούν, τότε δεν έχεις την ευθύνη ν' αναξωπυρώσεις τις σκέψεις, που απορρέουν από την ηθική στάση, που πρέπει να τηρήσει ο κόσμος; Πάντα υπάρχουν οι ταγιοί, που οφείλουν να κατευθύνουν. Ο σοφός Ρωμαίος αυτοκράτωρ Μάρκος Αυρηλίου έλεγε: «**Οι αξίες, πώς αλλιώς μπορούν να πεθάνουν; Εκτός και αφανιστούν οι ανάλογες γι' αυτές σκέψεις**» αυτές όμως έχεις χρέος να τις αναξωπυρώνεις διαρκώς.

Κι αυτός ακριβώς ήταν ο ρόλος όσων έβλεπαν. Και πάνω απ' όλα ήταν ο ρόλος του Τύπου, που εκ των πραγμάτων είχε και τη μέγιστη ευθύνη της ενημέρωσης. Γι' αυτό και κατεβλήθη η μέγιστη προσπάθεια να τον φιμώσουν. Ένας φιμωμένος τύπος σίγουρα είναι ό,τι το χειρότερο σ' ένα τόπο. Ο Αλμπέρ Καμύ είχε πει το σοφό: «**Ο τύπος, όταν είναι ελεύθερος, μπορεί να είναι καλός ή κακός. Όταν όμως δεν είναι ελεύθερος, δε μπορεί παρά να είναι κακός**».

Έτσι φθάσαμε να διατηρείται η φωτιά της Ηθικής αντίδρασης που έπρεπε να μένει αναμμένη, από τον τύπο. Τον τύπο που πήρε το μεγαλύτερο βάρος. Μηνύσεις, διώξεις, προσηλακισμοί, απειλές, κακόβουλες διαδόσεις, Γκεμπελικές μέθοδοι φήμισης, δεν στάθηκαν ικανές να σταματήσουν τη ροή των πληροφοριών, που ήταν απαιρήτητες για να μάθει ο κόσμος τι γίνεται. Γιατί, στην εποχή της απεριόριστης ροής πληροφοριών, ο μόνος κίνδυνος είναι το απόλυτο σκοτάδι, που ήθελαν να επιβάλουν οι επιβήτορες της σκέψης, οι εμβολοφόροι της ανωμαλίας και οι παραγοντίσκοι των μικροσυμφερόντων. Είναι γεγονός πως ο Τύπος διακινδύνευσε. Και συνεχίζει να διακινδυνεύει. Δε μπορούσε όμως να γίνει αλλιώς. Για μας τουλάχιστον, εδώ στα «Κ», ισχύει η μεγάλη ρήση του Έζρα Πάουντ.

**«ΑΝ ΕΝΑΣ ΑΝΘΡΩΠΟΣ ΔΕΝ ΔΙΑΚΙΝΔΥΝΕΥΕΙ ΤΙΠΟΤΑ ΓΙΑ ΤΙΣ ΑΠΟΨΕΙΣ ΤΟΥ Η ΔΕΝ ΑΞΙΖΟΥΝ ΟΙ ΑΠΟΨΕΙΣ ΤΟΥ Η ΔΕΝ ΑΞΙΖΕΙ Ο ΙΔΙΟΣ».**

(Οι σκέψεις των σοφών, περιλαμβάνονται στο μικρό, αλλά μεστό βιβλίο του Δημ. Φερούση «Το ύψος και το ήθος».)

## «Το ΜΕΤΑΦΡΑΖΕΙΝ από τα Ελληνικά στα Γερμανικά και αντιστρόφως σε θεωρία και πρακτική»

Ένα βιβλίο της καθηγήτριας **ΙΡΜΕΛΑΣ ΝΤΡΟΥΝΤΕ-ΒΕΡΝΑΡΔΟΥ**, για όσους ασχολούνται με τη Γερμανική γλώσσα, το οποίο χωρίζεται σε τρία μέρη.

- 1) **INTERFERENZEN**. Κατάλογος 24 διαφορετικών φαινομένων (Θεωρία και παραδείγματα).
  - 2) **MUSTERÜBERSETZUNGEN**. 30 αυθεντικά κείμενα από τον Ελληνικό Τύπο και παραδειγματικές μεταφράσεις τους.
  - 3) **ÜBUNGEN**. Τρεις ενότητες ασκήσεων πάνω στα ρήματα.
- Αν θέλετε να βελτιώσετε τη γνώση σας στη Γερμανική και την Ελληνική γλώσσα.  
**ΙΡΜΕΛΑ ΝΤΡΟΥΝΤΕ-ΒΕΡΝΑΡΔΟΥ: ΤΗΛ. (0295)22715**



## TAMEIAKES MHXANES «SHARP»

ΑΜΕΣΗ ΠΑΡΑΔΟΣΗ  
ΥΠΕΥΘΥΝΟ SERVICE  
ΕΠΙΣΗΣ ΓΙΑ FAX -  
ΦΩΤΟΑΝΤΙΓΡΑΦΙΚΑ

ΑΠΟΚΛΕΙΣΤΙΚΟΣ ΑΝΤΙΠΡΟΣΩΠΟΣ ΓΙΑ ΤΑ ΚΥΘΗΡΑ  
ΑΛΕΞΑΝΔΡΟΣ Γ. ΦΑΡΟΣ - ΠΟΤΑΜΟΣ ΤΗΛ. 33130

## Κτηματομεσιτικό γραφείο ΣΠΥΡΟΥ ΚΑΣΙΜΑΤΗ

Ελάτε να συζητήσουμε σε ένα φιλικό περιβάλλον, ο,τιδήποτε σας ενδιαφέρει σχετικά με αγορές - πωλήσεις οικοπέδων, παλιών σπιτιών κλπ.

**ΓΡΗΓΟΡΗ ΕΞΥΠΗΡΕΤΗΣΗ - ΑΞΙΟΠΙΣΤΕΣ ΕΚΤΙΜΗΣΕΙΣ**

Μεγάλη λίστα με διαθέσιμα ακίνητα

Πάνω Λειβάδι. Κύθηρα. ΤΗΛ.: 0735 - 31900  
& ΚΙΝ. 094 - 384882 ΟΙΚΙΑ: 0735 - 31156

**REAL ESTATE AGENCY - SPIROS CASSIMATIS**

## ΘΕΡΑΠΕΙΑ ΚΑΙ ΑΠΟΚΑΤΑΣΤΑΣΗ ΛΟΓΟΥ ΓΝΩΣΤΙΚΩΝ ΚΑΙ ΚΙΝΗΤΙΚΩΝ ΔΙΑΤΑΡΑΧΩΝ

**ΚΑΤΕΡΙΝΑ ΛΕΥΘΕΡΗ, M.S. CCC-SLP**  
Παθολόγος Λόγου και Ομιλίας

- ΝΕΥΡΟΛΟΓΙΚΕΣ ΠΑΘΗΣΕΙΣ
- ΕΓΚΕΦΑΛΙΚΗ ΠΑΡΑΛΥΣΗ
- ΠΑΘΗΣΕΙΣ ΤΗΣ ΦΩΝΗΣ
- ΑΙΣΘΗΤΗΡΙΑΚΕΣ ΔΙΑΤΑΡΑΧΕΣ
- ΒΑΡΗΚΟΙΑ
- ΤΡΑΥΛΙΣΜΟΣ
- ΚΡΑΝΙΟΕΓΚΕΦΑΛΙΚΕΣ ΚΑΚΩΣΕΙΣ
- ΥΠΕΡΚΙΝΗΤΙΚΟΤΗΤΑ
- ΔΙΑΣΠΑΣΗ ΠΡΟΣΟΧΗΣ
- ΠΡΩΙΜΗ ΠΑΡΕΜΒΑΣΗ
- ΑΝΑΠΤΥΞΙΑΚΕΣ ΔΙΑΤΑΡΑΧΕΣ
- ΝΟΗΤΙΚΗ ΥΣΤΕΡΗΣΗ
- ΚΙΝΗΤΙΚΗ ΥΣΤΕΡΗΣΗ
- ΑΔΕΞΙΟΤΗΤΑ
- ΓΝΩΣΤΙΚΕΣ ΕΛΛΕΙΨΕΙΣ
- ΜΑΘΗΣΙΑΚΕΣ ΔΥΣΚΟΛΙΕΣ
- ΣΥΜΒΟΥΛΕΥΤΙΚΗ ΣΕ ΓΟΝΕΙΣ

**ΣΩΤΗΡΟΣ ΔΙΟΣ 49, ΠΕΙΡΑΙΑΣ 18534 (ΠΑΣΣΑΛΙΜΑΝΙ) ΤΗΛ. 4133509**

## ΖΩΓΡΑΦΙΚΗ

● Στις 10 Οκτωβρίου εγκαινιάστηκε η 5η Έκθεση ART ATHINA '97, στην οποία συμμετείχαν γνωστές γκαλερί της Ελλάδας και της Ευρώπης. Στην έκθεση παρουσιάστηκε και μέρος από την παλαιότερη και νέα δουλειά του γνωστού Τσιριγώτη ζωγράφου **Δημήτρη Χατζαντώνη** από το Μυλοπόταμο, του οποίου τα έργα παρουσίασε η Galerie 3. Η έκθεση έμεινε ανοιχτή στο Εκθεσιακό Κέντρο Αθηνών μέχρι τις 14 Οκτωβρίου και την επισκέφθηκε μεγάλος αριθμός φιλοτέχνων και συλλεκτών.

● Τη δουλειά του από γλυπτά και έργα video art, παρουσίασε στην αίθουσα «Φούρνος» ο Κυθηριός καλλιτέχνης **Τέλης Φατσάς**, που ακολουθεί μοντέρνες τεχνικές στις εικαστικές του προσεγγίσεις.

● Τη νέα της δουλειά με τίτλο «ΑΝΑΠΟΛΗΣΕΙΣ» παρουσιάζει στην Πολιτιστική Εταιρεία «ΠΑΝΟΡΑΜΑ» (Αλ. Σούτσου 4, Κολωνάκι), η **Φρόνη Δρίζου**. Η έκθεση θα εγκαινιασθεί στις 20 Νοεμβρίου (6.30 - 10 μ.μ.) και θα μείνει ανοιχτή μέχρι τις 6 Δεκεμβρίου. Τηλ. αίθουσας 3623096.

**ΠΩΛΕΙΤΑΙ** στην περιοχή **Αυλέμωνα** οικόπεδο 20 στρ. όλο μαζί ή και το μισό κατάλληλο για τουριστικές επιχειρήσεις. Τηλ. 9427403. Κιν. 094-382707.

## ΣΤΟ ΦΑΚΟ ΤΗΣ ΕΠΙΚΑΙΡΟΤΗΤΟΣ

● **ΑΝΤΙΚΥΘΗΡΑΙΚΗΣ** καταγωγής είναι η νέα βουλευτής της Ν.Δ. κυρία **Μαρία Κωνσταντοπούλου**, η οποία κατέλαβε την έδρα του εκλιπόντος βουλευτού Επικρατείας της Ν.Δ. **Αθ. Τσαλδάρη**. Η κυρία Κωνσταντοπούλου είναι εκ μητρός Αντικυθηρία, το γ. **Γαλανάκη** και είναι καθηγήτρια του Οικονομικού Πανεπιστημίου Αθηνών (π. ΑΣΟΕΕ).

● **ΣΕ ΠΡΟΕΔΡΟ ΠΡΩΤΟΔΙΚΩΝ** προήχθη το μήνα που πέρασε η Κυθηρία δικαστικός **Έλσα Χαραμουντάνη**, η οποία υπηρετεί μ' επιτυχία τη Θέμιδα επί σειρά ετών.

● **ΜΕΤΑ** τη σύντομη θερινή παραμονή του στο πλοίο **IONIAN BRIDGE** της **STRINTZIS LINES** επανήλθε στο ΚΕΣΕΝ ως καθηγητής ο πλοίαρχος κ. **Βασ. Λεονταράκης**. Οι γνωρίζοντες λένε ότι και στο ΚΕΣΕΝ η θητεία του θα διαρκέσει μέχρι το τέλος της Άνοιξης, καθώς η θάλασσα τον ...ελκύει.

● **ΝΕΑ** Νομ. Σύμβουλος στο Τριφύλλιο επελέγη η **Ισαβέλλα Χατζηηγή**, μνηστή του **Λαμπρ. Κασιμάτη**, που αντικαθιστά την πρόωρα χαμένη **Ελένη Κυριάκη**.

## Το ...«παλιόνειρο»

Πατριώτες, σήμερα θα σας πω για ένα κακό όνειρο, που είδα προχθές, βράδυ Παρασκευής. Κι όπως λένε της Παρασκευής τα όνειρα «βγαίνουν», εκτός κι έχεις βαρυστομαχιάσει. Κι εδώ που τα λέμε εγώ είχα φάει αποβραδής τη φασολάδα που είχε περισσέψει από το μεσημέρι...

Εβλεπα το λοιπόν, πως και καλά περπατούσα στην κόλαση μοναχός κι έλεγα μέσα μου, πως σε τούτη την απέραντη μαύρη αποικία δε θα πρέπει να έχει και πολλούς Τσιριγώτες, γιατί μας έχουνε, λέει, για καλούς αθρώπους. Δεν πρόλαβα όμως να το καλοσκεφτώ και νάσου μπροστά μου ένας, που με την αμαρτωλή ζωή δεν δεν περιμένα να τον δω επαδά κάτω.

Ε, του λέω, εσύ πού βρήκες εδώ και δεν είσαι με τους καλούς στον Παράδεισο; Απ' ό,τι θυμούνται έκανες βαθείς μετανοίες και λειτουργίες κι ακλούθας τους παπάδες καταπόδι.

Ναι, μου λέει, εγώ είμαι, αλλά όταν περνούσαμε τη μεγάλη Πύλη την ώρα της κρίσεως, μας είδε ο Διάλογος και λέει τον Θεό. «Αυτός είναι δικός μου, γιατί ήτανε υποκριτής και ψεύτης». Ο Θεός άνοιξε αγριεμένος τα κιτάπια του και δεν είπε κουβέντα. Και βρέθηκα παδά που βλέπεις.

Δεν πρόλαβα καλά-καλά να συνέλθω και βλέπω ένα τσούρμιο παπάδες, που τους είχα δει στο Τσιρίγιο, να κόβουνε βόλτες νευριασμένοι.

Του λόγου σας, τους ρωτώ, πώς βρεθήκατε επαδά εσείς με μας τσοι αμαρτωλούς; Πώς σας ξεγέλασε ο Διάλογος;

«Άστα, μου λένε, με μια φωνή. Μόλις περνούσαμε κι εμείς τη μεγάλη Πύλη, χωρίς να περιμένουμε στη σειρά, τραβήξαμε δεξιά κατά την πόρτα του Παραδείσου, αλλά μας έκοψε ο φύλακας και μας φωνάζει:

«Για ελάτε να ελέγξω τα χαρτιά σας».

«Θεέ μου», λέμε, «εμείς μια ολάκερη ζωή σε υπηρετούσαμε. Πώς τώρα μας κακοβλέπεις;»

«Αμ, δεν κάνουνε τα ράσα τον παπά» μας απαντά ο Μεγα-

λοδύναμος. «Αυτό έπρεπε να το ξέρετε όταν υπηρετούσατε στη γη. Αμέτε τώρα να κάνετε παρέα σε ένα σωρό κουφιοκέφαλους, που νομίζανε ότι ο δρόμος του Θεού είναι να κάνουνε κακό σε άλλους και τώρα τιμωρήθηκαν στο Αιώνιο Πυρ».

Παραξενεύτηκα μ' όλ' αυτά, αλλά είπα να πω ο γρουσουζής. Πήγα παρακάτω και νάμαι πάλι, πέφτω σε μία παρέα συμπατριώτες που καθόντουσαν καταλαδωμένοι κατάχαμα και τρώγανε ψωμοτύρι.

Ε, του λέω, πατριώτες. Εσείς, εινταλώς βρεθήκατε επαδά;

Πουλήσαμε, μας είπανε, την ψυχή μας για ένα τενεκέ λάδι και πέντε κιλά φέτα...

Ακούτε πατριώτες, πόσο εύκολα μπορεί κανένας να πάρει την κατηφόρα; Έτσι πάντως ξεθάρεψα εγώ ο προκομένος και πάω στην πόρτα του Παραδείσου, ζητώντας άδεια να κάμω κι εκεί ...ρεποράτζ, ο Θεός όμως δε μούδωσε βίβα. Μούπε να ρίξω μια ματιά και να φύγω. Κάνω, λοιπόν, να μπω μέσα, δεν είδα όμως ψυχή από γνωστούς. Ούτε παπάδες, ούτε λαϊκούς. Μοναχά από μακριά πήρε το μάτι μου ένα

παπά, που τον είχαμε τελευταία στο χωριό μου, που παραμίλιε και πατινορχότανε πέρα πώδε. Στη γη, θυμάμαι, τον ελέγαμε τρελό, επειδή μας έλεγε, πως οι παπάδες δεν έπρεπε να πληρώνονται από το Κράτος, αλλά να δουλεύουνε στα χωράφια, όπως κάνανε τα παλιά χρόνια.

Έφτυγα γρήγορα από κει και

## ΤΟ ΧΡΟΝΟΓΡΑΦΗΜΑ

Του Γιώργου Λευθέρη

στην «ουδέτερη ζώνη» ανάμεσα Κόλασης και Παράδεισου είδα και κάτι άθεους που περιμένανε να κριθούνε, καθώς δεν ξέρανε αυτούς, πού να τους βάλουνε. Κανένας δεν τους ήθελε... Κι εκεί, που έκασα να ξεποστάσω και αγναντεύα από μακριά τον παράδεισο, μου βάνει μια φωνή ο Άγιος Πέτρος.

«Ε, Τσιριγώτη. Μάζεψα και φύγε. Μην ξεχνάς πως δεν έχεις πασαπορτί για τούτα τα μέρη και πες στους πατριώτες σου εκεία κάτω στο Τσιρίγιο, να έχουνε το νου τους, γιατί τώρα τελευταία δεν πάνε καλά με τα καμώματά τους. Ξέρεις ποιους λέω...».

Τρόμαξα χωριανοί και ξυπνώ καταϊδρωμένος με ξυνίλες στο στομάχι. Φαίνεται δεν είχα χωνέψει ακόμα τη φασολάδα...

## ΠΕΡΙΚΛΗΣ Χ. ΤΖΑΝΝΕΣ

ΚΑΡΔΙΟΛΟΓΟΣ - ΕΙΔ. ΠΑΘΟΛΟΓΟΣ  
Τ. ΙΑΤΡΟΣ ΠΑΘ/ΚΗΣ & ΚΑΡΔΙΟΛΟΓΙΚΗΣ  
ΚΛΙΝΙΚΗΣ ΤΖΑΝΝΕΙΟΥ ΓΕΝ. ΝΟΣ/ΜΕΙΟΥ ΠΕΙΡΑΙΩΣ

ΔΕΧΕΤΑΙ ΚΑΘ' ΕΚΑΣΤΗΝ  
ΗΡΩΝ ΠΟΛΥΤΕΧΝΕΙΟΥ 55-57 6ος όρ.  
(πρ. ΒΑΣ. ΚΩΝΣΤΑΝΤΙΝΟΥ)  
ΤΕΡΨΙΘΕΑ  
ΤΗΛ. 42 96 564

ΣΥΓΧΡΟΝΟ ΔΙΑΓΝΩΣΤΙΚΟ ΚΕΝΤΡΟ  
ΚΑΡΔΙΑΚΩΝ & ΑΓΓΕΙΑΚΩΝ ΠΑΘΗΣΕΩΝ  
ΠΑΡΑΚΟΛΟΥΘΗΣΗ ΧΕΙΡΟΥΡΓΗΘΕΝΤΩΝ ΑΣΘΕΝΩΝ

Η ΑΥΘΕΝΤΙΚΗ ΕΙΚΟΝΑ  
ΤΗΣ ΠΑΝΑΓΙΑΣ ΜΥΡΤΙΔΙΩΤΙΣΣΑΣ

Ένα μοναδικό έργο τέχνης με την υπογραφή του γνωστού ζωγράφου **ΤΑΚΗ ΠΑΡΑΒΑΤΖΑ** και την υπευθυνότητα των εργαστηρίων μας, διατίθεται στους εξής τύπους:

- 1) Χειροποίητη από καθαρό ασήμι 1.000° Διαστ. 24X29 εκ. δρχ. 35.000. Η ίδια με επίχρυσμα χρυσού Κ 24, 40.000 δρχ.
- 2) Η ίδια σε διαστάσεις 19X24 εκ. 12.000 δρχ. και με επίχρυσμα χρυσού Κ 24, 15.000 δρχ.
- 3) Χρυσό μενταγιόν Κ 14 19.500 δρχ.
- 4) Ασημένιο μενταγιόν 925° 3.000 δρχ.
- 6) Ασημένια κλειδοθήκη 925° 6.000 δρχ.

Αποκλειστική διάθεση:  
**ΧΡΥΣΟΧΟΕΙΑ**

*Μεγαλοσυκονόμου*

**Λ. ΚΥΠΡΟΥ & ΓΡΑΜΜΟΥ 5**, Αργυρούπολη 164 51  
(Δίπλα στην Εθνική Τράπεζα) Τηλ. 9923347  
**ΚΑΨΑΛΙ - ΚΥΘΗΡΑ ΤΗΛ. (0735) - 31 064 - 31663**

Κάτι άλλο στα δώρα

*Δέσηδες*



**Δημήτρης Νομικός**  
Χώρα - Τηλ. (0735) 31561

## ΤΕΧΝΙΚΟ ΓΡΑΦΕΙΟ

**ΔΟΜΝΑ ΚΟΝΤΑΡΑΤΟΥ**  
**ΒΑΣΙΛΙΚΗ ΧΟΛΕΒΑ**  
**ΔΗΜΗΤΡΗΣ ΚΑΛΑΝΤΖΗΣ**  
& ΣΥΝΕΡΓΑΤΕΣ  
ΑΡΧΙΤΕΚΤΟΝΕΣ - ΠΟΛ. ΜΗΧΑΝΙΚΟΙ

μελετες - κατασκευες - οικ.δ. αδειες  
αναπαλαιωσεις κτιριων - επισκευες  
τουριστικες εγκαταστασεις

Αθήνα, τηλ. 7705030 - 7783716  
Κύθηρα, τηλ. 0735-31364

PORFYRA  
travel

Εισιτήρια ΟΛΥΜΠΙΑΚΗΣ και όλων των αεροπορικών εταιριών  
Εισιτήρια για ΙΤΑΛΙΑ: ANEK - MINOAN - SUPER FAST - HML  
Κρατήσεις σε ξενοδοχεία - διαμερίσματα  
Ενοικιάσεις αυτοκινήτων-μοτοποδηλάτων  
Οργανωμένες εκδρομές

20  
ΧΡΟΝΙΑ ΠΕΙΡΑ  
ΣΤΟΝ ΤΟΥΡΙΣΜΟ

**ΛΙΒΑΔΙ - ΚΥΘΗΡΑ**

Υπεύθυνη Γραφείου: Τζούλια Τζανίδου-Ζούμπερερ

Τηλ: (0735) 31.888 - 094 59.63.56

Fax: 094 59.63.58



όλες οι κρατήσεις γίνονται ON-LINE μέσω του δικτύου

ΔΑΒΑΡΗΣ Δ.Ε.Λ.Κ.Α.  
ΓΕΝΙΚΟ ΕΜΠΟΡΙΟ

**ΑΘΗΝΑ** ΠΑΙΔΙΑ: ΚΕΝΤΡΙΚΕΣ ΑΠΟΘΗΚΕΣ,  
ΕΜΠΟΡΙΟ ΕΛΑΙΟΛΑΔΟΥ  
Μ.Α. Παπακωνσταντίνου 9,  
Τηλ. 6642705 FAX 6028050

**ΚΥΘΗΡΑ** ΣΤΡΑΠΟΔΙ: ΑΠΟΘΗΚΕΣ,  
Τηλ. (0735) 31730

**ΚΑΨΑΛΙ**: ΓΕΝΙΚΟ ΕΜΠΟΡΙΟ, ΤΡΟΦΟΔΟΣΙΕΣ  
ΠΛΟΙΩΝ, ΕΙΔΗ ΑΛΙΕΙΑΣ, ΥΓΡΑΕΡΙΑ  
Τηλ. (0735) 31847 - 31457

**ΛΙΒΑΔΙ**: ΓΕΝΙΚΟ ΕΜΠΟΡΙΟ, ΥΓΡΑΕΡΙΑ  
ΖΩΟΤΡΟΦΕΣ, ΤΟΠΙΚΑ  
ΠΑΡΑΔΟΣΙΑΚΑ ΠΡΟΪΟΝΤΑ  
Τηλ. (0735) 31395  
FAX (0735) 31943



ΑΝΟΙΧΤΑ ΟΛΟ  
ΤΟ ΧΡΟΝΟ

ΨΥΓΕΙΑ ● ΚΟΥΖΙΝΕΣ ● ΠΛΥΝΤΗΡΙΑ ● ΚΑΤΑΨΥΚΤΕΣ ● ΣΥΣΚΕΥΕΣ ΥΓΡΑΕΡΙΟΥ

**ΠΑΝΑΓΙΩΤΗΣ Ν. ΦΑΤΣΕΑΣ**  
ΕΜΠΟΡΙΚΕΣ ΕΠΙΧΕΙΡΗΣΕΙΣ

**ΣΤΟΝ ΑΣΤΕΡΙΣΜΟ  
ΤΩΝ ΜΕΓΑΛΩΝ ΟΝΟΜΑΤΩΝ**

**PHILIPS** **Whirlpool**

**ΠΙΤΣΟΣ**

**DAEWOO** **SAMSUNG**

**SINGER** **Bompani**

**AMΕΡΙΚΑΝΙΚΑ ΨΥΓΕΙΑ** **Miele**

**MAYTAG** **SONY** **PIONEER**

ΠΟΙΟΤΗΤΑ-ΕΞΥΠΗΡΕΤΗΣΗ-SERVICE  
ΟΙ ΚΑΛΥΤΕΡΕΣ ΤΙΜΕΣ ΤΗΣ ΑΓΟΡΑΣ

ΦΑΤΣΑΔΙΚΑ ΚΥΘΗΡΑ 80100 τηλ. 0735-31089 FAX 0735-31641

ΜΟΣ ΚΟΥΖΙΝΑΣ ● T.V. ● VIDEO ● HI-FI

## ΑΠΟΛΕΙΤΟΥΡΓΗΣΑΝ...

■ από τη σελ. 1

**Εμμ. Κασσιμάτης**, που όλο αυτό τον καιρό είναι στο «μάτι του κυκλώνα» των εκκλησιαστικών παραγόντων των Κυθήρων, καταρτίζει φάκελο με όλα τα έγγραφα της απίθανης ιστορίας που συνέθεσε το σκηνικό του Εκκλησιαστικού και μαζί με ένα διαβιβαστικό του Επαρχείου και αίτημα των Κοινοταρχών και μελών Εκκλησιαστικού Συμβουλίου για να εφαρμοστούν τα ζητούμενα από την τοπική κοινωνία από τις 24-11-96 κατατίθεται στην Ι. Σύνοδο στις 6 Οκτωβρίου. Σημειώνεται ότι το έγγραφο υπεγράφη από τους προέδρους των Κοινοτήτων των Κυθήρων, πλην αυτών των Κοινοτήτων Λογοθετιανικών και Κυθήρων (απουσίαζε στο εξωτερικό και δεν έλαβε γνώση). Την ίδια μέρα, κατατίθεται στην Δ.Ι.Σ. με δικαστικό επιμελητή αναφορά του καθηγητή της Θεολογικής Σχολής του Παν/μιου Αθηνών κ. **Σεν. Παπαχαράλμους**, στην οποία περιέχεται λεπτομερής περιγραφή πλήθους αντικανονικών πράξεων της Μητροπόλεως Κυθήρων. Την επομένη, 7 Οκτωβρίου συνέχεται η Δ.Ι.Σ. υπό την προεδρία του Αρχιεπισκόπου κι αποφασίζεται **ομόφωνα** να κληθεί ο Κυθήρων στις 9 του μηνός ενώπιόν της, να

δώσει εξηγήσεις για την επικρατούσα κατάσταση στην επαρχία του και αν δεν κριθούν επαρκείς, να παραπεμφθεί στα Συνδικά δικαστήρια.

Ο Μητροπολίτης Κυθήρων πηγαίνει στο κτίριο της Δ.Ι.Σ. την επομένη 8 Οκτωβρίου και ζητεί ακρόαση. Εκεί προσπαθεί να φελλήσει κάποιες δικαιολογίες, ότι δήθεν δεν γνώριζε τι συνέβαινε στην Μητρόπολή του! Τότε εισέπραξε την οργή του Αρχιεπισκόπου, ο οποίος, παρά το πρόβλημα υγείας, που αντιμετώπιζε, «άστραψε και βρόντηξε» λέγοντας στον εμβρόντητο κ.κ. Ιάκωβο, ότι «**δεν ξέρεις τι σου γίνεται**». Λέγεται ότι ο Αρχιεπίσκοπος είπε και άλλα, πολύ χειρότερα, που δεν γράφονται...

Εκείνη την ώρα δεν έγινε λόγος για παραίτηση και ο Κυθήρων απήλθε. Αμέσως η Δ.Ι.Σ. αποφάσισε **παμψηφεί** να τον θέσει σε μνην αγρία και να ορίσει τοποτηρητή τον Σπάρτη **Ευστάθιο**, θέτοντας συγχρόνως σ' εφαρμογή σχετικό άρθρο του «Νόμου Τρίτου» για τη διαθεσιμότητα των Ιεραρχών, που έρχονται σε σύγκρουση με το ποίμνιό του τους. Μόλις το επληροφορήθη ο

## Από την «καθαίρεση» στην κατάργηση

Για την ανάγκη της διατήρησης της Μητροπόλεως Κυθήρων έχουμε γράψει αρκετά. Το τελευταίο, διεξοδικό για το θέμα κείμενό μας, που δημοσιεύθηκε στο φύλλο μας Ιουλίου 1996, περιέχει τις θέσεις μας. Καίτοι δεν αγνοούμε τα σημερινά προβλήματα ολιγανθρωπίας που επικαλείται η Δ.Ι.Σ. και πιστεύουμε ότι μπορεί να γίνουν συνενώσεις και Μητροπόλεων, η πρόταση της Δ.Ι.Σ. δείχνει σαν να πρόκειται για «τιμωρία» των Κυθηρίων. Φυσικά όμως, Άγιοι Πατέρες, οι μόνοι που δεν ευθύνονται για το χάος που επικράτησε στα Κύθηρα, είναι οι Κυθηριοί. Ο εξαναγκασμός σε παραίτηση του Μητροπολίτη Ιακώβου δείχνει ότι και σεις αναγνωρίζετε πού ήταν το πρόβλημα. Οι λίγοι άνθρωποι έχουν περισσότερες ανάγκες διαποίμανσης. Η Μητρόπολη Κυθήρων είχε μια Ιστορία 15 αιώνων περίπου. Διαγράφεται εξ αιτίας της αφροσύνης κάποιων κληρικών, που η μοίρα έφερε στα Κύθηρα; Και μην ξεχνάμε πως η συνθήκη παραχώρησης των Ιονίων Νήσων από τη Μεγ. Βρετανία στην Ελλάδα το 1864 προέβλεπε

ρητά, πως το εκκλησιαστικό καθεστώς των νήσων δεν είναι δυνατόν να μεταβληθεί. Εκτός επομένως, των ιστορικών και κοινωνικών λόγων, υπάρχει και νομικό πρόβλημα, το οποίο θα πρέπει να ληφθεί υπόψη από τους Ιεράρχες, που θα κληθούν τελικά ν' αποφασίσουν. Αν βέβαια εφαρμοσθεί σ' όλες τις Μητροπόλεις σχέδιο «Καποδιστριας», όπως λέγεται, τότε το όλο θέμα παίρνει άλλες διαστάσεις, που θα πρέπει να ερευνηθούν.

Κυθήρων, που δεν είχε φύγει ακόμη από το κτίριο, υπέγραψε την παραίτησή του, η οποία υπεβλήθη στις 4 μ.μ. της ίδιας μέρας και έγινε **ομόφωνα** αποδεκτή από τη ΔΙΣ την επομένη. (Πρωταγωνιστικό ρόλο στην όλη εξέλιξη λέγεται ότι είχε ο Μητροπολίτης Καρυστίας **Σεραφείμ**, που αιτήθηκε άμεση εκκαθάριση της υποθέσεως Κυθήρων).

Εν τω μεταξύ στα Κύθηρα, ο Κύριλλος και η ολιγομελής ομάδα των (λαϊκών) υποστηρικτών του Μητροπολίτη, δραστηριοποιήθηκε και συνεκλήθη για τις 9 Οκτωβρίου σύσκεψη των ιερέων με σκοπό την εκδήλωση... συμπαράστασης στον παραιτηθέντα (αλλά κατ' ουσίαν έκπτωτο) Μητροπολίτη, την ίδια ώρα, που **ελάχιστοι** υποστηρικτές του από τους γνωστούς λαϊκούς, έσπελναν... τηλεγραφήματα στη Σύνοδο ζητώντας να μείνει ο Μητροπολίτης. Στη σύσκεψη αποφασίσθη να σταλεί έγγραφο συμπαράστασης από τους Ιερείς, το οποίο υπεγράφη τελικά από... τέσσερις (Κύριλλος Σταυρόπουλος, Ευλόγιος Τσαλαπατάνης - εφημ. Ποταμού - Ιωάννης Καραμπίνης - εφ. Αγ. Πελαγίας - και Αλ. Μαγουρής - εφημ. Καραβά).

**Η Δ.Ι.Σ.** όμως, την ίδια μέρα πήρε την απόφαση να καταργήσει τη Μητρόπολη Κυθήρων με το αιτιολογικό - όπως διέρρευσε - ότι είναι ολιγαν-

θρωπη και «όποιος πάει εκεί θέλει να φύγει αμέσως». Έτσι ψηφίστηκε ομόφωνα να υποβληθεί πρόταση προς την Ιεραρχία για κατάργηση της Ιστορικής Μητροπόλεως Κυθήρων και συγχώνευσής της με αυτήν του Γυθείου. Μ' αυτό τον τρόπο (κι ανεξάρτητα από το πραγματικό γεγονός της ολιγανθρωπίας) η Δ.Ι.Σ. «τιμώρησε» το ποίμνιον των Κυθήρων γιατί απαίτησε κάθαρση στην Εκκλησία και δεν ανέχθηκε το πλήθος των παρανόμων πράξεων που είχαν γίνει στη Μητρόπολη του τόπου τους. (Αν και δεν είναι καθόλου βέβαιη η τελική απόφαση της Ιεραρχίας).

Τον τοποτηρητή πάντως της έδρας Σεβασμιώτατο κ.κ. **Ευστάθιο** επεσκέφθη στις 13 Οκτωβρίου εθιμοτυπικά και συνεζήτησε μαζί του στη Μητρόπολη της Σπάρτης, αντιπροσωπεία από τους: **Νικ. Πετρόχειλο** καθηγητή Παν/μιου, Πρόεδρο της Επιτροπής Ειρήνευσης, **Σεν. Παπαχαράλμους** καθηγητή Παν/μιου, **Κων. Καλλίγερο** Πρόεδρο Εγκωρίου, **Εμμ. Κασσιμάτη** Έπαρχο Κυθήρων και **Εμμ. Καλλίγερο** δημοσιογράφο. Όλοι ετόνισαν την αγγαρία του Κυθηραϊκού λαού από τη λύση που εδόθη και ετέθησαν στη διάθεσή του για την ολοκλήρωση της ειρήνευσης στο ταραγμένο πλήρωμα της εκκλησίας και της κοινωνίας των Κυθήρων.

ΑΝΤ/ΠΟΣ ΤΗΣ TRIUMPH  
ΕΣΩΡΟΥΧΑ - ΜΑΓΙΩ  
σε μεγάλη ποικιλία

Λευκά είδη και  
είδη παιδικής τέχνης

ομορφιά  
και  
παράδοση

ΠΟΛΥΧΡΟΝΑΚΟΥ ΠΑΝΑΓΙΩΤΑ  
Χώρα - Κύθηρα Τ.Κ. 80100 Τηλ. 0735 - 31280

ΕΡΓΑΣΤΗΡΙΟ ΧΡΥΣΟΧΟΪΑΣ

ΧΩΡΑ (ΚΑΜΑΡΑ) ΚΥΘΗΡΑ  
ΤΗΛ. 31 954

ΕΡΓΑΣΤΗΡΙΟ:  
Α. ΦΡΑΝΤΖΗ  
& Θ. ΒΡΕΣΘΕΝΗΣ  
(Ν. ΚΟΣΜΟΣ) - ΑΘΗΝΑ  
ΤΗΛ. 92 30 422

GOLD  
CASTLE

ΕΥΚΑΙΡΙΕΣ

ΜΕΒΑ  
ΦΘΗΝΕΣ ΤΙΜΕΣ!

ΒΛΑΝΤΗ

έτοιμα γυναικεία  
ενδύματα

ελληνικά - εισαγωγής

πώληση  
χονδρική - λιανική

Νικοπόλεως 6 (πλ. Κολιάτσου) Τηλ. 8628.169  
ΠΡΟΣΕΧΩΣ: ΣΕΡΙΦΟΥ 7 & ΔΟΥΣΜΑΝΗ

## Ο ΘΗΣΑΥΡΟΣ ΤΩΝ ΚΥΘΗΡΩΝ

ένα ανεκτίμητο δώρο



Η γνωστή εικόνα της Παναγίας Μυρτιδιώτισσας προσφέρεται τώρα σε μία επιμελημένη καλλιτεχνική έκδοση. Ασημένια 999° σε 4 μεγέθη. Ασημί-χρυσός, σε 2 μεγέθη. Το μικρότερο μέγεθος προσφέρεται και σε βελούδινη κασσετίνα κατάλληλη για ένα όμορφο δώρο. Υπάρχει και κασετίνα-μπομπονιέρα.

Γίνονται δεκτές παραγγελίες για οποιοδήποτε μέγεθος αγοραφίας.

Μπορείτε να τα βρείτε στο κατάστημα «ΜΥΡΤΩ» της Μαρτίνας Σκιαδά - Πετροχειλίου στη Χώρα τηλ. 31368 και στην Αθήνα τηλ. 8081521.

ΧΡΗΣΤΟΣ  
ΧΡΥΣΟΦΥΛΗΣ

ΕΡΓΟΛΑΒΟΣ  
ΟΙΚΟΔΟΜΩΝ

ΜΠΕΤΑ - ΕΠΙΣΚΕΥΕΣ  
ΠΑΛΑΙΩΝ ΚΤΙΣΜΑΤΩΝ

ΑΓΙΑ ΠΕΛΑΓΙΑ - ΚΥΘΗΡΑ  
☎ 0735 / 33818 - 33953

GRAPHICS

ΡΟΖΑ ΦΑΤΣΕΑ

ΕΚΔΟΣΕΙΣ ΕΝΤΥΠΩΝ  
ΔΙΑΦΗΜΙΣΕΙΣ  
ΓΡΑΦΙΚΕΣ ΤΕΧΝΕΣ

ΘΗΣΕΩΣ 3, Π. ΦΑΛΗΡΟ ☎ 9810018, 9583992

SEAT

Βελιώτη ν. & σια ο.ε.

• ΠΩΛΗΣΕΙΣ • SERVICE • ΑΝΤΑΛΛΑΚΤΙΚΑ • ΑΞΕΣΟΥΑΡ

Γιώργος Κασσιμάτης  
Υπεύθυνος Πωλήσεων

ΑΠΟΚΛΕΙΣΤΙΚΟΣ  
ΑΝΤΙΠΡΟΣΩΠΟΣ

• ανταλλαγές  
• ευκολίες

Πλήρες δίκτυο τεχνικής εξυπηρέτησης

ΚΑΛΛΙΘΕΑ Θησέως 355  
Τηλ. 94 18 198-9429457

SERVICE  
Λ. Θησέως 306  
Τηλ. 9414179 - 9417893 -  
9303350 - 9303351

## ΕΝΤΥΠΩΣΕΙΣ ΑΠΟ ΤΑ ΚΥΘΗΡΑ

Τον Ιούνιο του 1997, η Κοινότητα Καραβά σε συνεργασία με τον Πολιτιστικό Κέντρο Αλίμου και τον Εξωραϊστικό Σύλλογο Οικ. Εκτελωνιστών, οργάνωσαν μια εκδήλωση στον Καραβά για την οποία γράψαμε στο φ. Ιουλίου-Αυγούστου. Ένα από τα άτομα της εκατονταμελούς συντροφιάς, που ταξίδεψε στα Κύθηρα, το στέλεχος της Εμπορικής Τράπεζας κ. **Αθ. Αλατερός** έγραψε ένα ενδιαφέρον χρονικό (και οδοπορικό συνάμα) της επίσκεψης αυτής. Το κείμενο του κ. Αλατερού είναι ένας ύμνος στο νησί μας, στους κατοίκους, στη φιλοξενία που έτυχε η ομάδα και στην άψογη συμπεριφορά των επαγγελματιών. Όσο κι αν φαίνεται παράξενο, εμείς επιλέγουμε αυτό το τελευταίο σαν κύριο θέμα και γράφουμε τα σχετικά σχόλια του κ. Αλατερού, καθώς η φυσική ομορφιά κι η φιλοξενία είναι παράγοντες που χάνονται αν δεν τις καλύψει η επαγγελματική ευσυ-

νειδησία όσων ασχολούνται με τον τουρισμό. Γράφει ο κ. Αλατερός: «Μα το πιο σπουδαίο, που σπάνια το συναντάς, ήταν η ψυχή του ξενοδοχείου, ο **Τάσος Βενάδος**. Αυτός ο νέος άνθρωπος με πρόσχαρο, φιλικό, καλοσυνάτο κι ανυπόκριτο χαμόγελο, θάλεγε πως φχαριστιόταν να μας εξυπηρετεί ο ίδιος. Το ίδιο κι ο **Χρήστος Φάρος** του ξενοδοχείου Πελαγία Μπης, κι ο υπεύθυνος του Ρομάντικα **Θωδωρής Φατσέας**. Μα πιο πολύ ξεχώριζε ο **Στάθης Φάρος**... Τούτο το νεαρό Καραβίτη τον ευχαριστώ εγώ κι άλλοι συγχωρωδοί μου. Μακάρισα τον τόπο που έπαιζε τέτοια παιδιά στην αγκαλιά του. Ανθρώπους π' αγαπούν έτσι απλά τον τόπο τους και τη δουλειά τους». Και η γραπτή μαρτυρία του κ. Θαν. Αλατερού τελειώνει μ' ένα έμμετρο αφιέρωμα για το νησί και τους κατοίκους του, που καταλήγει:

**«Στης μοίρας τους το βράχο γατζωμένοι,  
της ζωής το γαλανόλευκο όνειρο αρμενίζουν,  
γλυκοακύναντοι,  
πικροκυματισμένοι».**

Εμείς με τη σειρά μας ευχαριστούμε και τον κ. Αλατερό με την ομάδα του και τον κ. Μαν. Φάρο που είχε την ιδέα, αλλά κυρίως τους επαγγελματίες που αναφέρει η ομάδα και που φέρεται τόσο καλά. Πιστεύουμε πως αυτή ακριβώς η συμπεριφορά χαρακτηρίζει τη συντριπτική πλειοψηφία των επαγγελματιών του νησιού μας.

**ΠΩΛΟΥΝΤΑΙ** δύο οικόπεδα 543 τ.μ. και 827 τ.μ. αντίστοιχα, εντός ρυμοτομικού σχεδίου Αγ. Πελαγίας Κοιν. Ποταμού Κυθήρων, στο οικ. τετράγωνο 149 του Β' Τομέα, πλήρως διαμορφωμένα, με πανοραμική θέα. Τηλ. 0735-33388 κ. Κωστόπουλος.

### ΑΓΡΟΤΙΚΟΣ ΣΥΝΕΤΑΙΡΙΣΜΟΣ ΛΙΒΑΔΙΟΥ ΠΡΟΤΥΠΟ ΦΥΓΟΚΕΝΤΡΙΚΟ ΕΛΑΙΟΥΡΓΕΙΟ ALFA LAVAL δυναμικότητας 3.000 κιλών ελαιοκάρπου ωριαίως



Αγρότη, στήριξε με την συμμετοχή σου τον Συνεταιρισμό Λιβαδίου. Είναι ο μόνος που αγωνίζεται από το 1915 για τα συμφέροντά σου  
Τώρα  
και όλα τα Γεωργικά Εφόδια σε πολύ χαμηλές τιμές

### ΑΡΤΟΠΟΙΕΙΟ «ΤΑ ΚΥΘΗΡΑ»

ΣΤΑΡΕΝΙΑ ΠΑΞΙΜΑΔΙΑ  
ΓΝΗΣΙΑ ΤΣΙΡΙΓΩΤΙΚΑ ΚΟΥΛΟΥΡΙΑ  
ΚΑΡΒΟΥΝΑΔΕΣ - ΤΗΛ. 0735-31754

Τα προϊόντα μας διατίθενται:  
Σε όλα τα Α + Β Βασιλόπουλος και  
ΠΕΙΡΑΙΑΣ: ΚΩΝΣΤΑΝΤΙΝΟΥΠΟΛΕΩΣ 8, ΤΗΛ. 4112526  
& ΝΑΥΑΡΙΝΟΥ 7 (ΛΕΣΧΗ ΑΔΕΛΦΟΤΗΤΟΣ) ΤΗΛ. 4174887  
ΒΕΝΙΖΕΛΟΥ 46 ΤΗΛ. 4175453  
ΜΥΡΤΙΔΙΩΤΙΣΣΗΣ 21, Ν. ΦΑΛΗΡΟ - 4175524  
ΜΑΥΡΟΜΜΑΤΗΣ Α. ΕΘΝ. ΑΝΤΙΣΤΑΣΕΩΣ 18 ΤΗΛ. 4132183



Γραφείο Ταξιδιών & Τουρισμού

### Κυθηραϊκό

ΜΑΝΩΛΗΣ Α. ΛΟΥΡΑΝΤΟΣ

- ΕΙΣΙΤΗΡΙΑ ΕΣΩΤΕΡΙΚΟΥ - ΕΞΩΤΕΡΙΚΟΥ (Αεροπορικά - Ακτοπλοϊκά - Ιπτάμενα - Φέρρυ Μπώι για Ιταλία)
  - ΕΚΔΡΟΜΕΣ ΕΣΩΤΕΡΙΚΟΥ - ΕΞΩΤΕΡΙΚΟΥ (Ειδική για ΑΠΟΥΣ ΤΟΠΟΥΣ & Αίγυπτο) (Ειδικές τιμές για ενόριες και συλλόγους)
  - ΚΡΟΥΑΖΙΕΡΕΣ ΕΣΩΤΕΡΙΚΟΥ - ΕΞΩΤΕΡΙΚΟΥ (Πολυτελή Φέρρυ Μπώι για Νέιλο - Ιταλία - Ελληνικά νησιά)
  - ΔΙΑΚΟΠΕΣ: Κύθηρα - Σπέτσες - Κυκλάδες
  - ΕΚΔΟΣΗ & ΘΕΩΡΗΣΗ ΔΙΑΒΑΤΗΡΙΩΝ
- ΘΕΜΙΣΤΟΚΛΕΟΥΣ 5 (ΗΜ) 106 77 ΑΘΗΝΑ Τηλ.: 3827360

## Νέες εκδόσεις

● **Αννίτας Παναρέτου: «Παντελής Πρεβελάκης. Οι δρόμοι του ζωντανού χρόνου».**

Ένα ακόμη βιβλίο της δραστήριας Κυθηρίας συγγραφέως, που μελετά ενδιαφέροντα θέματα της νεότερης λογοτεχνίας μας. Στο βιβλίο αυτό προσεγγίζει τον άνθρωπο Παντελή Πρεβελάκη, η συμβολή του οποίου στα Ελληνι-



κά Γράμματα ήταν καθοριστική. Το βιβλίο αποτελείται από 246 σελίδες και κυκλοφορεί από τις εκδόσεις «Καστανιώτη».

● **Πάνου Ηλ. Φαρδούλη. Ο Αδικημένος.**

Μ' ένα μυθιστόρημα ξεκινά την παρουσία του στο χώρο της λογοτεχνίας ο Κυθηριός **Πάνος Ηλ. Φαρδούλης**. Το βιβλίο, που κυκλοφορεί από τις εκδόσεις «Γκοβόστη» έχει 431 σελίδες, στις οποίες αναπτύσσεται η ενδιαφέρουσα πλοκή του, με πρωταγωνιστή τη ζωή μιας οικογένειας, που ξεκινά στα δύσκολα χρόνια του πολέμου και της Κατοχής και σηματοδεύει όλη την υπόλοιπη ζωή των ανθρώπων, που ζουν το δράμα τους στις φτωχογειτονιές του Πειραιά. Αλλά τα υπόλοιπα καλλίτερα να τα διαβάσετε στο ενδιαφέρον μυθιστόρημα του συγγραφέα.

### ΖΗΤΟΥΝΤΑΙ ΓΙΑ ΑΓΟΡΑ

ΖΗΤΟΥΝΤΑΙ για άμεση αγορά παλαιά χειρόγραφα ή βιβλία παντός είδους. Πληρ. στην εφημερίδα. Τηλ. 9827436 (7-11 μ.μ.).

ΠΩΛΕΙΤΑΙ κτήμα 5 στρ., άρτιο και οικοδομήσιμο, στα Σκουλιάνικα (Λειβάδι). Πληρ. Τηλ.: 0735-31197 και 2651056.



ΝΩΠΑ ΚΟΤΟΠΟΥΛΑ  
ΚΟΚΟΡΙΑ ΕΛΕΥΘΕΡΗΣ  
ΒΟΣΚΗΣ  
ΟΛΑ ΝΤΟΠΙΑ  
«ΡΕΨΟΣΠΥΡΟΣ»  
ΣΠ. ΠΡΙΝΕΑΣ  
ΑΓ. ΠΕΛΑΓΙΑ  
☎ 33278

### ΗΛΕΚΤΡΙΚΑ ΕΡΓΑ

ΚΑΣΙΜΑΤΗΣ ΑΝΔΡΕΑΣ

ΜΕΛΕΤΗ - ΕΠΙΒΛΕΨΗ  
ΚΑΤΑΣΚΕΥΗ - ΕΠΑΝΕΛΕΓΧΟΣ  
ΗΛΕΚΤΡΙΚΩΝ  
ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΕΩΝ  
ΞΕΝΟΔΟΧΕΙΩΝ - ΟΙΚΩΝ - ΚΑΤΑΣΤΗΜΑΤΩΝ  
ΒΙΟΜΗΧΑΝΙΩΝ - ΒΙΟΤΕΧΝΙΩΝ  
ΥΠΟΛΟΓΙΣΤΩΝ ΚΑΙ ΥΠΟΣΤΑΘΜΩΝ  
ΤΗΛ. 31197 και 7715618

## ΤΑ ΣΤΡΑΒΑ και ΤΑ ΨΝΑΠΟΝΑ

### Δεν έκανε το δίκιο του ...άδικο

Εκνευριστικά περιστατικά από το καλοκαίρι που πέρασε

Όπως κι εσείς έτσι κι εγώ αγαπώ με πάθος την ιδιαίτερή μου πατρίδα και οργίζομαι όταν βλέπω να την βρωμίζουν και να τη δυσφημούν. Τα περιστατικά, που θα σας αναφέρω δεν είναι βέβαια ο κανόνας, όμως έστω και ως μεμονωμένα, πρέπει να καυτηριάζονται\*.

#### Περιστατικό πρώτο:

Τόλμησα και λέω τόλμησα, γιατί στο τέλος αποδείχθηκε ότι αυτό ήταν θράσος, να πάω στο Καψάλι την ώρα που έρχονται τα ψαροκάικα, «για να βρω κανένα ψάρι». Αυτό μου το υπόδειξε ένας φίλος μου και παλιός συμμαθητής μου.

Πράγματι ήλθαν μερικά καΐκια και προσπάθησα να μπω κι εγώ σε μια σειρά. Διαπίστωσα όμως ότι η ελληνική γλώσσα δεν είχε πέραση και ούτε καμιά άλλη γλώσσα.

Μερικοί συνεννοούντο με τους ψαράδες με κάτι μορφασμούς κι ακατανόητες χειρονομίες. Δεν μπόρεσα να αποκρυπτογραφήσω αυτά τα σήματα, αν και είχα υπηρετήσει στις Διαβιβάσεις στο στρατό.

Τελικά αποφάσισα να μιλήσω ελληνικά χρησιμοποιώντας και λίγα τσιρινγκάκια, υστερόβουλα μήπως και τον κολακεύσω. Καμία απάντηση. Τελεία περιφρόνηση. Κάποια ξένη κυρία από το κρουαζιερόπλοιο του απηύθυνε και αυτή το λόγο προσφωνώντας τον «Mister». Είχε και αυτή την ίδια τύχη με τη δική μου. Της λέω τι «Mister», εγώ του μιλάω τσιρινγκάκια και δεν απαντά στο Mister θα απαντήσει;

Ο διπλανός ψαράς ήταν λίγο πιο ομιλητικός. Τον ρώτησα για κάτι μπαρμπούνια, που είχε σε ένα τελάρο. Μου απάντησε κοφτά. «Αυτά μην τα κοιτάξεις». Είχα το θράσος βλέπετε να κοιτάξω το θησαυρό του. Έφυγα και ορκίστηκα να μη φάω ποτέ ψάρι, αν πρέπει να υποστώ αυτές τις ταπεινώσεις.

Δεν είπα τίποτα, γιατί αν έλεγα θα έκανα το δίκιο μου άδικο. Την πλήρωσε αυτός, που είχε την ιδέα να με στείλει σ' αυτούς\*\*.

#### Περιστατικό δεύτερο:

Ένα πρωί βρήκα θέση και στάθμευσα (μεγάλη τύχη Αύγουστος γαρ) δίπλα στο κιόσκι του Ταχυδρομείου στο Καψάλι. Εκεί ήταν κι ένας ψαράς με το φορητό γάκι του, που είχε ψάρια. Η σύζυγός μου, με σβελτάδα εφίβου, αν και έχει πρόβλημα με τη μέση της, πετάχτηκε έξω «μήπως βρει κανένα ψάρι». Πράγματι της έδωσε ένα βοϊδοκέφαλο ψάρι, που έκανε, λέει, για βραστό. Όμως τό-

σο εγώ, που είμαι κάπως σχετικός με το είδος των ψαριών, όσο και η σύζυγός μου, το βλέπαμε για πρώτη φορά.

Ασυναισθητα η σύζυγός μου έριξε μια ματιά στα τελάρα, που ήταν φορτωμένα στην καρότσα του αυτοκινήτου.

Αυτό υπήρξε μέγα αμάρτημα για τον κ. ψαρά και εξεμάνη για την ενέργειά της. «Τώρα δεν σου δίνω ούτε αυτό», δηλ. το βοϊδοψαρο και το έκρυψε κάτω από το κάθισμα του οδηγού, ως πολύτιμο θησαυρό.

Και πάλι δεν είπα τίποτα για να μην κάνω το δίκιο μου άδικο.

#### Περιστατικό τρίτο

Τρώγαμε παρέα σε μια ταβέρνα στο Διακόφτι. Δεν θα αναφερθώ στην «ποιότητα» του φαγητού, ούτε στη «φιλική» ατμόσφαιρα που δημιουργούσαν οι ιδιοκτήτες του καταστήματος. Μια κυρία της συντροφιάς είχε την ατυχή έμπνευση μετά το φαγητό να ζητήσει καρπούζι.

Της είπαν ότι σε πέντε λεπτά θα το έφεραν, όμως πέρασαν 25. Αυτό τόλμησε να το επισημάνει στη σερβιτόρα με χαμόγελο. Η σερβιτόρα ήταν «εισαγόμενη» από χώρα της Βαλκανικής και όπως φαίνεται δεν σήκωνε τέτοιες υποδείξεις και παραλίγο θα μας έφεραν την πλατέλα καπέλο.

Και πάλι δεν είπα τίποτα, για να μην κάνω το δίκιο μου άδικο.

#### Περιστατικό τέταρτο

Είμαι σταθμευμένος έξω από το «Σούπερ Μάρκετ» του Λεοντσίνη στις Καρβουνάδες. Απέναντί μου ένα πολυτελές αυτοκίνητο με ευτραφέστατο οδηγό και με ζωώδη εμφάνιση.

Μόλις είχε βγει από το κατάστημα κρατώντας παγωτό. Μπαίνοντας στο αυτοκίνητό του, πέταξε το περιτύλιγμά του έξω και ο αέρας το πήγε στο προαύλιο του Αγίου Γεωργίου.

Μετανοιώνω, που στην περίπτωση αυτή δεν έκανα το δίκιο μου άδικο. Άλλη φορά, ορκίζομαι, σ' αυτές τις περιπτώσεις θα το κάνω.

#### Γ. Καρύδης

Πρόεδρος Κυθηραϊκού  
Συνδέσμου Αθηνών

\* Όπως βλέπετε η στήλη απέκτησε αμέσως οπαδούς, που μας στέλνουν τις δικές τους εμπειρίες από «στραβά κι ανάποδα». Κι έχουμε κλείσει ήδη με εμπειρίες απ' αυτά μέχρι του χρόνου το Νοέμβριο.

\*\* Τον καταλάβαμε, τον καταλάβαμε. Μήπως είναι αυτός, που έχασε το δρόμο και βρέθηκε στ' Αντικύθηρα;

«Κ»

**ΕΞΑΙΡΕΤΙΚΗ ευκαιρία**  
24 στρ. με παροχές (1 στρ. εντός οικισμού) κατάλληλο για σπίτι. Τηλ./Fax 9885982 (8-11 μ.μ.). Τιμή ευκαιρίας.

**ΠΩΛΟΥΝΤΑΙ** οικόπεδα στην Αγ. Πελαγία, 500 τ.μ. και άνω, στη Β' ζώνη, με θέα τη θάλασσα. Τηλ. 0735 - 33460 και 33458.

### “ΦΑΡΟΣ” ΛΟΓΙΣΤΙΚΟ - ΦΟΡΟΤΕΧΝΙΚΟ ΓΡΑΦΕΙΟ

ΑΝΤΙΠΡΟΣΩΠΟΣ ΕΤΑΙΡΕΙΑΣ “SHARP”

TAMEIAKΩΝ ΜΗΧΑΝΩΝ - FAX - ΦΩΤ/ΚΩΝ

Τήρηση βιβλίων Α' - Β' - Γ' κατηγορίας

- ◆ ΦΟΡΟΛΟΓΙΚΑ - ΛΟΓΙΣΤΙΚΑ - ΜΙΣΘΟΛΟΓΙΚΑ
- ◆ ΕΤΑΙΡΙΚΑ - ΔΑΝΕΙΑ - ΜΕΤΑΒΙΒΑΣΕΙΣ
- ◆ ΦΩΤΟΤΥΠΙΕΣ
- ◆ SERVICE TAMEIAKΩΝ ΜΗΧΑΝΩΝ “SHARP”

**ΑΛΕΞΑΝΔΡΟΣ Γ. ΦΑΡΟΣ**

ΠΤΥΧΙΟΥΧΟΣ ΑΣΟΕΕ

ΜΕΛΟΣ: ΟΙΚΟΝΟΜΙΚΟΥ ΕΠΙΜΕΛΗΤΗΡΙΟΥ ΕΛΛΑΔΟΣ

ΠΟΤΑΜΟΣ ΚΥΘΗΡΩΝ - 802 00

ΤΗΛ. - FAX: 0735-33130

## ΕΠΙΔΟΚΙΜΑΖΕΙ ΚΑΙ ΠΡΟΤΕΙΝΕΙ ΓΙΑ ΤΗΝ ΑΙΜΟΔΟΣΙΑ

Αγαπητέ κ. Διευθυντά,  
Με ιδιαίτερη ικανοποίηση παρακολουθώ την παρουσίαση του θέματος της Αιμοδοσίας από τις στήλες της έγκριτης εφημερίδας σας. Είμαι υποχρεωμένος να σας συγχαρώ για την προσωπική σας ευαισθησία στο θέμα αυτό.

Είναι αξιοσημείωτη η πρόταση του κ. Μασσέλου για συνεργασία με το Σώμα Εθελοντών Αιμοδοτών του Ερυθρού Σταυρού. Επ' αυτού και για καλύτερη εξυπηρέτηση των Αιμοδοτών της πατρίδας μας, σας γνωρίζω ότι και η ΙΟΝΙΚΗ ΤΡΑΠΕΖΑ θα μπορούσε να εξυπηρετήσει τα μέλη της Κυθηραϊκής Αδελφότητας Αθηνών-Πειραιώς και να αιμοδοτήσουν μαζί με τους υπαλλήλους της κατά το τμήμα της Αιμοδοσίας που πραγματοποιεί δύο φορές το χρόνο στην Αθήνα και τον Πειραιά σε κεντρικότερα σημεία.

Εξυπακούεται ότι το αίμα που θα συγκεντρώνεται θα είναι για λογαριασμό της Κυθηραϊκής Αδελφότητας και θα εξυπηρετεί τις ανά-

γκες των συμπατριωτών μας.

Η προβολή και η ενημέρωση του όλου θέματος μπορεί να γίνει από τις στήλες των εφημερίδων με ενημερωτικές ανακοινώσεις, αλλά και σε ειδικές προς τούτο συγκεντρώσεις.

Η συνδρομή τόσο της ΙΟΝΙΚΗΣ ΤΡΑΠΕΖΑΣ όσο και η δική μου θα είναι ατελείωτη.

Επίσης προτείνω στα πλαίσια των διαφόρων εκδηλώσεων που γίνονται στην πατρίδα μας να προγραμματισθεί και μια ημέρα προσφοράς αίματος.

Πιστεύω ότι με μια καλή οργάνωση και με τη συμμετοχή όλων των τοπικών παραγόντων το αποτέλεσμα θα είναι θετικό.

Φιλικά

Νίκ. Ανδρ. Καντιώτης

«Κ». Ήδη ο Κυθηραϊκός Σύλλογος Αθηνών ξεκίνησε την προσπάθεια, όπως γράψαμε στο προηγούμενο. Η πείρα όμως του κ. Καντιώτη, οι γνώσεις του στο θέμα και το ενδιαφέρον του είναι πολύτιμα και πρέπει να αξιοποιηθούν κατά τον καλύτερο τρόπο.

ΑΝΑΠΑΛΑΙΩΣΕΙΣ - ΔΙΑΡΡΥΘΜΙΣΕΙΣ  
ΕΣΩΤΕΡΙΚΩΝ ΧΩΡΩΝ  
ΟΙΚΟΔΟΜΙΚΑ ΓΕΝΙΚΑ

ΧΑΡΑΛΑΜΠΟΣ ΤΑΜΒΑΚΗΣ

Αμαλίας 21, Κηφισιά  
Κινητό: 093 485793

Τηλ.: 8018.596  
Τηλ. Κυθήρων: 0735 - 34164



**ΔΕΥΤΕΡΗΣ ΜΙΧΑΛΑΡΙΑΣ**  
Παλαιά Αντικείμενα Τέχνης  
ΑΛ. ΣΟΥΤΣΟΥ 17, ΚΟΛΩΝΑΚΙ. ΤΗΛ. 3610 225

## ΙΕΡΟΣ ΝΑΟΣ ΠΑΝΑΓΙΑ ΜΥΡΤΙΔΙΩΤΙΣΣΑ ΑΛΙΜΟΥ

Με ιδιαίτερη χαρά και συγκίνηση ανακοινώνουμε στο Αντικυθηραϊκό κοινό ότι τοποθετήθηκε στο Ναό της «Παναγίας Μυρτιδιωτίσσης» στον Άλιμο, ένθρονο προσκυνητάρι του Αγ. Μύρωνος, προστάτου της Νήσου των Αντικυθήρων.

Η ιερή εικόνα του Αγ. Μύρωνος είναι αφιέρωμα του κ. Μύρωνος Α. Γαλανάκη και ο θρόνος και το καντήλι ολοκληρώθηκαν με τις προσφορές των κάτωθι:

Ενώση των Απανταχού Αντικυθηριών «Ο Αγ. Μύρων» δρχ. 160.000, Ομάδα Αντικυθηριών Κυριών 30.000, Χαρχαλάκη Ερασμία 30.000, Φιλοσοφώφ Ελένη 10.000, Ξανθόπουλος Νικόλαος 10.000, Αλεβιζάκης Ιωάννης 5.000, Αλεβιζάκης Γεώργιος 10.000, Κατσούλη Θεώνη και συγγενείς αυτής 35.000, Κυνηγαλάκη Μαρία 10.000, Αλεβιζάκης Μαρίνος 5.000, Γαλανάκης Ιωάννης 10.000.

Το Εκκλησιαστικό Συμβούλιο ευχαριστεί τους ευσεβείς δωρητές και εύχεται να έχουν πάντα τη βοήθεια της Παναγίας της Μυρτιδιωτίσσης και του Αγ. Μύρωνος.

### ΟΙ ΚΛΗΡΩΘΕΝΤΕΣ ΛΑΧΝΟΙ

Λαχνός 1ος 3326 Γκικόπουλος Παν., 2ος 2306 Αναγνωστόπουλος Μιχ., 3ος 345 Τράκας Παν., 4ος 1896 Φατσέας Ανδρέας, 5ος 3119 Παπαδογιαννάκη Αργ., 6ος 1101 Φασαράκης Μιχ., 7ος 3163 Χλέντζου Βασ., 8ος 3833 Ι.Ν. Παναγία Μυρτ. Αλίου, 9ος 1779 Σταχτιάς, 10ος 778 Λιανού Ελικωνίς.

**ΜΟΝΑΔΙΚΗ ΕΥΚΑΙΡΙΑ** επένδυσης - εκμετάλλευσης στο κεντρικότερο σημείο της Αγίας Πελαγίας. Πωλείται το οικημα του πρώην Λιμεναρχείου σε τιμή έκπληξη. Τηλ. 093 458830

**ΠΩΛΕΙΤΑΙ** αγροτεμάχιο, άρπιον και οικοδομήσιμον με πρόσωπον επί αγροτικής οδού προς Άγιον Ονούφριον, στη θέση «Καθαράδες» του οικισμού Ζαγλανικιάνικων - Κοινότητος Ποταμού, καλλιεργημένο, άνευ δασικής φυτεύσεως, εμβαδού: 5.576 μ², σε τιμή διαπραγματεύσιμη.

Πληροφορίες: ΑΘΗΝΑ (01)4113147 (Κα Ιωάννα Μανουσάκη). ΚΥΘΗΡΑ (0735)33388 (κον Κωστόπουλο).

## ΑΡΧΙΣΕ ΤΟ «ΤΖΙΒΑΕΡΙ» ΣΤΟ «ΜΕΓΑ»

Στις 9 Οκτωβρίου άρχισε η προβολή του σήριαλ Τζιβαέρι, που γυρίστηκε ολόκληρο σχεδόν στα Κύθηρα. Οι συντελεστές του έργου είναι:

Σκηνοθεσία: Γιώργος Κορδέλλας, Σεναριογράφος: Λευτέρης

που δουλεύει κι αυτός στο κρουαζιερόπλοιο αλλά το πάθος του είναι ο τζόγος.

Συζούν με την Βέρα και η σχέση τους έχει πάρει τη σκοτεινή, την κολασμένη πλευρά του έρωτα.

Κάποια μέρα την ειδοποιούν ότι ο πατέρας της, που ζούσε στα Κύθηρα με την μικρή της αδελφή την Αλίκη, πνίγηκε!

Η Βέρα επιστρέφει στο νησί



Οι δύο πρωταγωνιστές: Β. Μάρμπα, Γ. Βογιατζής, στο Κάστρο των Κυθήρων.

ρης Κατώνης, Δ/ντής Φωτογραφίας: Άρης Σταύρου, Σκηνογράφος-Ενδυματολόγος: Αναστασία Αρσένη, Ηχολήπτης: Πάνος Παπαδημητρίου, Σύνθεση μουσικής: Άρης Τριανταφύλλου.

Παίζουν: Βάνα Μάρμπα (Βέρα), Γιώργος Βογιατζής (Αντώνης), Κατερίνα Λέχου (Μαρία), Κώστας Κόκλας (Σταύρος), Χριστίνα Παπαμίχου (Αλίκη), Νίκος Ορφανός (Γιώργος), Νικήτορας Νανέρης (Ιάκωβος), Νίκος Δημητράτος (Καφετζής), Γιώργος Σαμπάνης (Αστυνόμος), Μαίρη Χίναρη (Μπαργούμαν), Ευαγγελία Σέχα (Διευθύντρια), Ελένη Τζώρτζη (Γυναίκα), Ντίνος Μακρής (Αγγελόπουλος), Αλέξανδρος Ζαχαρέας (Αστυνομικός). Παραγωγός: Τάσος Παπανδρέου.

Η Βέρα, μια νέα και όμορφη τραγουδίστρια, δουλεύει σε ένα κρουαζιερόπλοιο που κάνει την διαδρομή Πειραιάς-Μύκονος-Κωνσταντινούπολη-Οδησός-Γιάλα.

Μαζί της είναι και ο Σταύρος

για την κηδεία και εκεί συναντά τον γιατρό του νησιού, τον Αντώνη, ο οποίος υπήρξε ο νεανικός και ρομαντικός έρωτας της ζωής της.

Έτσι αποφασίζει να μείνει στο νησί για να προστατεύσει την μικρή αδελφή της, Ξανασυναντά τον Αντώνη και αγοράζει μια πανσιόν.

Ο Σταύρος όμως έρχεται στο νησί για να την βρει και όταν η Βέρα τον διώχνει τα φτιάχνει με την Αλίκη για την εκδικηθεί.

Κάποια στιγμή όμως η Αλίκη ανακαλύπτει ότι ο Σταύρος την κοροϊδεύει και πάνω στην απελπισία και στον θυμό της, τον πυροβολεί. Τότε η Βέρα, για να γλιτώσει την μικρή της αδελφή, παίρνει την ευθύνη του φόνου επάνω της και έρχεται ενώπιον της ανθρώπινης δικαιοσύνης...

**ΠΩΛΕΙΤΑΙ** η γνωστή ταβέρνα - ψησταριά ΑΙΟΛΟΣ στα Φριλιγκιάνικα. Τηλ. 33704.

ΣΟΦΙΑ ΑΓΓΕΛΟΥ - ΔΗΜΗΤΡΕΛΗ

ΣΥΜΒΟΛΑΙΟΓΡΑΦΟΣ

ΚΟΛΟΚΟΤΡΩΝΗ 96 - ΠΕΙΡΑΙΑΣ  
ΤΗΛ. 41 74 867 - 41 12 417 - 41 78 549

ΧΡΥΣΟΥΛΑ ΑΛ. ΖΑΧΟΥ

ΔΙΚΗΓΟΡΟΣ ΠΑΡ' ΑΡΕΙΩ ΠΑΓΩ  
& ΣΥΜΒΟΥΛΙΩ ΕΠΙΚΡΑΤΕΙΑΣ

ΓΡΑΦΕΙΟ ΚΥΘΗΡΩΝ: ΛΙΒΑΔΙ τηλ. 31802 - 31812

ΓΡΑΦΕΙΟ ΑΘΗΝΩΝ: ΑΝΔΡΟΥΤΣΟΥ 13 -  
ΑΓ. ΠΑΡΑΣΚΕΥΗ

ΤΗΛ. πρωί 2523527 - απόγευμα 6010343

**ΡΟΔΟΝ**

★ ΕΣΩΡΟΥΧΑ  
★ ΚΑΛΛΥΝΤΙΚΑ  
★ ΧΡΥΣΑ  
★ ΝΕΩΤΕΡΙΣΜΟΙ  
ΠΟΤΑΜΟΣ - ΚΥΘΗΡΑ - ΤΗΛ. 33 172 - 33 106

ΧΑΡΑΛΑΜΠΟΣ Τ. ΚΡΙΘΑΡΗΣ

● ΕΡΓΑΣΤΗΡΙΟ ΜΕΤΑΞΟΤΥΠΙΑΣ  
● ΑΥΤΟΚΟΛΛΗΤΑ ΣΗΜΑΤΑ  
● ΕΚΤΥΠΩΣΕΙΣ ΦΙΡΜΑΣ ΣΕ  
ΕΠΙΧΕΙΡΗΣΙΑΚΑ ΔΩΡΑ

ΚΑΡΑΜΗΤΣΑ 15, ΑΘΗΝΑ (11255)  
ΤΗΛ. 20 20 096

ΜΕ ΤΗ ΦΗΜΗ ΤΗΣ ΚΑΛΗΣ ΚΟΥΖΙΝΑΣ

«ΤΟΞΟΤΗΣ» στο Λειβάδι  
ΤΗΛ. 31780 & 31080

Δεξιότητες - Γάμοι και κάθε εκδήλωση  
στην ταβέρνα ή στο σπίτι σας

**ΤΩΡΑ: Ανοιχτά όλο το χρόνο**

ΟΙΚΟΔΟΜΙΚΕΣ ΚΑΤΑΣΚΕΥΕΣ & ΕΠΙΣΚΕΥΕΣ

«ΚΥΘΗΡΑΪΚΗ ΔΟΜΗ»

Πλήρως και υπεύθυνη τεχνική κάλυψη. Συζητούμε μαζί σας για να λύσουμε οποιοδήποτε τεχνικό πρόβλημα αντιμετωπίζετε σε κατοικία ή επαγγελματικό χώρο.

ΣΤΑΥΡΟΣ ΤΣΟΡΜΠΑΤΣΙΔΗΣ

ΠΟΤΑΜΟΣ - ΤΗΛ. 33931-33932

Dr ΓΕΩΡΓΙΟΣ ΒΑΣΙΛΕΙΟΥ

Μαιευτήρ Χειρουργός - Γυναικολόγος

ΚΟΛΟΚΟΤΡΩΝΗ 36 - ΠΕΙΡΑΙΑΣ  
ΤΗΛ. ΙΑΤΡΕΙΟΥ: 4176216 - ΟΙΚΙΑΣ: 4176524  
ΜΑΙΕΥΤΗΡΙΟ «ΙΑΣΩ» ΤΗΛ. 6184000  
Κινητό: 094-532140



ΝΤΕΤΕΚΤΙΒΣ ΜΑΡΣΕΛΟΣ ΔΗΜ.  
ΕΜΠΙΣΤΕΥΤΙΚΟ ΓΡΑΦΕΙΟ ΕΡΕΥΝΩΝ

ΓΕΝΙΚΕΣ ΕΡΕΥΝΕΣ - ΠΑΡΑΚΟΛΟΥΘΗΣΕΙΣ - ΑΝΑΖΗΤΗΣΕΙΣ  
ΣΥΓΚΕΝΤΡΩΣΗ ΒΑΣΙΚΩΝ ΣΤΟΙΧΕΙΩΝ ΔΙΑΖΥΓΙΟΥ  
ΑΝΕΥΡΕΣΗ ΧΡΕΩΦΕΙΛΕΤΩΝ (ακάλυπτες επιταγές - γραμμάτια)  
ΗΛΕΚΤΡΟΝΙΚΟΣ ΕΞΟΠΛΙΣΜΟΣ - ΦΩΤΟΓΡΑΦΗΣΕΙΣ - ΜΑΓΝΗΤΟΦΩΝΗΣΕΙΣ

ΠΛ. ΟΜΟΝΟΙΑΣ 9 - 8ος ΟΡΟΦΟΣ - ΓΡΑΦ. 12  
ΤΗΛ. 5235373 - 5235376 ΤΗΛ. ΝΥΚΤΟΣ: 9026043

ΑΠΟΣΤΟΛΟΣ Κ. ΚΟΚΟΛΙΑΣ

ΔΙΚΗΓΟΡΟΣ ΠΑΡ' ΑΡΕΙΩ ΠΑΓΩ

ΣΟΛΩΝΟΣ 128 ΑΘΗΝΑ - 106 81

Τηλ. 38.33.907 - 38.46.941 FAX 38.46.941

ΓΡΑΦ. ΒΥΡΩΝΑ:

ΧΡΥΣ. ΣΜΥΡΝΗΣ 55 - 162 31

Τηλ. 75.26.976 Τηλ. οικίας: 76.69.933

## ΔΗΛΩΣΗ ΒΑΣ. ΜΙΧΑΛΟΛΙΑΚΟΥ

Ο εξαναγκασμός από τη Διαρκή Ιερά Σύνοδο, σε παραίτηση του Μητροπολίτη Κυθήρων, κ. Ιακώβου, αποτελεί μεγαλειώδη νίκη και δικαίωση των ασυμβίβαστων αγώνων ολόκληρου του Κυθηραϊκού λαού.

Οι τελευταίες εξελίξεις απέδειξαν ότι το Ορθόδοξο εκκλησιαστικό φρόνημα πάντοτε υπερισχύει έναντι κάποιων ελαχίστων αναξίων ιερώνων. Στα Κύθηρα οι αγωνισθέντες για τη διαφύλαξη του ήθους και της αλήθειας της Εκκλησίας κατετρόπωσαν την ανομία, την εμπάθεια, τη διαφθορά.

Η προσωρινή υπαγωγή της Ιεράς Μητροπόλεως Κυθήρων υπό την πατρική σκέπη του παναγίου Σεβασμιωτάτου Μητροπολίτου Μονεμβασίας και Σπάρτης κ. Ευσταθίου, αποτελεί εγγύηση ότι θα επανέλθει η διασαλευθείσα γαλήνη και ηρεμία στην τοπική κοινωνία και θα παύσει ορστικά ο σκανδαλισμός του φιλοχρίστου κυθηραϊκού πληρώματος.

Είμαι βέβαιος ότι η σεπτή Ιεραρχία της Εκκλησίας της Ελλάδος, το συντομότερο δυνατόν, θα πληρώσει τη χρεώσασα θέση του Μητροπολίτη Κυθήρων ικανοποιώντας το δίκαιο Παγκυθηραϊκό αίτημα για διατήρηση της Μητροπόλεως, σεβόμενη συγχρόνως την πλούσια παράδοση της Κυθηραϊκής Εδρας που την κόσμησαν μεγάλοι ιεράρχες όπως ο Μάξιμος Μαργούνιος, ο Προκόπιος Καλλονάς, ο Ευθύμιος Καββαβάς και πολλοί άλλοι.

Όταν εκλεγεί ο επόμενος Μητροπολίτης Κυθήρων, πιστεύω ότι σύσσωμος ο λαός θα αναφωνήσει το «Άγιος, άγιος» στον Ποιμένα του που θα επιδώσει να διακονήσει με αγάπη το ποίμνιό του οδηγώντας το στην εν Χριστώ ζωή, τη σωτηρία και τη βέωση.

## ΕΤΣΙ ΤΑ ΕΙΔΕ Ο ΤΥΠΟΣ

Την πλέον σύντομη, αλλά συγχρόνως ακριβέστατη, αποτύπωση της κατάστασης, που επί καιρό ταλάνιζε τα Κύθηρα, έκανε ο δημοσιογράφος Δ. Μαυρομμάτης στον «ΕΛΕΥΘΕΡΟ ΤΥΠΟ» της 10ης Οκτωβρίου 1997. Το κείμενό του μεταφέρουμε αυτούσιο στη συνέχεια, γιατί πιστεύουμε πως αξίζει τον κόπο να διαβαστεί απ' όλους.

### Προφάσεις εν αμαρτίαις

«Σε αναγκαστική παραίτηση οδηγήθηκε ο μητροπολίτης των Κυθήρων κ. Ιάκωβος, αφού επέτυχε να σκανδαλίσει την κοινωνία των Κυθήρων και όλης της Ελλάδας. Καθυστερημένα η Εκκλησία τον υποχρέωσε να παραιτηθεί, αφού οι προστατευόμενοι του ιερόσχημοι κατέστησαν διαβόητοι στα ΜΜΕ και διέπραξαν πρωτοφανείς ασχημίες μπροστά στις κάμερες. Εν συνεχεία αυτών των αυτοφώρων εγκλημάτων, ο πρώην ιεράρχης προέβη σε διώξεις ανίσχυρων τοπικών εφημερίδων και συνήργησε να εκτεθούν και δικαστές με την έκδοση λογοκριτικών αποφάσεων, που υποχρέωσαν τον πρόεδρο του Ραδιοτηλεοπτικού Συμβουλίου να παρέμβει για την ακύρωσή τους. Τώρα, μετά την επιβολή εξάμηνης αργίας από τη Διαρκή Ιερά Σύνοδο, εδήλωσε καθυστερημένα ασθενής και παρητήθη. Η διασαλευθείσα εκκλησιαστική τάξις αποκατεστάθη θεωρητικά. Τα σκληρά ερωτηματικά δεν απαντήθηκαν όμως και οι διαβρωτικές εντυπώσεις παραμένουν. Η Εκκλησία έδειξε πως αντιδρά μόνο όταν τα πράγματα φτάσουν στο μη περαιτέρω. Και τα ΜΜΕ δεν έδειξαν έτοιμα να «συνοψίσουν» τα όσα αισχρά συνέβησαν. Πάλι καλά».

## ΠΟΙΟΣ ΗΤΑΝ

Ο Τ. ΜΗΤΡΟΠΟΛΙΤΗΣ ΚΥΘΗΡΩΝ;



Ο τ. Μητροπολίτης Κυθήρων Ιάκωβος, κατά κόσμον Θεόφιλος Κορόζης γεννήθηκε στο Βασιλικό Χαλκίδος το 1926, εξελέγη δε Μητροπολίτης Κυθήρων το 1980 μετά τον πρόωγο θάνατο του Ιεροθέου Δαλαρή που ήταν ο προκατόχος του. Από την πρώτη στιγμή που ήρθε στα Κύθηρα ζήτησε ή να μετατεθεί σε μεγάλη Μητρόπολη ή να ενωθεί η Μητρόπολη Κυθήρων με τμήματα άλλων Μητροπόλεων (Νεάπολη, Κερασίνη), ώστε να «...μεγαλώσει». Στην τάξη των κληρικών τον τ. Μητροπολίτη Κυθήρων είχε εισαγάγει χειροτονώντας τον και δίνοντάς του και το όνομά του ο τότε Μητροπολίτης Αττικής και Μεγαρίδος Ιάκωβος Βαβανάτσος, ο οποίος αργότερα εξελέγη, με την παρέμβαση των Ανακτόρων, Αρχιεπίσκοπος Αθηνών, αλλά εξαναγκάστη να παραιτηθεί αμέσως μετά υπό το βάρος τεραστίων σκανδάλων ηθικής φύσεως, τα οποία έγιναν γνωστά τότε.

Η περίπτωση του Κυθήρων, να εξαναγκασθεί δηλαδή σε παραίτηση, δεν είναι συχνή στην εκκλησία της Ελλάδος και είχε να γίνει κατ' ουσίαν από το 1983 οπότε είχε εφαρμοσθεί ο Νόμος Τρίτης στον τότε Μητροπολίτη Κεφαλληνίας Προκόπιο που κατηγορήθηκε ότι «πούλησε» τεμάχια του σκηνώματος του Αγ. Γερασίμου. Βέβαια εδώ δεν έχουμε ακριβώς ίδια περίπτωση. Εκείνο που είναι γεγονός είναι ότι ο κ. Ιάκωβος Κορόζης έφυγε από τη Μητρόπολη Κυθήρων με τον τρόπο που έφυγε, έπειτα από 17 χρόνια, 10 μήνες και 6 ημέρες αρχιερατίας του. Ήταν ο πρώτος - κι όπως δείχνουν τα πράγματα κι ο τελευταίος - μητροπολίτης Κυθήρων, που έφυγε με τον τρόπο αυτό.

## Ο βουλευτής Πειραιά κ. Π. Μελάς, δήλωσε:

Η παραίτηση του Μητροπολίτη κ.κ. Ιακώβου δίνει μια θεάρεστο διέξοδο στη δημιουργηθέν πρόβλημα της εκκλησίας των Κυθήρων.

Η ανακούφιση αυτή για τον Κυθηραϊκό λαό έρχεται να επισκιαστεί από τη φημολογούμενη πρόθεση να συγχωνευτεί η Μητρόπολη Κυθήρων με την Μητρόπολη Σπάρτης. Κάτι τέτοιο θα δημιουργήσει και πάλι δυσάρεσκα και αναστάτωση στον Κυθηραϊκό λαό που δεν δέχεται με τίποτα η ιστορική τους Μητρόπολη να καταργηθεί και έχει απόλυτο δίκιο.

### ΜΗΝ ΞΕΧΑΣΕΤΕ

ΑΙΜΟΔΟΣΙΑ  
ΠΟΥ ΟΡΓΑΝΩΝΕΤΑΙ  
ΑΠΟ ΤΟΝ ΚΥΘΗΡΑΪΚΟ  
ΣΥΝΔΕΣΜΟ ΑΘΗΝΩΝ  
ΣΤΗΝ ΑΙΘΟΥΣΑ ΤΟΥ  
ΠΝΕΥΜΑΤΙΚΟΥ ΚΕΝΤΡΟΥ  
(ΘΕΜΙΣΤΟΚΛΕΟΥΣ 5)  
ΣΤΙΣ 10 ΝΟΕΜΒΡΙΟΥ 4-8 μ.μ.  
ΔΩΣΤΕ ΛΙΓΟ ΑΙΜΑ ΓΙΑ ΤΗΝ  
ΤΡΑΠΕΖΑ ΑΙΜΑΤΟΣ  
ΤΩΝ ΚΥΘΗΡΙΩΝ. ΣΙΓΟΥΡΑ  
ΘΑ ΣΩΣΕΤΕ ΜΙΑ ΖΩΗ.

ΠΩΛΕΙΤΑΙ οικόπεδο 5.744 τ.μ. με φως και νερό στον κεντρικό δρόμο Μαρκεσάκια - Καλοκαιρινές. Πληρ. κ. Δ. Τζάννε. Τηλ. (01) 2930450 & 093-269843.

## Ο ΜΟΝΕΜΒΑΣΙΑΣ & ΣΠΑΡΤΗΣ ΕΥΣΤΑΘΙΟΣ



Ο τοποτηρητής του Μητροπολιτικού θρόνου των Κυθήρων, Μητροπολίτης Μονεμβασίας και Σπάρτης Ευστάθιος, ανέλαβε το βαρύ έργο της επαναφοράς της Ιεράς Μητροπόλεως Κυθήρων εις την ηρεμία και της ολοκληρώσεως της καθάρσης, που θεωρείται απαραίτητος όρος για την επίτευξη του σκοπού αυτού. Ο κ.κ. Ευστάθιος έγινε Μητροπολίτης εις ηλικία μόλις 40 ετών και έχει καταξιωθεί ως άριστος ποιμενάρχης με λαμπρά μόρφωση και ακάματη εργατικότητα. Γι' αυτό και υπεραγαπάται από τους πιστούς τα 17 χρόνια, που είναι ποιμενάρχης. Στον κ.κ. Ευστάθιο (κατά κόσμον Κων/νο Σπηλιώτη) εναποθέτουν οι Κυθηριοί τις ελπίδες τους για ταχεία επάνοδο της επαρχίας μας στην οδό της γαλήνης και της ομαλότητας, μετά τη σοβαρή τρικυμία που τάραξε τα συνήθως ήρεμα νερά του ολιγάνθρωπου τόπου μας.

## Η ΜΗΤΡΟΠΟΛΙΣ ΚΥΘΗΡΩΝ

Η Μητρόπολις Κυθήρων είναι από τις παλαιότερες του Ελλαδικού χώρου. Αναφέρεται ήδη από τον 6ο αιώνα, αν και δεν είναι βέβαιο, αν ο Επίσκοπος ήταν τιτουλάριος (χωρίς ποίμνιο) ή όχι. Η εξαίρετη εργασία της Ακαδημίας Αθηνών για τις τοιχογραφίες στο νησί, που κυκλοφόρησε το Σεπτέμβριο, αποδεικνύει πάντως ότι τα Κύθηρα ήταν σημαντικό κέντρο κατά το μεγαλύτερο μέρος της Βυζαντινής περιόδου. Το 12ο αιώνα, πρώτος αναφερόμενος επίσκοπος Κυθήρων, ήταν ο Θεόκτιστος (καθ. Χρ. Μαιτζέου), ενώ το 16ο αιώνα, στο θρόνο των Κυθήρων εκλέγονται ποιμενάρχες με λαμπρή μόρφωση και ακτινοβολία. Ο Μάξιμος Μαργούνιος, ο Διονύσιος Κατηλιανός και ο Αθανάσιος Βαλεριανός είναι μερικές από τις μεγάλες μορφές, που διαποίμεναν τότε το θρόνο των Κυθήρων. Για όσους το αγνοούν τα Κύθηρα, την εποχή αυτή, μόλις είχαν περάσει την ερήμωση που προκάλεσε ο εξανδραποδισμός από την καταστροφή του Βαρβαρόσσα (1537) κι ο πληθυσμός σπάνια πλησίαζε τις 3000 ψυχές. Κι όμως, ούτε το Οικουμενικό Πατριαρχείο τότε είχε πει πως δεν χρειάζεται Ποιμενάρχης, ούτε οι ποιμένες αυτοί αρνήθηκαν να υπηρετήσουν ένα ολιγάνθρωπο ποίμνιο σ' ένα τόπο άγονο, στον οποίο η πείνα ήταν το σύνθημα και κυρίαρχο χαρακτηριστικό. Φαίνεται ότι το «τέλος της Ιστορίας» του δικού μας Φουκουγιάμα ήρθε με τον Ιάκωβο Κορόζη το 1997!



ΤΕΧΝΙΚΗ ΕΤΑΙΡΕΙΑ

ΜΗΝΑΣ ΜΑΛΑΚΟΣ

Πολ. μηχανικός Α.Π.Θ.

ΧΑΡΑΛΑΜΠΟΣ ΣΟΥΓΙΑΝΝΗΣ

Αρχιτέκτων Ε.Μ.Π.

- Αδειες οικοδομών - επισκευών
- Μελέτες - επιβλέψεις
- Κατασκευές - επισκευές - αναπαλαιώσεις
- Οικονομοτεχνικές Μελέτες Ν. 1892/90

ΑΡΙΣΤΟΤΕΛΟΥΣ 1-3 ΠΕΙΡΑΙΑΣ & ΠΟΤΑΜΟΣ  
ΤΗΛ. 4122348 - 4114009

Ε/Γ-Ο/Γ «ΜΗΛΟΣ ΕΞΠΡΕΣ»



Συνδέει τον Πειραιά με τις Δυτικές & Ανατολικές Κυκλάδες  
ΤΑΧΥΤΗΣ - ΑΝΕΣΙΣ - ΠΟΛΥΤΕΛΕΙΑ  
Πλοίο επιπέδου ΕΟΚ - Προσωπικό επιπέδου Ευρώπης  
ΠΡΑΚΤΟΡΕΙΟ ΠΕΙΡΑΙΑΣ: ΤΗΛ. 4124800 - 4124900

ΕΡΓΟΣΤΑΣΙΟ ΑΜΠΑΖΟΥΡ - ΦΩΤΙΣΤΙΚΩΝ  
ΕΞΑΡΤΗΜΑΤΩΝ ΚΑΙ ΠΡΩΤΩΝ ΥΛΩΝ



ΜΑΡΘΑ ΓΕΩΡΓΟΠΟΥΛΟΥ (ΦΕΛΙΑ)  
ΕΚΘΕΣΗ: ΑΚΡΟΠΟΛΕΩΣ 44 & ΝΙΚΗΣ 2 - ΔΑΦΝΗ  
ΕΡΓΑΣΤΗΡΙΟ: ΚΕΚΡΟΠΟΣ 11 - ΔΑΦΝΗ  
ΤΗΛ.: 9027708 - 9731125 FAX: 9010558

ΕΜΠΟΡΙΟ ΟΙΚΟΔΟΜΙΚΩΝ ΥΛΙΚΩΝ  
ΚΑΙ ΛΑΤΟΜΙΚΩΝ ΠΡΟΪΟΝΤΩΝ  
ΑΝΔΡΕΑΣ ΓΕΩΡΓ. ΜΕΓΑΛΟΚΟΝΟΜΟΣ

ΚΥΘΗΡΩΝ: 0735 - 31 043  
ΠΕΙΡΑΙΑ: 01 - 45 15 375

ΝΙΚ-ΝΙΚ

ΑΓ. ΣΠΥΡΙΔΩΝΟΣ 17 - ΛΑΜΠΡΙΝΗ - Τηλ. 2917700

ΕΞΟΠΛΙΣΜΟΣ ΞΕΝΟΔΟΧΕΙΩΝ - ΝΟΣΟΚΟΜΕΙΩΝ

Κουρτίνες - Κουρτινόξυλα  
Σεντόνια - Πετσέτες  
Μοκέτες - Κουβέρτες

SUPER MARKET  
Γ. ΚΑΨΑΝΗΣ

Συνέπεια - ευθύνη  
ποικιλία - καλές τιμές  
ΑΓΙΑ ΠΕΛΑΓΙΑ - ΤΗΛ. 33.458

ΓΙΩΡΓΟΣ Π. ΦΑΤΣΕΑΣ  
ΧΕΙΡΟΥΡΓΟΣ - ΟΔΟΝΤΙΑΤΡΟΣ

ΛΕΩΦ. ΑΛΙΜΟΥ 131 & ΒΟΥΛΙΑΓΜΕΝΗΣ  
ΤΗΛ. 99 32 847

ΟΙ ΓΙΟΡΤΕΣ ΕΡΧΟΝΤΑΙ. ΤΟ ΚΑΛΥΤΕΡΟ ΔΩΡΟ ΓΙΑ ΤΟΥΣ ΦΙΛΟΥΣ ΣΑΣ ΕΙΝΑΙ ΕΝΑ ΒΙΒΛΙΟ.  
«ΕΔΩ ΓΕΝΝΗΘΗΚΕ Η ΑΦΡΟΔΙΤΗ... Συνοπτική Ιστορία των Κυθήρων»  
ΤΟ ΒΙΒΛΙΟ ΠΟΥ ΣΑΣ ΓΝΩΡΙΖΕΙ ΜΕ ΑΠΛΑ ΛΟΓΙΑ ΤΗΝ ΙΣΤΟΡΙΑ ΤΩΝ ΚΥΘΗΡΩΝ. (ειδικές τιμές σε μαζικές αγορές)

# Η ΕΠΙΣΤΟΛΗ ΤΩΝ 21 ΤΟΠΙΚΩΝ ΠΑΡΑΓΟΝΤΩΝ

ΚΥΘΗΡΑ 25 Σεπτεμβρίου 1997

ΠΡΟΣ ΤΟΝ ΜΑΚΑΡΙΟΤΑΤΟ  
ΑΡΧΙΕΠΙΣΚΟΠΟ ΑΘΗΝΩΝ

κ.κ. ΣΕΡΑΦΕΙΜ

ΚΑΙ ΤΗΝ ΙΕΡΑ ΣΥΝΟΔΟ ΤΗΣ ΕΚΚΛΗΣΙΑΣ ΤΗΣ ΕΛΛΑΔΟΣ

Μακαριότατε,  
Σεβασμιότατοι Ιεράρχες  
Είμεθα Κυθρήριοι υπαγόμενοι στις  
ενορίες της νήσου μας και επιθυμού-  
με να θέσουμε υπ' όψιν Σας τα ακό-  
λουθα στοιχεία, τα οποία λίαν περιλη-  
πτικώς απεικονίζουν την επικρατούσα  
σήμερα εις την εκκλησία των Κυθή-  
ρων θλιβερή κατάσταση, εξαιτούμε-  
νοι την άμεσον παρέμβασή Σας για  
την αποκατάσταση της ευρύθμου λει-  
τουργίας της.

1) Παρότι έχουν παρέλθει 8 ολό-  
κληροι μήνες από την παράδοση του  
πορίσματος του ορισθέντος ανακρι-  
τού διά την γνωστή υπόθεση των Κυ-  
θέρων π. Σπυρ. Τσάκαλου εις το ο-  
ποίο ανέφερε την ανάγκη άμεσου α-  
πομακρύνσεως εκ Κυθέρων του ηγου-  
μένου της Μονής Οσίου Θεοδώρου  
Κυρίλλου Σταυρόπουλου, ούτος όχι  
μόνο παραμένει ηγούμενος της Μο-  
νής αυτής, αλλά είναι και εφημέριος  
της ενορίας Λογοθετιανικών και στε-  
νός συνεργάτης του Μητροπολίτου.

2) Καθ' όλη τη διάρκεια του πα-  
ρελθόντος θέρους, όπως και κατά τας  
εορτάς του Πάσχα, οι πιστοί δεν προ-  
σέρχοντο εις τους ναούς όπου ιε-  
ρουργούσε ο Μητροπολίτης ή οι στε-

νοί αυτού σύνεργάτες Κύριλλος  
Σταυρόπουλος και Ιάκωβος Γιοσάκης.  
Εις άλλες περιπτώσεις μόλις έφθανε  
ο Μητροπολίτης, το εκκλησίασμα α-  
ποχωρούσε, ενώ ούτος δεν καλείται  
εις εκδηλώσεις εις τα Κύθηρα διά να  
μην αποχωρήσει το κοινό. Επί παρα-  
δείγματι μόνον αναφέρεται ότι ο  
προρρηθείς ηγούμενος ειδοποιήθη να  
αποχωρήσει από την πανήγυριν του  
Αγ. Μύρωνος στα Αντικύθηρα, όπερ  
και έπραξε. Σημειωτέον ότι από δημο-  
σιεύματα του τύπου πληροφορηθήκα-  
με ότι και η ματαίωση της επισήμου ε-  
πισκέψεως του κ. Προέδρου της Δη-  
μοκρατίας εις Κύθηρα οφείλεται εις  
την κατάσταση που επικρατεί εις την  
εκκλησία των Κυθέρων και την διά-  
σταση του ποιμνίου με τον Μητροπο-  
λίτη.

3) Συνεχίζονται τα δικαστήρια εις  
τα οποία έχει εμπλέξει ο Μητροπολί-  
της και οι συνεργάτες του πλήθος Κυ-  
θέρων, μεταξύ των οποίων και παρά-  
γοντες της τοπικής αυτοδιοίκησης,  
εκπροσώπους του τοπικού τύπου και  
πολίτες. Υπολογίζεται ότι ο αριθμός  
των μηνυθέντων μέχρι στιγμής υπερ-  
βαίνει τους 60 σε σύνολο πληθυσμού  
3.000!

4) Παρατηρούνται αθρόες χειρο-  
τονίες και τοποθετήσεις ιερών η συ-  
ντριπτική πλειοψηφία των οποίων ε-  
ίναι ιερομόναχοι, ενώ αγνοείται και  
αυτή η υπεαχόμενη θέσις του Μητρο-  
πολίτη να χειροτονήσει εντόπιους οι-

κογενειάρχες. Η τακτική αυτή οδηγεί  
στο να μην γίνονται όλοι οι νέοι κλη-  
ρικοί δεκτοί από το ποιμνιον, το οποίο  
τους θεωρεί απόλυτα εξαρτώμενους  
από τον Μητροπολίτη και τους συνερ-  
γάτες του... Περιοριζόμεθα μόνο εις  
τα ανωτέρω Άγιοι Πατέρες και παρα-  
καλούμε να μην βραδύνετε να επιλη-  
φθείτε του εκκλησιαστικού δράματος  
εις το οποίο ευρίσκονται τα Κύθηρα.  
Η διάσταση μεταξύ του ποιμνίου και  
του Μητροπολίτη και η μη αποδοχή α-  
πό το ποιμνιον κατ' απόλυτον και κατη-  
γορηματικό τρόπο τόσο του ιδίου ό-  
σον και της πλειοψηφίας των νεοεμ-  
φανιζόμενων κληρικών εγκυμονεί νέ-  
ους κινδύνους απομάκρυνσης των πι-  
στών από την εκκλησία και της επί-  
μακρόν παγίωσης της σημερινής α-  
παράδεκτου καταστάσεως. Η συνε-  
χής και προκλητικότατη παρουσία  
στα Κύθηρα και αυτών ακόμα διά τους  
οποίους ο ίδιος ο εκκλησιαστικός α-  
νακριτής διαπίστωσε έλλειψη εκκλη-  
σιαστικού φρονήματος και ζήτησε την  
απομάκρυνσή τους αλλά και η απειλή  
και η έγερση σωρείας δικών εις βά-  
ρος πλήθους ενοριτών, έχει δημιουρ-  
γήσει βαρύτατο κλίμα, το οποίο απαι-  
τεί την παρέμβασή Σας το συντομότε-  
ρο. Ελπίζουμε Άγιοι Πατέρες ότι δεν  
θα μείνουν και αυτή την φορά αναπά-  
ντητες οι εκκλήσεις μας προς το καλό  
της εκκλησίας, αλλά και διά την απο-  
κατάσταση της εκκλησιαστικής τάξεως  
στα Κύθηρα η οποία έχει επικινδύνως  
διασαλευθεί.

Μετά βαθύτατου σεβασμού

Γ. Λευθέρης, Πρόεδρος Κοιν. Λει-  
βαδίου, Δ. Παυλάκης, Πρόεδρος  
Κοιν. Φρασιών, Π. Α. Σάμιος, Γ. Κο-  
μηνός, Πρόεδρος Τ.Ε. Γηροκομείου,  
Γ. Λουράντος, Ι. Καραβουσάνης,  
Κοιν. Συμβ. Λειβαδίου, Ν. Στάθης,  
Πρόεδρος Κοιν. Καρβουνάδων, Ν.  
Λουράντος, Εκκλ. Επίτροπος, Δ. Κα-  
σιμάτης, Εκκλ. Επίτροπος, Γ. Πρωτο-  
ψάλης, Πρόεδρος Κοιν. Μητάων, Γ.  
Φατσέας, Πρόεδρος Κοιν. Αρωνιαδι-  
κων, Ι. Κασιμάτης, Πρόεδρος Κοιν.  
Φιλιγκανικών, Αρτ. Καλλίγερος, Νο-  
μαρχ. Σύμβουλος Κυθέρων, Παν. Φα-  
τσέας, Πρόεδρος Κοιν. Κοντολιανι-  
κων, Ν. Μαρσέλος, Πρόεδρος Κοιν.  
Μυλοποτάμου, Ν.Β. Κασιμάτης, Πρό-  
εδρος Αναπτ. Συνδέσμου Κυθέρων,  
Π. Πρωτοψάλης, Πρόεδρος Κοιν.  
Ποταμού, Κ. Φάρος, Πρόεδρος Κοιν.  
Καραβά, Εμμ. Κασιμάτης, Αντ/δρος  
Κοιν. Μυρτιδίων, Καλλιγέρου Ελένη,  
Εκκλ. Επίτροπος, Εμμ. Κασιμάτης,  
Επαρχος Κυθέρων.

## «ΒΥΘΟΣ»

ΕΙΔΗ ΥΠΟΒΡΥΧΙΟΥ ΑΛΙΕΙΑΣ  
Χονδρική - Λιανική  
ΑΠΟΚΛΕΙΣΤΙΚΟΣ ΑΝΤΙΠΡΟΣΩΠΟΣ  
ΣΤΗΝ ΕΛΛΑΔΑ ΤΩΝ ΟΙΚΩΝ  
O. MER, H. DESSAULT, SALVAS,  
TUSA, POSEIDON, IKELITE,  
VALENTIN, ORCA.  
ΦΟΥΣΚΟΤΑ NOVURANIA  
ΕΞΩΛΕΜΒΙΟΙ ΚΙΝΗΤΗΡΕΣ YAMAHA  
ΣΧΟΛΗ ΑΥΤΟΔΥΤΩΝ «ΒΥΘΟΣ»  
και ΕΛΕΥΘΕΡΑΣ ΚΟΛΥΜΒΗΣΗΣ  
Παρέχεται και πτυχίο P.A.D.I. Αμερικής



1. ΕΛ. ΒΕΝΙΖΕΛΟΥ 56, Ν. ΣΜΥΡΝΗ:  
ΤΗΛ. 9333260, 9354397 FAX 9356341  
2. Μ. ΣΤΟΑΣ 3, ΠΕΙΡΑΙΑΣ (ΛΙΜΑΝΙ)  
ΤΗΛ. 4171205  
3. ΦΑΝΕΡΩΜΕΝΗΣ 1Α, ΧΟΛΑΡΓΟΣ  
ΤΗΛ. 6520796, 6540254

## Γ. ΚΑΣΙΜΑΤΗΣ ΠΡΟΣ ΣΕΡΑΦΕΙΜ

Προς τον Αρχιεπίσκοπο Αθηνών Σεραφεΐμ, απηύθυνε το ακόλουθο  
τηλεγράφημα ο καθηγητής κ. Γ. Κασιμάτης μετά τις εξελίξεις στην  
Εκκλησία των Κυθέρων.

Αρχιεπίσκοπον

Αθηνών και πάσης Ελλάδος

Κύριον Κύριον Σεραφεΐμ

Αγίας Φιλοθέης 21 Αθήνα

Μακαριώτατε δεχθείτε παρακαλώ έκφραση αισθημάτων βαθύτα-  
της ευγνωμοσύνης εμού προσωπικώς και κυθηραϊκού λαού για προσω-  
πική Σας παρέμβαση και επίτευξη παγκυθηραϊκώς επιθυμητής λύσης  
μακροχρόνιου προβλήματος Μητροπόλεως Κυθέρων. Τρέφοντας από  
εποχήν συνεργασίας Σας με αείμνηστο Παπανδρέου και εμού με αξέ-  
χαστο Αιλαίο βαθύτατο σεβασμό και μεγάλη εκτίμηση προς το πρόσω-  
πό σας δεν ηθέλησα να εκμεταλλευθώ την εκτίμησή σας που ποικιλο-  
τρόπως μου έχετε δείξει και να ζητήσω την παρέμβασή σας για την ιδι-  
αίτερη πατρίδα μου. Σήμερα αισθάνομαι ευτυχής που είμαι σε θέση να  
σας εκφράσω την ευγνωμοσύνη όλων για την ενεργητική λύση που δώ-  
σατε και να σας ευχηθώ μακροήμερησιν και κάθε καλό.

Δικός σας

Γιώργος Κασιμάτης  
Καθηγητής

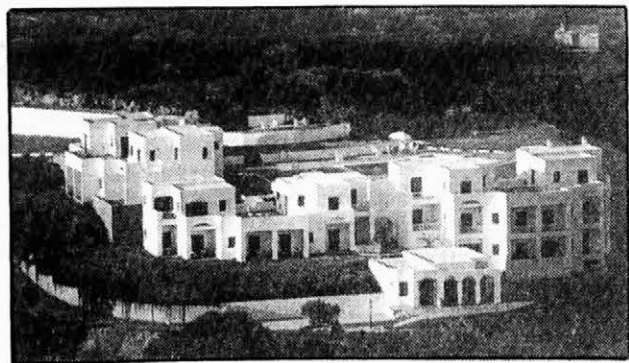
**ΠΩΛΟΥΝΤΑΙ** τρία συνεχόμε-  
να οικοπέδα, άρτια και οικο-  
δομήσιμα, 848, 821 και 689  
τ.μ. στο Κουσούνι (Λογο-  
θετιάνικα - Ποταμό). Πληρ.  
τηλ. 0735-33295 και 8069704.

**ΠΩΛΕΙΤΑΙ** κατάστημα με ει-  
δη αλιείας στον Ποταμό,  
που λειτουργεί πολλές δε-  
κατίες, με σταθερή πελα-  
τεία. Τηλ. 9717026, 9027708.

## Delagia Aphrodite Hotel

THEODOROS & HELEN CHLAMBEAS  
ProprietorsAgia Pelagia  
Kythera GREECEPhone: 0735 - 33926/33927/33928  
Fax: 0735 - 34242

## ΞΕΝΟΔΟΧΕΙΟ ΡΑΪΚΟΣ



Από εφέτος λειτουργούμε πάλι με την διεύθυνση της κυρίας Ραϊκού.  
Διαθέτουμε τα παραδοσιακά πανοραμικά δωμάτια  
με την καταπληκτική θέα στη Χύτρα, το Καψάλι και το Κάστρο.  
Παράλληλα δε στο χώρο της πισίνας λειτουργεί αίθουσα πρωινού και  
snack-bar ανοικτή για όλο τον κόσμο που θέλει να μας επισκεφθεί.  
ΤΗΛ. 0735 - 31629, 31766 FAX: 0735 31801 ΤΗΛ ΑΘΗΝΑΣ 01 2470522

## ΓΕΝΙΚΕΣ ΜΕΤΑΦΟΡΕΣ ΚΥΘΗΡΩΝ ΚΑΙ ΥΛΙΚΑ ΟΙΚΟΔΟΜΩΝ



ΚΑΛΛΙΓΕΡΟΣ - ΤΖΑΝΝΕΣ

ΚΩΝΣΤΑΝΤΙΝΟΥΠΟΛΕΩΣ 70 (Ιερά Οδός) ΑΘΗΝΑ

ΤΗΛ. 34.12.315 - Κιν/τό 093 273498

ΚΥΘΗΡΩΝ 0735 - 31.574 &amp; 31.983

**ΜΗΝ ΠΑΡΑΛΕΙΠΕΤΕ ΤΗΝ ΑΠΟΣΤΟΛΗ ΤΩΝ ΣΥΝΔΡΟΜΩΝ ΣΑΣ**  
Είναι ο μόνος δρόμος για να συνεχίσει η εφημερίδα με το σημερινό κόστος

## ΗΛΕΚΤΡΑΓΟΡΑ ΚΥΘΗΡΩΝ

ΟΛΕΣ ΟΙ  
ΟΙΚΙΑΚΕΣ  
ΣΥΣΚΕΥΕΣ,  
ΗΛΕΚΤΡΙΚΑ  
ΕΙΔΗ,  
ΤΗΛΕΟΡΑΣΕΙΣ,  
VIDEO, HI-FI,  
ΒΙΝΤΕΟΣΚΟΠΗΣΕΙΣ

ΤΡΙΠΛΗ  
ΕΓΓΥΗΣΗ

ΣΕΙΡΟΣ

200  
ΚΑΤΑΣΤΗΜΑΤΑ  
Σ' ΟΛΗ  
ΤΗΝ ΕΛΛΑΔΑ

το συμφέρον δίπλα σας

ΝΙΚΟΣ ΚΑΣΙΜΑΤΗΣ

1ο ΚΑΤΑΣΤΗΜΑ: ΛΙΒΑΔΙ Τηλ./FAX 31720

31719

2ο ΚΑΤΑΣΤΗΜΑ: ΠΟΤΑΜΟΣ 33620

# ΕΛΛΗΝΙΚΗ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑ ΝΟΜΑΡΧΙΑ ΠΕΙΡΑΙΑ ΚΟΙΝΟΤΗΣ ΚΥΘΗΡΩΝ

ΔΕΛΤΙΟ ΤΥΠΟΥ  
ΚΟΙΝΟΤΗΤΟΣ ΚΥΘΗΡΩΝ ΤΗΣ 20-9-1997

1) Σχετικά με τον βιολογικό καθαρισμό Καψαλίου Κυθήρων, γνωρίζουμε στους ενδιαφερόμενους ότι κατόπιν πολλών ενεργειών της Κοινότητας Κυθήρων και με την προσωπική παρέμβαση του Προέδρου της Κοινότητας κ. Αρτέμης Καλλιέργου στις Βρυξέλες εντάχθηκε στο πρόγραμμα χρηματοδότησης και αναμένουμε τις διαδικασίες έναρξης των εργασιών.

Δημοσιεύουμε το έγγραφο του Υπουργείου Εσωτερικών Δημόσιας Διοίκησης και Αποκέντρωσης με το οποίο μας ανακοινώθηκε η χρηματοδότηση.

2) Ως αναφορά την επέκταση και συντήρηση του Γυμνασίου-Λυκείου Κυθήρων ευχαριστούμε ανακοινώνουμε το έγγραφο που μας απέστειλε ο ΟΣΚ (Οργανισμός Σχολικών Κτιρίων) εις το οποίο αναφέρεται ότι εντάχθηκε στο πρόγραμμα μελετών του 1997 και συντάσσεται η σχετική μελέτη προσθήκης 6 αιθουσών στο Γυμνάσιο.

3) Η Κοινότητα Κυθήρων για μια ακόμη φορά ευχαριστεί θερμά τον κ. Βασίλη Κουρτέση που με ενέργειές του όταν ήταν Γενικός Γραμματέας ΕΟΤ μας ενίσχυσε οικονομικά με το ποσό των 3.000.000 δρχ. για την αξιοποίηση του Πάρκινγκ στο Αγιάτικο Χώρο.

Οι εργασίες τελείωσαν με την ηλεκτροδότηση του πάρκινγκ και την κατασκευή πέτρινης σκάλας που διευκολύνει και συντομεύει την απόσταση από το πάρκινγκ στην κεντρική πλατεία της Χώρας.

4) Τα έργα ύδρευσης στην Κοινότητα Κυθήρων προχωρούν με ικανοποιητικό ρυθμό. Το κόστος θα ξεπεράσει το ποσό των 40.000.000 δρχ. και θα υδροδοτηθούν σύντομα τα Ξερονιάματα, οι Σπηλιές και η ευρύτερη περιοχή, παράλληλα δε κατασκευάζεται και ένας ανεξάρτητος αγωγός ο οποίος θα φέρει νερό στο Καψάλι.

Γίνονται ενέργειες να ενταχθούν στο πρόγραμμα ύδρευσης και δύο άλλοι οικισμοί της Κοινότητάς μας, τα Γερακιάνικα και τα Κλαράδικα και έτσι θα ολοκληρωθεί πλέον η υδροδότηση όλων των οικισμών της Κοινότητάς μας.

5) Ο δρόμος Καψάλι-Κάλαμος και στο τμήμα που λέγεται «Το φρύδι του Μύλου» ήταν πολύ στενός και παρουσίαζε μεγάλη επικινδυνότητα. Δικαιολογημένη δε ήταν η άρνηση των λεωφορείων που μετέφεραν τα παιδιά στο Σχολείο να παίρνουν από εκεί. Η διαπλάτυνση ήταν δύσκολη διότι στο σημείο εκείνο το έδαφος είναι βράχος 100% και η τομή σε πολλά μέρη ξεπερνά τα 10 μέτρα. Παρά ταύτα η Κοινότητα διέθεσε το ποσό των 4.000.000 δρχ. και διαπλάτυνε το δρόμο από 3 μέτρα πλάτος που ήταν πρώτα, τώρα να ξεπερνά τα 6 μέτρα και η διέλευση να γίνεται ομαλά και ασφάλιστο.

6) Η Κοινότητα Κυθήρων εξοπλίστηκε με ένα σύγχρονο πυροσβεστικό όχημα που είναι για δασικές και αστικές φωτιές. Είναι ένα μικρό ευέλικτο αυτοκίνητο 4 Χ 4 με δοχείο νερού 500 κιλών το οποίο εμπλουτισμένο με ένα ειδικό υγρό έχει κατασβεστική ικανότητα 10 κυβικών μέτρων νερού και ακόμη περιορίζει τις πιθανότητες αναζωπύρωσης της φωτιάς.

Το πυροσβεστικό αυτό αυτοκίνητο, αφού εκπαιδευτεί κάποιο άτομο θα μπορεί με συνεργασία και των άλλων Κοινοτήτων να χρησιμοποιηθεί σε όλα τα Κύθηρα.

Το πυροσβεστικό αυτοκίνητο έγινε δωρεά προς την Κοινότητα Κυθήρων από την ΤΕΔΚΝΑ (Τοπική Ένωση Δήμων Κοινοτήτων Νομού Αττικής) εις την οποία ο Πρόεδρος της Κοινότητας Κυθήρων κ. Αρτέμης Καλλιέργου είναι μέλος της Διοικούσας Επιτροπής που με την προσωπική του παρέμβαση κατάφερε να το πάρει. Ο ίδιος ο Πρόεδρος πήγε στο Δήμο Κερατέας Αττικής της οποίας ο Δήμαρχος κ. Αντώνης Αντωνίου είναι Πρόεδρος της ΤΕΔΚΝΑ, παρέλαβε το Πυροσβεστικό αυτοκίνητο και το έφερε στα Κύθηρα.

Επ' ευκαιρία ο Πρόεδρος κ. Αρτέμης Καλλιέργου ευχαριστεί θερμά τον καπετάνιο και το πλήρωμα του πλοίου Φέρι-Μποτ ΜΑΡΙΑ ΠΑ που μετέφερε δωρεάν το πυροσβεστικό αυτοκίνητο από την Νεάπολη στα Κύθηρα.

7) Στα πλαίσια των πολιτιστικών εκδηλώσεων καλοκαίρι 1997 εκτός αυτές που οργάνωσε η Πο-

λιτιστική Επιτροπή Κυθήρων στην οποία συμμετέχει και ο Πρόεδρος της Κοινότητας, η Κοινότητα Κυθήρων οργάνωσε και τις εξής πολιτιστικές εκδηλώσεις: α) Στην πλατεία της Χώρας στις 31/7/97 επαίχθη η θεατρική παράσταση «Οι ζαβολιές του Δία» που είναι ο μύθος του Αμφιτρίωνα, με πρωταγωνιστές τον Γιώργο Παπαζήση και τον Ηλία Γκέκα.

β) Στην πλατεία Χώρας έγινε παράσταση Καραγκιόζη στις 25/8/97.

γ) Στην πολιτιστική αίθουσα του Μαρκάτου έγιναν 4 εκθέσεις. Η πρώτη από 20/7/1997 έως 2/8/1997 έκθεση ζωγραφικής της Ελένης Καρατζαφέρη, η τρίτη από 18/8/1997 έως 31/8/1997 έκθεση λαϊκής τέχνης του Γιάννη Γκοστέιν και η τέταρτη από 1/9/1997 έως 15/9/1997 έκθεση ζωγραφικής της Ελένης Καρατζαφέρη.

δ) Στο Καψάλι έγινε έκθεση παιδικού βιβλίου από 20/7/1997 έως 25/8/97 από τις Εκδόσεις Εκπαιδευτικών «ΠΕΡΙΒΟΛΑΚΙ».

Οι εκδόσεις ΠΕΡΙΒΟΛΑΚΙ μετά το πέρας της έκθεσης δώσαν στην Κοινότητα 115 παιδικά βιβλία από τα οποία η Κοινότητα μερικά θα κρατήσει στη βιβλιοθήκη της, τα άλλα θα τα δώσει για τη βιβλιοθήκη του Δημοτικού Σχολείου Χώρας Κυθήρων και μερικά που είναι για πολύ μικρά παιδιά θα τα δώσει στο Νηπιαγωγείο Κυθήρων.

8) Στις 29/9/1997 ο Πρόεδρος της Κοινότητας Κυθήρων κ. Αρτέμης Καλλιέργου προσκεκλημένος ως μέλος της Διοικούσας Επιτροπής της ΤΕΔΚΝΑ θα πάει στο Παρίσι για να επισκεφτεί την Διεθνή Έκθεση Προστασίας Περιβάλλοντος γνωστή ως POLLUTEC '97.

9) Ο Πρόεδρος της Κοινότητας Κυθήρων κ. Αρτέμης Καλλιέργου όταν πληροφορήθηκε το κλείσιμο του γραφείου του ΟΤΕ Χώρας εκάλεσε σε έκτακτη συνεδρίαση το Κοινοτικό Συμβούλιο το οποίο χαρακτήρισε την απόφαση της Διοίκησης του ΟΤΕ αψυχολόγητη και ατεκμηρίωτη, κά-

λεσε δε τον Υπουργό Μεταφορών και Επικοινωνιών όπως με παρέμβασή του αναστείλει την απόφαση της Διοίκησης του ΟΤΕ για το κλείσιμο του γραφείου εξυπηρέτησης πελατών, πολιτών και Δημοσίων Υπηρεσιών του ΟΤΕ Χώρας Κυθήρων που είναι προς ζημίαν του ΟΤΕ αλλά και της Εθνικής Οικονομίας.

Ο Πρόεδρος της Κοιν. Κυθήρων  
ΑΡΤΕΜΗΣ ΚΑΛΛΙΓΕΡΟΣ

ΕΛΛΗΝΙΚΗ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑ  
ΟΡΓΑΝΙΣΜΟΣ ΣΧΟΛΙΚΩΝ  
ΚΤΙΡΙΩΝ  
Γραφείο Διευθυντή-Συντονιστή  
Αθήνα 14 Μαΐου 1997  
Αρ. Πρωτ. Φ162/7750  
Προς: τον ΠΡΟΕΔΡΟ  
ΚΟΙΝ/ΤΟΣ ΚΥΘΗΡΩΝ  
Θέμα: Πρόγραμμα Ο.Σ.Κ. έτους 1997

Κύριε Πρόεδρε,  
Όπως γνωρίζετε από τις μέχρι σήμερα επικοινωνίες μας με την εγκατάσταση της νέας Διοίκησης - 20/2/1997 - υπήρξε μια ενδελεχής και σε βάθος εξέταση των αιτημάτων που κατά καιρούς είχαν υποβληθεί στις Διοικήσεις και τις Υπηρεσίες του ΟΣΚ.

Η εξέταση των σχετικών αιτημάτων και η αξιολόγησή τους σε συνδυασμό με τα δεδομένα οικονομικά στοιχεία και τις δυνατότητες του ΟΣΚ, οδήγησαν στην κατάρτιση του προγράμματος 1997 το οποίο ήδη έχει ολοκληρωθεί από την 20/4/1997.

Με την παρούσα επιστολή σας γνωστοποιείται το μέρος του προγράμματος 1997 που αφορά στην επίλυση προβλημάτων που αναφέρονται σε σχολεία της περιοχής της οποίας έχετε τη Διοικητική ευθύνη. Τα προβλήματα αυτά εσείς έχετε θέσει κατά καιρούς και κινούνται στους παρακάτω γενικούς άξονες αναγκών:

1. Έκτακτες επιχορηγήσεις για την αντιμετώπιση επισκευών μεγάλης κλίμακας.
2. Τοποθετήσεις προκατασκευασμένων αιθουσών κατ' επέκταση ήδη υφισταμένων σχολικών μονάδων για την επίλυση προβλημάτων υπερπληθυσμού ή την εξυπηρέτηση ανάλογων σχετικών αναγκών.
3. Σύνταξη μελετών, δημοπράτηση και κατασκευή νέων σχολικών μονάδων.

Διευκρινίζεται ότι στο αμέσως προσεχές διάστημα ο ΟΣΚ θα προχωρήσει στην κατάρτιση ενός μεσοπρόθεσμου προγράμματος ριζικής πλέον αντιμετώπισης των αναγκών σχολικής στέγης το

οποίο θα καλύψει την μεταγενέστερη περίοδο. Κατά συνέπεια τυχόν προβλήματα που δεν αντιμετωπίζονται στο πρόγραμμα του 1997 είναι εύλογο ότι θα ενταχθούν στο υπό κατάρτιση μεσοπρόθεσμο πρόγραμμα του Ο.Σ.Κ.

Αναλυτικότερα για την Κοινότητά σας προβλέπονται εντός του 1997 τα εξής:

- 1) Τακτική επιχορήγηση που ανέρχεται στο ποσό των 3.000.000 δρχ. για τον προσδιορισμό της οποίας έχει εφαρμογή το υπ' αριθμ. Φ185/9316/10.6.96 έγγραφο το οποίο ήδη σας έχει γνωστοποιηθεί.

2) Εντάχθηκε στο πρόγραμμα μελετών του 1997 και συντάσσεται η σχετική μελέτη προσθήκης 6 αιθουσών στο Γυμνάσιο.

Είναι ευνόητο ότι για όσα από τα παραπάνω απαιτούνται σχετικές αποφάσεις του Διοικητικού Συμβουλίου ή λοιπών οργάνων του Ο.Σ.Κ., οι υπηρεσίες βρίσκονται στη φάση της σύνταξης των σχετικών εισηγήσεων.

Σημειώνεται ότι η Κοινότητά σας έτυχε για το έτος 1996 Τακτικής Επιχορήγησης ύψους 3.000.000 δρχ. για τις ανάγκες συντήρησης των σχολικών μονάδων.

Ο Δι/ντής Συντονιστής του ΟΣΚ  
ΜΑΝΩΛΗΣ ΜΠΑΛΤΑΣ

ΕΛΛΗΝΙΚΗ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑ  
ΥΠΟΥΡΓΕΙΟ ΕΣΩΤΕΡΙΚΩΝ  
ΔΗΜ. ΔΙΟΙΚ. & ΑΠΟΚΕΝΤΡΩΣΗΣ  
ΓΕΝ. Δ/ΝΣΗ ΑΝΑΠΤ. ΠΡΟΓΡ/ΤΩΝ  
Δ/ΝΣΗ ΑΝΑΠΤ. ΠΡΟΓΡ/ΤΩΝ & ΔΙΕΘΝΩΝ ΟΡΓΑΝΙΣΜΩΝ  
ΤΜΗΜΑ ΑΝΑΠΤ. ΠΡΟΓΡ/ΤΩΝ  
Αθήνα 18 Ιουνίου 1997  
Αριθ. Πρωτ.: 24968

ΘΕΜΑ: «Εντάξη έργων στο Πρόγραμμα Υδρεύσεων-Αποχετεύσεων ΣΑΕ 032/2».

Σας γνωρίζουμε ότι με την ΣΑΕ 032/2. 1997 εντάχθηκε στο Πρόγραμμα Δημοσίων επενδύσεων του Υπουργείου Εσωτερικών, Δημόσιας Διοίκησης και Αποκέντρωσης το έργο του Δήμου σας με κωδικό αριθμό (9532515) και με τίτλο: «Βιολογικός καθαρισμός Χώρας Καψαλίου» με τα παρακάτω οικονομικά στοιχεία: Προϋπ/σμός έργου: 200.000.000  
Επιδότηση 1997: 5.000.000  
Συνεισφορά 1997: —  
Σύνολο πίστωσης 1997: 5.000.000

Επισημαίνεται ότι η τμηματική εκταμίευση των ανωτέρω ποσών - ανάλογα με την πρόοδο των εργασιών - θα γίνεται κατόπιν αιτήσεως του φορέα εκτέλεσης του έργου που θα συνοδεύεται στη σελ. 14

Παρά του πεπειραμένου δασολόγου Δ. Βράνου, π. δασάρχου, επιλύονται ιδιοκτησιακά και δασικά προβλήματα σε κτήματα Δασοτεχνικό Γραφείο Κ.Α. Φεβρουαρίου 11, Ιωάννινα 452.21. ΤΗΛ. 0651-24284 ή 76025.

**ΤΕΧΝΙΚΟ ΓΡΑΦΕΙΟ**  
**ΚΥΡΙΑΚΗ ΖΑΡΠΑ-ΤΡΙΜΜΗ**  
ΤΟΠΟΓΡΑΦΙΚΑ - ΑΔΕΙΕΣ ΟΙΚΟΔΟΜΩΝ  
ΠΟΤΑΜΟΣ ΚΥΘΗΡΩΝ  
ΤΗΛ. 0735 - 33107 - 34114

**ΠΛΑΚΑΚΙΑ**  
**ΕΙΔΗ ΥΓΙΕΙΝΗΣ**  
**ΜΑΡΙΑ ΚΟΣΜΑ ΠΕΤΡΟΧΕΙΛΟΥ**  
ΛΕΙΒΑΔΙ - ΤΗΛ. 31 517

**ΕΛΕΝΗ ΓΚΟΤΣΗ - ΜΑΛΑΚΟΥ**  
ΣΥΜΒΟΛΑΙΟΓΡΑΦΟΣ  
ΓΡΑΦΕΙΟ: ΑΓ. ΚΩΝ/ΝΟΥ 5  
185 31 ΠΕΙΡΑΙΑΣ  
ΟΡΟΦΟΣ 4ος ΓΡ. 10  
ΤΗΛ. 41 21 596 - 41 73 020

**Σπυριδούλα Κ. Καραγιάννη - Δευτερέθου**  
Συμβολαιογράφος  
ΑΚΑΔΗΜΙΑΣ & ΘΕΜΙΣΤΟΚΛΕΟΥΣ 23-25  
8ος ΟΡΟΦΟΣ - ΓΡΑΦ. 7  
106 77 ΑΘΗΝΑ  
ΤΗΛ. ΓΡΑΦΕΙΟΥ 36 22 363 - 36 02 738  
ΤΗΛ. ΟΙΚΙΑΣ 68 41 195 - 6848632

**«ΦΙΛΟΞΕΝΕΙΑ»**  
Διαμερίσματα 1, 2 & 3 δωματίων, πλήρως εξοπλισμένα  
σ' ένα συγκρότημα παραδοσιακού στυλ, κοντά στη θάλασσα  
**Στην όμορφη ΑΓΙΑ ΠΕΛΑΓΙΑ**  
ΤΗΛ. ΑΘΗΝΑ: 4173542, 4133573, 9620763 FAX. 4133548  
ΚΥΘΗΡΑ: 0735-33610 & 31016 & 33100

**ΚΥΡΙΑΚΟΣ ΔΗΜ. ΜΑΛΑΝΟΣ**  
ΟΔΟΝΤΙΑΤΡΟΣ - ΠΡΟΣΘΕΤΟΛΟΓΟΣ  
ΦΩΚΙΑΝΟΥ 46 ΙΑΤ.: 72 13 423  
ΑΓΑΛΜΑ ΤΡΟΥΜΑΝ 72 34 234

**«ΚΥΘΕΡΕΙΑ ΑΦΡΟΔΙΤΗ»**  
ΕΡΓΑΣΤΗΡΙΟ ΖΑΧΑΡΟΠΛΑΣΤΙΚΗΣ  
Τα πιο καλοφτιαγμένα γλυκά  
για το σπίτι σας ή στο μαγαζί μας  
ΛΕΙΒΑΔΙ - ΚΥΘΗΡΑ  
ΤΗΛ. 31700

**ΕΝΟΙΚΙΑΣΕΙΣ ΑΥΤΟΚΙΝΗΤΩΝ**  
**Ι. & Π. ΔΕΥΤΕΡΕΒΟΣ Ο.Ε.**  
**CERIGO**  
**CAR**  
ΧΩΡΑ - ΚΥΘΗΡΑ ☎ 31363 - 31030 - 31836

**ΝΙΚ. ΣΚΕΤΑΣ**  
ΚΑΤΑΣΚΕΥΕΣ ΤΖΑΚΙΩΝ  
• ΔΙΑΚΟΣΜΗΣΕΙΣ ΕΣΩΤ. ΧΩΡΩΝ  
• ΕΠΕΝΔΥΣΕΙΣ ΤΥΠΟΠΟΙΗΜΕΝΩΝ ΠΛΑΚΩΝ  
ΑΓ. ΠΕΛΑΓΙΑ ☎ 33826

# ΑΛΛΕΣ ΛΑΪΚΕΣ ΠΡΟΓΝΩΣΕΙΣ ΤΟΥ ΚΑΙΡΟΥ ΣΤΑ ΚΥΘΗΡΑ

(συνέχεια από το προηγούμενο)

Τοπικές παρατηρήσεις, ως προς την αλλαγή καιρού, είναι:

1. Στις 20 Ιουλίου ημέρα του Προφήτη Ηλία, παρατηρούν το σκυλί, αν είναι κουλουριασμένο. Είναι δείγμα βαρυχειμωνιάς. Αν όμως το σκυλί είναι ξαπλωτά, αυτό προαναγγέλλει καλό χειμώνα.

**Γράφει η  
ΚΑΛΥΨΩ ΜΙΧΑΛΑΚΑΚΗ**

2. Κατά τις ημέρες του Φθινοπώρου, όταν έχει καταιγίδα, στα Πρωτοβόχια και τα πουλιά είναι παράξενα μαζεμένα, κράζουν και χαμηλοπετάνε, αυτό είναι σημάδι ερχομού καταιγίδας.

3. Η κατεύθυνση των νεφών προσδιορίζει επίσης τον άνεμο. Δηλαδή, όταν κινούνται τα σύννεφα προς το βορρά, θα έχουμε βόρειο άνεμο.

4. Το φεγγάρι ανάποδα, δηλώνει κακοκαιρία, καθώς και ο θολός κύκλος, γύρω από το νέο φεγγάρι.

5. Στα Πρωτοβόχια, πριν έλθει βροχή, προκαλείται μια αναστάτωση στον ουρανό, με παχιά σύννεφα, βροντές και αστραπές. Οι παλιοί έλεγαν:

**«Αν δεν ατράφτει, δε βροντά,  
κι αν δε βροντά, δε βρέχει»**

(Αυτό το λένε στην Κεφαλονιά). Η αστραπή και η βροντή, είναι μήνυμα βροχής με την οποία βέβαια, ευνοείται και η σοδιά.

6. Η σκούρα γραμμή στον ορίζοντα, (σαν σκούρα ζώνη) κατά την καλοσύνη, μνηά αλλαγή του καιρού. Η θάλασσα αρχίζει να κινείται με μια άλλη κατεύθυνση και να φουσκώνει. Τότε αλλάζει κατεύθυνση κι ο καιρός.

7. Αν είναι Νοτιάς, η σκούρα ζώνη ξεκινά από την αμμουδιά, αν είναι βοριάς, ξεκινά από το πέλαγος. Ξεκινούν τα κύματα από τα έξω κι έρχονται προς τα μέσα, και αντιστρόφως, όταν ο καιρός αλλάζει.

8. Αλλαγή καιρού ακόμα έχουμε, όταν κράζουν οι πετεινοί, το μεσημέρι.

9. Κακοκαιρία έχουμε, όταν φωνάζουν τα πουλιά, όπως οι κοράκοι κι όταν οι γλάροι βγαίνουν στη στεριά. 10.

Τα γαϊδούρια, όταν πηδάνε, λέγεται ότι προαισθάνονται κακοσύνη και κρύο.

11. Η γάτα που πλένεται, όταν στραφεί προς το βορρά, θα έχουμε βοριά.

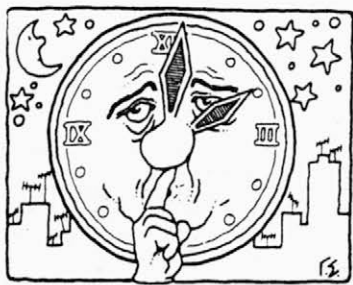
12. Όταν βγαίνουν άσπρα και μαύρα σύννεφα στο βορρά, σημαίνει ότι χιονίζει και βρέχει.

13. Όταν φαίνονται γεμάτα τα σύννεφα, θα έχει μπουρίνια και βροχή.

14. Όταν έχει κύκλο ο ήλιος, θα φέρει άνεμο κι όταν έχει κύκλο το φεγγάρι, θα φέρει βροχή, κακοσύνη. Ο λαός μας λέει:

**«Του ήλιου ο κύκλος άνεμο  
του φεγγαριού χειμώνα»**

15. Όταν σχηματίζονται οξεί-



ες (οξείες γραμμές) στον ουρανό, σημαίνει αέρα.

16. Όταν, το βράδυ, τ' αστέρια χάνονται προς το βορρά, θα 'χουμε βοριά, όταν χάνονται προς το Σιρόκο, θα 'χουμε Σιρόκο. Προς τον Πουνέντε, θα 'χουμε Πουνέντε.

**Βιβλιογραφία:**

1. Γ.Α. Μέγας, Ζητήματα Ελλ. Λαογραφίας, Ακαδημία Αθηνών, Αθήναι 1975.

2. Δ.Σ. Λουκάτος, Κεφαλονίτικα Γνωμικά (Μετεωρολογικά, καιροί - άνεμοι), Αθήναι 1952, σελ. 3-12.

(Τα παραπάνω τοπικά στοιχεία μας εδόθηκαν από τους κατοίκους Ποταμού Κυθήρων: Τάσο Προβατάρη, Ειρήνη Μιχαλάκη, Ειρήνη Τριφυλλή κ.ά.).

● Στο προηγούμενο άρθρο ο δαίμων του Τυπογραφείου έκανε τα ...δικά του. Γι' αυτό διορθώνουμε: **Πρωτοπάρασκο** είναι η πρώτη Παρασκευή του καλοφεγγού και όχι τον καλόφεγγου.

Το ορθό όνομα στη Βιβλιογραφία είναι Π. Ξιούτας και όχι Σιούτας.

## ΣΥΓΚΟΙΝΩΝΙΑΚΟ

# ...άρχισαν τα όργανα

— από τη σελ. 1

δεια και δεν έχει ακόμη άδεια σκοπιμότητας). Το θέμα της επιδότησης της γραμμής κατά τους χειμερινούς άγονους μήνες είναι σοβαρό και έχει τεθεί από τα «Κ» εδώ και καιρό, έχουμε δε σαφή θέση υπέρ της επιδότησης, όπως γίνεται με το υπόλοιπο Αιγαίο. Δηλαδή άλλα μέτρα ισχύουν σε λίγα μίλια απόσταση, επειδή ανήκει σε άλλο υπουργείο αρμοδιότης.

Το πρόβλημα βέβαια της επιδότησης είναι σοβαρό καθώς θα προκύψει και θέμα κατανομής της, αφού δικαιωματικά θα την διεκδικήσει και η ΑΝΕΚ όσο χρόνο εξυπηρετεί τη γραμμή. Από την πλευρά του το ΥΕΝ φαίνεται τώρα να συζητά το θέμα, αλλάζοντας πλεύση από την κατηγορηματική άρνηση. (Τα «Κ» έχουν ζητήσει τη γνώμη του Υπουργού κ. Σ. Σουμάκη για το θέμα κι ελπίζουμε να έχει δοθεί αυτή μέχρι την εκτύπωσή μας, έτσι ώστε να έχουμε και την επίσημη θέση του Υπουργείου. Άλλως βέβαια θα μείνει για το επόμενο). Ένα δεύτερο θέμα, που προκύπτει πάντως είναι καθαρά «ηθικό» και αφορά την εταιρεία ΜΟΙΡΑΣ, που θα είναι η αδικημένη της υπόθεσης αν δοθεί επιδότηση, καθώς αυτό ζητούσε τόσα χρόνια, που εξυπηρετούσε τη γραμμή με δύο πλοία, δεν της δόθηκε και κατέληξε τελικά στην κατάρρευση και εξ αυτού του λόγου.

Τελευταίο στη σειρά, όχι όμως αξιολογικά, αφήσαμε την προσπάθεια επιχειρηματιών από τη Νεάπολη για δρομολόγηση πλοίου στη γραμμή Μονεμβασία-Νεάπολη-Ελαφώνησος-Κύθηρα-Αντικύθηρα. Οι συζητήσεις είναι προχωρημένες και λέγεται ότι δόθηκε και προκαταβολή για την αγορά από την Εμπορική Τράπεζα του κατασχεμένου ΑΝΕΜΟΕΣ-ΣΑ που εδώ και 5-6 χρόνια εξυπηρετούσε τη γραμμή Κύμης-Σκύρου. Όπως έγραψε το ΠΑΡΟΝ, εκφράζοντας μάλιστα έμμεσες αμφιβολίες για το αν μπορεί να εξυπηρετήσει τη γραμμή, το

πλοίο είναι ηλικίας 27 ετών, χρήζει επισκευών 140 εκ. δολ. (που θα καλυφθούν με δανειοδότηση της ΕΜΠΟΡΙΚΗΣ), έχει μεταφορική ικανότητα 48 Ι.Χ. και θα κάνει τακτικά δρομολόγια, ανάλογα με τις ανάγκες. Επικεφαλής της ομάδας επιχειρηματιών είναι ο πρώην αρχιμηχανικός της εταιρείας ΑΓΟΥΔΗΜΟΣ κ. Σταθάκης και μετέχει με ισχυρό πακέτο ο τ. Δήμαρχος Νεαπόλεως κ. Κοκκινάκης. Εκπρόσωποι των επιχειρηματιών επισκέφθηκαν τα Κύθηρα, από τα οποία ζήτησαν συμμετοχή στο μετοχικό κεφάλαιο. Λέγεται ότι δόθηκαν συμμετοχές αγνώστου ύψους με κύρια αυτή του επιχειρηματία κ. Χρυσάφιτη από τον Ποταμό. Το πλοίο θα μετονομαστεί σε «ΝΗΣΟΣ ΚΥΘΗΡΑ» και θα καλύψει τη γραμμή μόλις επισκευασθεί, βολιδοσκοπήθηκε δε το ΥΕΝ για άδεια σκοπιμότητας κι αντιμετώπιζε το θέμα θετικά. (Εν τω μεταξύ η ΓΕΑΣ απέρριψε την αίτηση της «Ντάντος ΑΕ» για δρομολόγηση καταμαράν στη γραμμή Αργοσαρωνικού μέχρι Κύθηρα). Κι εδώ το ερώτημα πάντως παραμένει τι θα γίνει με τη γραμμή του Γυθείου, καθώς (και λόγω αποστάσεως και οδικού δικτύου) έχει εξυπηρετήσει τα Κύθηρα και κινδυνεύει σε μαρasmus αν η αποχώρηση του ΜΑΡΙΑ ΠΑ γίνει ο-

ριστική και δεν βρεθεί αμέσως αντικαταστάτης ή δεν παραταθούν τα δρομολόγια του ΚΑΝΤΙΑ. Δυστυχώς και πάλι αρχίσαμε το χειμώνα με προβλήματα κι αβεβαιότητα και τις εξελίξεις θα τις καταγράφουμε στα επόμενα φύλλα μας, αν και τρέχουν πάντα πιο γρήγορα από την έκδοσή μας.

## ΤΕΛΕΥΤΑΙΑ ΣΤΙΓΜΗ

Τελικά, μέχρι το κλείσιμο της ύλης μας (31 Οκτωβρίου) ο κ. Υπουργός Ε.Ν. δεν μας είχε στείλει τις απαντήσεις στα ερωτήματα, τα οποία είχαμε υποβάλει γραπτώς από τις 20 του μήνα, οπότε όλα μένουν για το επόμενο, αν φυσικά δεν τα έχει ανατρέψει η επικαιρότητα.

Εν τω μεταξύ το ΚΑΝΤΙΑ συνεχίζει τα δρομολόγια του και το ΜΑΡΙΑ ΠΑ αναμένεται να επιστρέψει στη γραμμή στις 15 του μήνα, σύμφωνα με γραπτές διαβεβαιώσεις που έδωσε στο ΥΕΝ. (Το ΥΕΝ έστειλε τελικά να προκηρύξει επιδότηση για τους μήνες Νοέμβριο έως και Φεβρουάριο. Να δούμε τώρα τι θα γίνει με όσα περιγράψαμε στο ρεπορτάζ). Να πούμε ότι έχει λυθεί η «κρίση»; Είναι νωρίς ακόμα, καθώς ο χειμώνας είναι πίσω κι ακολουθεί η «ακινήσια» των πλοίων. Το κακό είναι ότι η αβεβαιότητα είναι καμιά φορά χειρότερη από μία κακή είδηση.

## ΒΙΟΜΗΧΑΝΙΚΑ ΕΙΔΗ - ΑΝΤΙΠΡΟΣΩΠΕΙΕΣ ΑΠΟΚΛ. ΑΝΤ/ΠΟΣ

Ελαστικά DUNLOP - Αυτ/τα ΣΤΑΚΟΡ FORD -  
Τρακτέρ FIAT, INT' L & RUGGERINI -  
Πιεστικά - αντλίες - μοτέρ - Υδραυλικά είδη -  
Κρασιά ποιότητας

**ΚΩΣΤΑΣ Ε. ΣΤΑΘΗΣ**  
ΚΑΡΒΟΥΝΑΔΕΣ - ΤΗΛ. 31.854

## Τηρούνται Λογιστικά Βιβλία Δηλώσεις ΦΠΑ - Φόρου Εισοδήματος

### Ιωάννης Καλλίγερρος

Πτυχιούχος ΑΒΣΠ

Λογιστικό Γραφείο  
Χώρα Κυθήρων

Τηλ. (0735) 31 696 Κιν. 094 262 896

## ΦΩΤΟ ΤΣΕΡΙΓΟ

Η πείρα μας πάνω στη ΦΩΤΟΓΡΑΦΙΑ έφερε τώρα και την ΤΑΧΥΤΗΤΑ.  
ΤΩΡΑ ΟΙ ΕΓΧΡΩΜΕΣ ΦΩΤΟΓΡΑΦΙΕΣ ΣΑΣ ΣΕ ΜΙΑ ΩΡΑ.

Εμφανίστε τα φιλμ σας σε μας και ΓΡΗΓΟΡΑ και ΠΟΙΟΤΙΚΑ.  
Φέρτε μας την παλιά σας φωτογραφία, ΕΓΧΡΩΜΗ ή ΑΣΠΡΟΜΑΥΡΗ να σας τυπώσουμε μια καινούρια ή το slide σας να το κάνουμε φωτογραφία.

**ΦΩΤΟΓΡΑΦΙΚΟ ΕΡΓΑΣΤΗΡΙΟ 1 ΩΡΑΣ**  
**ΒΑΛΕΡΙΟΣ Χ. ΚΑΛΟΚΑΙΡΙΝΟΣ**  
ΧΩΡΑ: ΤΗΛ. 31226, 31633, 31951

## Από πατέρα σε γιο συνεχίζουμε την παράδοση ΕΥΛΟΥΡΓΙΚΟ ΕΡΓΑΣΤΗΡΙΟ

"ΜΑΣΤΟΡΕΜΑΤΑ"

**ΚΩΣΤΑΣ Θ. ΖΑΝΤΙΩΤΗΣ (ΠΡΑΠΠΑΣ)**

Μελαμίνες MDF - κομμένες στα μέτρα σας - Ντουλάπες υπνοδωματίων  
Επιπλα κουζίνας, από 22.000 το μ² - σιδηρικά - Εργαλεία  
Χρώματα - Εξαρτήματα Ραφιών ELEMENT SYSTEM - Πόμοια  
Κουρτινόφυλα - Ιδέες για κατασκευές

**ΜΑΔΥΤΟΥ & ΜΥΡΙΟΦΥΤΟΥ 46-48 ΝΙΚΑΙΑ**  
(ΟΠΙΣΘΕΝ ΟΤΕ ΝΙΚΑΙΑΣ) ΤΗΛ. 49.22.197 - 41.30.930

## ΓΙΩΡΓΟΣ Π. ΚΟΜΗΝΟΣ

ΤΗΛΕΦΩΝΙΚΑ ΚΕΝΤΡΑ  
FAX - ΑΥΤ. ΤΗΛΕΦΩΝΗΤΑΙ - ΤΗΛΕΦΩΝΑ  
ΔΙΚΤΥΑ ΗΛΕΚΤΡ. ΥΠΟΛΟΓΙΣΤΩΝ  
ΕΠΙΣΚΕΥΕΣ - ΕΜΠΟΡΙΟ

**ΙΘΑΚΗΣ 4 ΜΟΣΧΑΤΟ**

ΤΗΛ. 94 21 453, 094-315552 - FAX 93 01 100  
ΤΗΛ. ΚΥΘΗΡΩΝ 31 505

## ΤΕΧΝΙΚΗ ΕΤΑΙΡΕΙΑ

ΣΤΑΘΗΣ ΚΩΝ/ΝΟΣ

Τεχν. Πολιτικός Μηχανικός  
ΣΤΑΘΗΣ ΕΜΜΑΝΟΥΗΛ

Διπλ. Μηχανολόγος Μηχανικός

## ΜΕΛΕΤΗ - ΕΠΙΒΛΕΨΗ - ΚΑΤΑΣΚΕΥΗ

- Οικοδομικών έργων
- Ηλεκτρομηχανολογικών έργων  
(θέρμανση, κλιματισμός, υδραυλικά, ηλεκτρολογικά)
- Τοπογραφίες - αναπαλαιώσεις
- Οικονομοτεχνικές μελέτες ν. 2234/94

Τηλ. Αθήνας: (01) 9313396/9517229 — Τηλ. Τρίπολης: 0792/22225  
Τηλ. Κυθήρων: (0735) 31293/31377

Το μοναδικό γνήσιο Αμερικανικό μηχάνημα,  
ιδανικό για δίαιτα και υγιεινή διατροφή

# AROMA ROBOT

Χάνετε κιλά

- Χωρίς να κάνετε δίαιτα.
- Χωρίς να χάνετε  
το χρόνο σας και  
με αφάνταστη οικονομία  
και ταχύτητα.

Τέλος στη χοληστερίνη  
και τα επικίνδυνα λίπη.

**ΓΕΩΡΓΙΑ ΚΟΥΤΡΟΥΜΑΝΟΥ-ΚΑΡΑΒΟΥΣΑΝΟΥ**

ΤΗΛ. (01)-9221686 & 094-312885



ΕΠΙΓΡΑΦΕΣ  
ΚΑΤΑΣΚΕΥΕΣ  
plexiglass

ΑΥΤΟΚΟΛΛΗΤΑ  
ΓΡΑΜΜΑΤΑ  
ΝΕΟΝ ΜΕΤΑΛΛΙΚΑ  
ΜΕΤΑΞΟΤΥΠΙΕΣ  
ΣΦΡΑΓΙΔΕΣ  
ΕΝΤΥΠΑ ΚΑΡΤΕΣ

ΨΕΥΔΟΡΟΦΕΣ  
ΓΥΨΟΣΑΝΙΔΕΣ  
ΡΑΜΠΟΤΕ ΠΑΤΑΡΙΑ

ΛΑΜΙΑΣ 2, ΑΛΙΜΟΣ Τ.Κ. 164 52  
(ΔΙΠΛΑ ΣΤΟ CONTINENT)  
ΤΗΛ. FAX. 9968.573

# ΠΕΡΙ ΤΟΥ ΕΠΩΝΥΜΟΥ ΣΤΡΑΤΗΓΟΣ

(συνέχεια από το προηγούμενο)

Τι γίνεται όμως εν τω μεταξύ με τους Στρατηγούς των Κυθήρων; Η, χωρίς βιβλιογραφική ενίσχυση, αναφορά του άγνωστου Αμερικανικού εντύπου, για το οποίο κάναμε μνεία στη στήλη 1, ομιλεί για τον Ιωάννη (Gianni) Στρατηγό, που φθάνει στα Κύθηρα μετά την Άλωση. Καίτοι, όπως ήδη είδαμε, η κίνηση της οικογενείας Στρατηγού στην Κρήτη είναι ήδη έντονη από το 13ο αιώνα, γεγονός που δεν αποκλείει την εμφάνισή του και στα Κύθηρα πριν την Άλωση, τα στοιχεία που υπάρχουν μέχρι στιγμής, συνηγορούν ότι οι πρώτοι Στρατηγοί στα Κύθηρα, φθάνουν στο νησί στα τέλη του 15ου αιώνα. (Σημειώνεται ότι τα Αρχεία των Κυθήρων της ενετοκρατίας έχουν καταστραφεί για όλη την κρίσιμη περίοδο και τα πρώτα έγγραφα που σώθηκαν χρονολογούνται από το 1562. Έτσι, η αναζήτηση στοιχείων για τις οικογένειες, που προϋπήρχαν στο νησί, μπορεί να γίνει μόνο σε αρχεία άλλων περιοχών, όπως Κρήτη, Βενετία κλπ.).

Η πρώτη πάντως αναφορά σε Στρατηγό στα Κύθηρα γίνεται για τον αντιγραφέα Κωδίκων **Ιωάννη Στρατηγό** ο οποίος εμφανίζεται στα τέλη του 15ου, αρχές 16ου αι. Σε δύο κώδικες της βιβλιοθήκης Vallicelliana της Ρώμης, αναφέρεται ο **Ιωάννης Στρατηγός** ως **Κυθηριώτης**<sup>(19)</sup>.

Στο ΝΕΟ ΕΛΛΗΝΟΜΗΝΟΝ πάντως ο Σπ. Λάμπρος, αναφέρει<sup>(20)</sup> ότι ο Ιωάννης Στρατηγός είναι ίσως αδελφός του Πελοποννησίου **Καίσαρος Στρατηγού**, που μετανάστευσε στα Κύθηρα, πιθανώς μετά την Άλωση της Πελοποννήσου από τους Τούρκους (1460). Η άποψη αυτή φαίνεται να είναι η επικρατέστερη, καθώς η ανίχνευση Στρατηγών στα Κύθηρα αρχίζει στις αρχές του 16ου αιώνα. Στα 1511 ο **Τολοίτο** (Θεολόγος) **Stratico** (Στρατηγός) ληστεύεται και δολοφονείται στα Κύθηρα από τους **Μάνο Κρητικό**, **Θεόδωρο Κιγάλα**, **Μανώλη Ευδαίμονογιάννη**, τον **Παύλο** και **Δημήτριο Σάμιο του Θεοδώρου**, οι οποίοι επικηρύσσονται για το έγκλημά τους από τις Ενετικές αρχές των Κυθήρων<sup>(21)</sup>. Λίγα χρόνια αργότερα αναφέρεται μεταξύ αυτών που πληρώνουν την συνδρομή τους στην Ελληνική Αδελφότητα της Βενετίας μεταξύ των ετών 1537 και 1539, ο **Λέων Στρατηγός**, **Capetagno** στα Κύθηρα (1538)<sup>(22)</sup>.

Σημαντικά στοιχεία της εγγραφής αυτής πάντως στην Ελληνική Αδελφότητα της Βενετίας είναι η αναφορά σε **Capetagno**, που σημαίνει ότι οι Στρατηγοί ανήκουν στην αστική τάξη και είχαν λάβει ήδη αρκετά σύντομα, σημαντικές θέσεις από τους Ενετούς στα Κύθηρα. Φαίνεται μάλιστα ότι αρκετές φορές ήλεγξαν την **Capitaneria** στο Μυλοποτάμο, όπως προκύπτει και από την αναφορά στον **Todorin** (Θεόδωρο) **Stratico** (Στρατηγό), ο οποίος είχε την **Capitaneria** στο Μυλοποτάμο μέχρι το 1586, όπως αποδεικνύεται από Ενετικά έγγραφα<sup>(23)</sup>. Η ανάληψη του αξιώματος αυτού ενισχύει την άποψη ότι οι Στρατηγοί προέρχονται από Βυζαντινούς αξιωματούχους, οι οποίοι χρησιμοποιήθηκαν αργότερα από τους Ενετούς σε σημαντικές θέσεις.

Στα κατάστιχα του Νοταρίου Κυθήρων Εμμ. Κασσιμάτη<sup>(24)</sup> αναφέρονται αρκετοί κάτοικοι των Κυθήρων με το επώνυμο Στρατηγός κατά την περίοδο 1562-1565, γεγονός, που δείχνει την εξάπλωση της οικογενείας στα Κύθηρα το 16ο αι. λίγα χρόνια μάλιστα μετά τη μεγάλη καταστροφή του Βαρβαρόσσα (1537). Αναφέρονται στα κατάστιχα αυτά, οι **Λέος Στρατηγός** (1562), **Δημήτριος Στρατηγός του Παυλή** (1.8.1563) και **Ιωάννης Στρατηγός** (Σεπτέμβριος 1565) Στο ίδιο κατάστιχο υπάρχει και η πρώτη απόδειξη για την ανάπτυξη επαφών μεταξύ των Στρατηγών των Κυθήρων με την Κρήτη, καθώς αναφέρεται ο «**Νικόλαος Στρατηγός εκ Μυλοποτάμου κάτοικος [...δαι] εν τη νήσω Κρήτη**» (20 Αυγούστου 1564)<sup>(25)</sup>.

Η αναφορά σ' αυτούς τους Στρατηγούς είναι σημαντική καθώς διαπιστώνεται από τα βαπτιστικά ονόματα ότι ακολουθείται μέχρι και σήμερα αδιάλειπτη σειρά μικρών ονομάτων σε πολλούς κλάδους αυτής της οικογενείας (Ανδρέας, Δημήτριος, Παύλος, Θεόδωρος, Νικόλαος, Ιωάννης).

Τον επόμενο (17ο) αιώνα οι αναφορές σε Στρατηγούς ειδικά στην Κρήτη και τα Κύθηρα είναι πυκνές. Στην απογρα-

φή του **Trivan** (1644) αναφέρεται ένας ευγενής από το Χάνδακα με το όνομα **Stratigo Constantinopolitano**<sup>(26)</sup>, που δείχνει τη βυζαντινή ρίζα των ευγενών αυτών της Κρήτης. Αναφέρονται επίσης ο **Ανδρέας Στρατηγός** (1637), ο άρχος **Νικόλαος Στρατηγός** και ο **Ανδρέας Στρατηγός ο Λαγκομέσος**<sup>(27)</sup>. Το 1672, στις Αγαλάντες Τεμένους Κρήτης αναφέρεται η Μονή του Στρατηγού<sup>(28)</sup>, ενώ το 1666 αναφέρεται ο **Μεθόδιος Ιερομόναχος ο Στρατηγός**, μάρτυς στη διαθήκη Ηλίου Μόσκου (12 Οκτωβρίου 1666)<sup>(29)</sup>. Τον προηγούμενο αιώνα, είναι γνωστά τα συνοικέσια μεταξύ των μελών της οικογενείας Στρατηγών της Σητείας με Κορναροπούλες<sup>(30)</sup>. Μετά την πτώση του Χάνδακα στους Τούρκους (1669) ένας **Γεώργιος Στρατηγός** από την Κρήτη βρίσκεται πρόσφυγας στη Ζάκυνθο<sup>(31)</sup>. Στην Κέρκυρα το 1727, επικηρύσσονται για κατάχρηση οι **Ιωάννης και Αντώνιος Στρατηγοί**<sup>(32)</sup>, ενώ η οικογένεια έχει ήδη εξαπλωθεί μέχρι τις Δαλματικές ακτές κι έχει ισχυρότατη παρουσία στη Βενετία. Στη Ζάρα γεννήθηκε το 1732, ο **Ιωάννης Δομένικος Στρατηγός**, που σπούδασε στη Ρώμη, στο Πατάβιον και την Περούτζια. Ο αδελφός του Συμεών, γεννιέται στη Ζάρα το 1733, όπως και ο **Χριστόδουλος Στρατηγός** αργότερα, το 1826<sup>(33)</sup>. Στο σχολείο του Ιωάννου Κωττουνίου στην Ραδόνα διδάσκουν το 1715, ο **Αντώνιος Στρατηγός** και ο **Συμεών Στρατηγός**, ενώ εμφανίζονται και πολλοί μαθητές με το επώνυμο αυτό, των οποίων όμως είναι άγνωστος ο τόπος καταγωγής. Την εποχή αυτή η εξάπλωση του επωνύμου είναι, όπως είδαμε μεγάλη κι υπάρχουν κλάδοι των Στρατηγών στην Κρήτη, την Κέρκυρα, τα Κύθηρα, τη Ζάκυνθο τις Δαλματικές ακτές κ.α.<sup>(34)</sup> Αναφέρονται χαρακτηριστικά απ' αυτήν την περίοδο, ο **Νικόλαος Στρατηγός**, Ιατροφιλόσοφος στο Πανεπιστήμιο της Ραδόνα (1732, 1733, 1737), ο **Κων/νος Στρατηγός** στη Νομική (1737, 1739) και ο **Σίμων Στρατηγός** Ιατροφιλόσοφος επίσης στην Ραδόνα (1752)<sup>(35)</sup>.

Το 19ο αιώνα η εξάπλωση του επωνύμου από τα Κύθηρα συνεχίζεται ειδικά στην Κυθηραϊκή Διασπορά. Αναφέρονται Στρατηγοί στη Σμύρνη, όπως ο **Γεώργιος Στρατηγός** στο Αϊδίνιο, σχολολόγος με την ιονοποιηματοποίηση και ο **Αναστ. Στρατηγός** στη Σμύρνη ασχολούμενος με τη Ζαχαροπλαστική<sup>(36)</sup>. Ο Αναστ. Στρατηγός, ο οποίος σώζεται από τη Μικρασιατική καταστροφή κι έρχεται στην Ελλάδα είχε σχηματίσει ένα πλουσιότατο αρχείο από σπάνια έγγραφα σχετικά με τους Κυθηριούς της Μικρασίας, το οποίο εγκατελείφθηκε και χάθηκε κατά την καταστροφή. Ελάχιστα στοιχεία διέσωσε από μνήμης κι έγραψε περιορισμένα κομμάτια στις Κυθηραϊκές εφημερίδες.

Το μεταναστευτικό ρεύμα που ογκούται πάντως από τα Κύθηρα στα τέλη του 19ου και τον 20ο αι. στέλνει αρκετά μέλη της οικογενείας Στρατηγού στην Αμερική και την Αυστραλία, αλλά και σε άλλα μέρη της Κυθηραϊκής Διασποράς.

Στα Κύθηρα σήμερα, υπάρχουν λίγες οικογένειες στο Μυλοποτάμο, που φέρουν το επώνυμο και πολύ περισσότερες στην Αθήνα, τον Πειραιά, τις ΗΠΑ και την Αυστραλία. Εκείνο που είναι χαρακτηριστικό για όλα σχεδόν τα επώνυμα του Μυλοποτάμου παρατηρείται και στους στρατηγούς, που αποτελούν για εκατονταετίες την κυρίαρχη πληθυσμιακή ομάδα του χωριού. Το επώνυμο αυτό δεν «βγαίνει» έξω από τα σύνορα του χωριού. Οι λόγοι αυτής της κλειστής κοινωνίας στο Μυλοποτάμο, που μένει έτσι μέχρι τις αρχές του 20ού αιώνα πρέπει ν' αναζητηθούν στην οικονομική ευμάρεια, που είχε αναπτύξει ένα είδος νεοεργενών, τρόπος του λέγειν, που δεν ήθελαν να χάσουν προφανώς τα οικονομικά τους προνόμια και απέφευγαν τους γάμους έξω από το χωριό<sup>(37)</sup>.

Από τις σημερινές οικογένειες Στρατηγών εκ Μυλοποτάμου Κυθήρων, οι πιο γνωστοί είναι, ο διαπρεπής καθηγητής της Δερματολογίας στο Πανεπιστήμιο Αθηνών **Ιωάννης Δ. Στρατηγός** και ο δερματολόγος επίσης και πρώην Δήμαρχος Πειραιά, **Γεώργιος Στρατηγός ή Καστάνης**.

Στρατηγοί βέβαια υπάρχουν και από άλλες περιοχές της χώρας, όπως απόγονοι του Στρατηγού της Κέρκυρας, της Κρήτης κ.α.

**Σημειώσεις:**

19. Π. Τσιτσιλία. Ιστορία των Κυθήρων τ. Β' σελ. 204.
20. Νέος Ελληνισμός. τ. 4ος σελ. 346.
21. Γ. Πλουμίδη. Οι Βενετοκρατούμενες Ελληνικές χώρες μεταξύ του δεύτερου και τρίτου Τουρκοβενετικού Πολέμου (1503-1537). σελ. 86.
22. Φ. Μαυροειδή. Συμβολή στην Ιστορία της Ελληνικής Αδελφότητας Βενετίας στον 15ο αιώνα. σελ. 109 και 243.
23. Γ. Πλουμίδη. Αιτήματα και πραγματικότητες των Ελλήνων της Βενετοκρατίας (1554-1650). σελ. 82.
24. Θα δημοσιευθούν σύντομα από την Εταιρεία Κυθηραϊκών Μελετών με επιμέλεια Εμμ. Δρακάκη.
25. Ιστορικό Αρχείο Κυθήρων. Κατάστιχο Νοταρίου Εμμ. Κασσιμάτη.
26. Χρυσ. Τσικριτή - Κατσιανάκη, ε.α. σελ. 216.
27. Χρυσ. Τσικριτή - Κατσιανάκη, ε.α. σελ. 216.
28. Κρητικά Χρονικά. τ. 10ος.
29. Κρητικά Χρονικά. τ. 8ος σελ. 217.
30. Κ.Δ. Μέρτζου. Βιτζέντζος Κορνάρος, εις Κρητικά Χρονικά. τ. 19ος σελ. 148.
31. Ντ. Κονόμου. Κρητικοί στη Ζάκυνθο. σελ. 71.
32. Γ. Πλουμίδη, Banditi. Δωδώνη. Αρ. 3 σελ. 67.
33. Π. Χιώτου. Απομνημονεύματα.
34. Χρυσ. Τσικριτή - Κατσιανάκη, ε.α. σελ. 216, όπου και πολλές αναφορές.
35. Χρυσ. Τσικριτή - Κατσιανάκη ε.α. σελ. 216, όπου και πλούσια βιβλιογραφία.
36. Γ. Τρακάκη. Η Βιομηχανία εν Σμύρνη και εν τη Ελληνική Μικρασία. σελ. 205 και 230.
37. Εμμ. Καλλιέργου. Εδώ γεννήθηκε η Αφροδίτη... Συνοπτική Ιστορία των Κυθήρων σελ. 165.

**Μ. ΚΑΛΛΙΓΕΡΟΣ**

## ΕΙΔΙΚΕΣ ΠΕΡΙΠΤΩΣΕΙΣ ΚΥΘΗΡΑΪΚΩΝ ΕΠΩΝΥΜΩΝ

Το αυξανόμενο ενδιαφέρον του κοινού - και ειδικά αυτού της Διασποράς - για την έρευνα των επωνύμων, περίληψη της οποίας δημοσιεύεται κάθε μήνα, δημιουργεί και εύλογα ερωτήματα για τη σειρά, που ακολουθείται. Έχουμε όμως τονίσει ότι τη σειρά την επιβάλλει η ροή των στοιχείων. Καθημερινά σχεδόν, νέα στοιχεία έρχονται στο φως, που μας συμπληρώνουν τις γνώσεις, μας κάνουν ν' αναθεωρούμε απόψεις και να διορθώνουμε λάθη και μας λύνουν απορίες. Μια μεγάλη και μόνιμη απορία μας, για επώνυμα του Βορείου τμήματος των Κυθήρων, η απουσία δηλαδή αναφορών σ' αυτά στις παλαιότερες πηγές, μας είχε οδηγήσει στην υπόθεση ότι εκεί ακολουθούσε μία εντελώς διαφορετική διαδικασία απ' αυτήν, που διαπιστώνουμε στο Νότιο, όπου παρά το πλήθος των παρωνυμίων, σε ελάχιστες περιπτώσεις αυτά εξελίσσονται σε επώνυμα (π.χ. Κασσιμάτης-Παστός). Η υπόθεση φαίνεται να είναι σωστή, καθώς στο Βόρειο μέρος τα παρωνύμια αντικαθιστούν τα επώνυμα με ασυνήθη ταχύτητα κάτι που δυσχεραίνει την έρευνα και δικαιολογεί την απουσία μνείας πολλών επωνύμων σε παλαιότερες πηγές.

Τη διαδικασία αυτή την γνωρίζουμε καλά στα επώνυμα **Βιόρος** και **Αρώνης** για τα οποία έχουμε γράψει σύντομα σημειώματα. Το ίδιο όμως συμβαίνει και με άλλα, έτσι ώστε να μπορούμε να συμπεράνουμε με σχετική βεβαιότητα, πως στο Βόρειο τμήμα των Κυθήρων υπάρχουν **επώνυμα-πυρήνες**, τα οποία διασπώνται μέσω των παρωνυμίων, που γίνονται επώνυμα σε νέα χωρίς να αποκλείεται συνεχής αλλαγή με νέες διασπάσεις, σαν πυρηνική έκρηξη! Τέτοια περίπτωση π.χ. είναι το επώνυμο **Σοφινός**, που κατά πάσα πιθανότητα είναι ο πυρήνας για το **Φαρδούλης**, που στη συνέχεια γίνεται με τη σειρά του ο πυρήνας των **Λαχανά**, **Καλογρίδη**, **Διακάκη**, **Μπαβέα** κ.α. Ο πιο ισχυρός πυρήνας-επώνυμο στο Βόρρα πρέπει να είναι το **Λογοθέτης**, που διακλαδίζεται στα **Μουλός**, **Κομπής**, **Χριστιάνος**, **Γαβρίλης**, **Σοφίος**, **Χλέντζος**, **Πασπαλάς**, **Σίμος**, **Πατρίκιος** κ.α. Στην ίδια ομάδα ανήκει κατά πάσαν πιθανότητα και το **Σουρής**, που έχει όμως και «ενδιάμεσους σταθμούς» έτσι που να χρήζει ειδικής έρευνας. Άλλο επώνυμο-πυρήνας είναι το **Κορωνάιος** από το οποίο προέρχονται με βεβαιότητα τα **Βερνάρδος**, **Μαυρογιώργης**, **Διακόπουλος**, **Τζωρτζόπουλος** και **Μοδέας**. Το ίδιο και το **Χριστόφορος** από το οποίο έχουμε τα: **Καθιέρης**, **Φλάσκας**, **Γαλακάτος** κ.α. Από το **Κουμέσος** έχουμε το **Βαγγής**, ενώ αυτά τα νέα επώνυμα δημιουργούν νέα (π.χ. από το **Πασπαλάς** έχουμε το **Γαλάνης** κι απ' αυτά, ίσως, το **Γαλανάκης**). Σε επόμενα σημειώματα θ' αναφερθούμε εκτενώς στο φαινόμενο και σε ειδικές περιπτώσεις.

**Μ. ΚΑΛΛΙΓΕΡΟΣ**

### ΠΑΝΑΓΙΩΤΗΣ Γ. ΠΡΩΤΟΨΑΛΤΗΣ ΤΟΠΟΓΡΑΦΟΣ

ΑΠΟΤΥΠΩΣΕΙΣ ΔΙΑ ΠΑΣΗΣ ΦΥΣΕΩΣ ΣΥΜΒΟΛΑΙΑ  
ΤΑΧΕΙΑ ΕΞΥΠΗΡΕΤΗΣΙΣ ΟΛΟ ΤΟ ΧΡΟΝΟ  
ΚΟΝΤΟΛΙΑΝΙΚΑ ΚΕΝΤΡΙΚΗ ΟΔΟΣ  
ΚΥΘΗΡΑ 80100 ΤΗΛ. 0735-31671  
ΑΘΗΝΑ 8561715

ο Τσιριγώτης τοπογράφος

### ΥΔΡΑΥΛΙΚΕΣ ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΕΙΣ

**ΔΗΜΗΤΡΙΟΣ ΚΟΝΤΟΛΕΩΝ**

ΑΥΤΟΝΟΜΗ ΘΕΡΜΑΝΣΗ • ΜΕΛΕΤΕΣ ΚΑΤΑΣΚΕΥΕΣ

Αναλαμβάνουμε υπεύθυνα εργασίες και στα Κύθηρα  
ΘΕΣΠΡΩΤΙΑΣ 10, ΚΑΛΑΜΑΚΙ, ΤΗΛ. 9811904 - (0735) 33015 ΚΙΝ. 094 691050

### Dr. ΒΑΣΙΛΕΙΟΣ Γ. ΚΑΣΙΜΑΤΗΣ ΔΕΡΜΑΤΟΛΟΓΟΣ

Τ. ΕΠΙΜ. ΝΟΣ. "ΣΥΓΓΡΟΥ" & ΕΥΑΓΓΕΛΙΣΜΟΥ ΑΘΗΝΩΝ  
ΔΙΔΑΚΤΩΡ ΠΑΝΕΠΙΣΤΗΜΙΟΥ ΑΘΗΝΩΝ  
ΕΠΙΣΤ. ΣΥΝ. ΕΥΓΕΝΙΔΕΙΟΥ ΘΕΡΑΠΕΥΤΗΡΙΟΥ

ΙΑΤΡΕΙΟ: 11 Μεταρχίας 19 - ΤΗΛ. 429 64 97 ΠΕΙΡΑΙΑΣ  
ΟΙΚΙΑ: Υψηλάντου 174-176 - ΤΗΛ. 412 13 71 & 429 75 69

**Mercato**

**Creperie - Bar**

CHORA - KITHIRA TEL. 31.922

### ΜΕΤΑΦΟΡΕΣ "ΤΑ ΚΥΘΗΡΑ"

#### ΑΦΟΙ ΓΟΥΝΑΡΙΔΗ

Υλικά Οικοδομών  
(Παράδοση στον 1ο όροφο)

ΠΕΙΡΑΙΩΣ & ΔΗΜΗΤΡΟΣ 12 - ΚΑΜΙΝΙΑ  
ΤΗΛΕΦ. 4112.526 - 4137.180 - 4221.563  
FAX: 4178.588 - ΚΙΝΗΤΟ: (093) 257878  
ΤΗΛ. ΚΥΘΗΡΩΝ: (0735) 31760 - ΟΙΚΙΑΣ: 95.66.112

### ΕΘΝΙΚΗ Η ΠΡΩΤΗ ΔΙΕΥΘΥΝΣΗ

ΓΡΑΜΜΕΝΟΥ - ΔΕΥΤΕΡΕΒΟΥ  
ΠΑΣΧΑΛΙΑ

Δ/ΝΣΗ ΓΡΑΦΕΙΟΥ: ΤΣΑΜΑΔΟΥ 1 - 185 31 ΠΕΙΡΑΙΑΣ  
ΤΗΛ. (01) 4175 410 - 4221 769 FAX: 4221 768  
ΤΗΛ. ΟΙΚΙΑΣ (0735) 31921

### ΔΗΜΗΤΡΙΟΣ Ν. ΚΑΛΛΙΓΕΡΟΣ

ΔΙΚΗΓΟΡΟΣ

ΑΡΙΣΤΟΤΕΛΟΥΣ 1-3 & ΣΩΤΗΡΟΣ  
(1ος όροφος)  
ΠΕΙΡΑΙΑΣ (ΟΠΙΣΘΕΝ ΔΗΜΑΡΧΕΙΟΥ)  
ΤΗΛ. 4127646 - 4126230

## Η ΑΔΕΛΦΟΠΟΙΗΣΗ ΚΑΡΑΒΑ ΚΥΘΗΡΩΝ - ΚΥΠΡΟΥ

Η αδελφοποίηση του Καραβά των Κυθήρων με τον Καραβά της Κύπρου ολοκληρώθηκε στις 20 Οκτωβρίου με επίσκεψη πολυμελών Κυθηραϊκής αντιπροσωπείας στην Κύπρο, που ανταπέδωσε την καλοκαιρινή επίσκεψη των Κυπρίων στο νησί της ...άλλης Αφροδίτης. Μεταξύ των Κυθηρίων που βρέθηκαν στην Κύπρο ήταν ο Έπαρχος κ. **Μαν. Κασιμάτης**, οι πρόεδροι Κυθήρων κ. **Α. Καλλιγέρος**, Φρασιών κ. **Δ. Παυλάκης**, Καραβά κ. **Κ. Φάρος**, Μητάτων κ. **Γ. Πρωτοψάλτης**, ο Αντ'δρος Κοιν. Ποταμού κ. **Π. Κασιμάτης**, οι εκπρόσωποι της «Πορτοκαλιάς» **Ελ. Τζωρτζοπούλου** και **Χ. Περδικιογιάννη** κ.α. Στην Κύπρο συναντήθηκαν με τον Έπαρχο Κερύνειας **Δημ. Παπαδόπουλο**, τον Δήμαρχο Καραβά **Παν. Τσέντα**, τον Πρόεδρο του Σωμ. Προσφύγων **Νικ. Χατζήστε**-

**φάνου** και το Μητροπολίτη Κερύνειας κ. **Παύλο**. Κατά τις εκδηλώσεις έγινε επίσκεψη στη Δερύνεια και στο σημείο που έπεσαν οι **Ι. Ισαάκ** και **Σ. Σολωμού** και κατάθεση στεφάνων στους τάφους των αγωνιστών του απελευθερωτικού αγώνα στη Λευκωσία.

### Και άλλοι επιτυγχόντες

Εκτός των επιτυγχόντων σε ΑΕΙ και ΤΕΙ που αναφέραμε στα δύο προηγούμενα φύλλα μας, έχουμε ακόμη και τους: **Χαράλαμπος Εμμ. Μαυρομάτης**, Σχολή Φυσικής, Παν/μίου Αθηνών, **Φώτης Σπ. Μάξης** (το γ. Λιγιοφυλάκη), Τμ. Οικον. Επιστημών, Παν/μίου Πειραιώς, **Αντ. Η. Μαρσέλος**, Τμ. Γεωλογίας Παν/μίου Πατρών, **Ανδρέας Η. Καστρίσιος**, Παν/μιο Κύπρου, **Δημ. Η. Μαρσέλος**, Σχ. Τουρ. Ελιχ. ΤΕΙ Λάρισας, **Ι. Ευ. Κουκούλας**, ΤΕΙ Ηρακλείου Κρήτης.

Σε όλους ευχόμαστε κάθε επιτυχία στις σπουδές τους.

## Η «Πορτοκαλιά» στην Κύπρο

Στις 17 Οκτωβρίου έφυγε μια Κυθηραϊκή αντιπροσωπεία για την Κύπρο για να λάβει μέρος στο δεύτερο μέρος της Αδελφοποίησης μεταξύ του Δήμου Καραβά της Κύπρου και της Κοινότητας Καραβά Κυθήρων. Από το Δ.Σ. του Συλλόγου «ΠΟΡΤΟΚΑΛΙΑ» παραβρέθηκαν οι κυρίες **Ελένη Τζωρτζοπούλου** και **Χάρη Περδικιογιάννη**. Το Σεπτέμβριο είχε γίνει το πρώτο μέρος της τελετής στον Καραβά Κυθήρων όπου φιλοξένησε η Κοινότητα Καραβά τα 24 μέλη της Κυπριακής αποστολής. Ιδιαίτερη σχέση έχει αποκτήσει ο Σύλλογός μας με το Προσφυγικό Σωματείο «ΚΑΡΑΒΑ» της Κύπρου λόγω των πολλών κοινών σημείων που έχουν ανακαλυφτεί μεταξύ μας.

Από την Τουρκική εισβολή του 1974, ο Καραβάς της Κύπρου ανήκει στα κατεχόμενα και έτσι οι αδελφοί Καραβιώτες είναι πρόσφυγες στην ίδια τους την χώρα. Η επίσκεψη στην Κύπρο ήταν για όλους τους Κυθηρίους ιδιαίτερα συγκινητική και κατατοπιστική και η φιλοξενία των αδελφών Καραβιωτών θα μείνει πάντα αξέχαστη.

## ΓΙΟΡΤΑΖΕΙ ΤΑ 20 ΧΡΟΝΙΑ ΤΗΣ Η «ΠΟΡΤΟΚΑΛΙΑ»

Όπως είναι γνωστό ο Σύλλογος «ΠΟΡΤΟΚΑΛΙΑ» κλείνει φέτος τα 20 χρόνια ζωής του. Πιστεύουμε πως όλα χρόνια αυτά έχει συνεισφέρει σημαντικά στη ζωή όχι μόνο του τόπου μας, του Καραβά αλλά και όλων των Κυθηρών. Προσπάθεια του Συλλόγου ήταν πάντα μέσω των διαφόρων εκδηλώσεων και συναντήσεων να κρατήσει ενωμένους τους Καραβίτες τόσο της Αθήνας όσο και του Πειραιά - πράγμα που πιστεύουμε ότι σε γενικές γραμμές έχει καταφέρει. Η ιδιαίτερη παρουσία των νέων μας είναι δείγμα της επιτυχίας μας παρόλες τις δυσκολίες και τα εμπόδια που έχουμε συναντήσει κατά καιρούς στην πορεία μας.

Καλούμε λοιπόν τα μέλη του Συλλόγου και τους πολλούς μας φίλους να έρθουν να γιορτάσουμε μαζί - να οβήσουμε τα 20 κεράκια - στην μεγάλη μας επέτειο που θα γίνει στις 28 Νοεμβρίου, ημέρα Παρασκευή, στις 9 το βράδυ στο Ξενοδοχείο FENIX στη Γλυφάδα. Μέσα σε ένα όμορφο περιβάλλον σας υποσχόμαστε

μια ζεστή βραδιά - μια νοσταλγική αναδρομή στις δύο δεκαετίες που πέρασαν. Η τιμή προσκλήσεως, που συμπεριλαμβάνει δείπνο, άφθονο χορό και πολλές εκπλήξεις είναι 6.500 δρχ.

Για πληροφορίες και κρατήσεις τραπέζιων παρακαλούμε να επικοινωνήσετε με:

Θεόδωρο Βαγγή: 9629516, Ελένη Τζωρτζοπούλου: 4127618, Χάρη Περδικιογιάννη: 9939940.

### ΕΡΩΤΗΣΗ ΜΙΧΑΛΟΛΙΑΚΟΥ ΓΙΑ ΤΗ ΣΥΓΚΟΙΝΩΝΙΑ

Ο βουλευτής Πειραιά κ. **Β. Μιχαλολιάκος** κατέθεσε στη Βουλή ερώτηση προς τον Υπουργό Ναυτιλίας κ. **Σ. Σουμάκη**, στην οποία, αφού αναπτύσσει τη μέχρι στιγμής κατάσταση που επικρατεί κι αναμένεται να επικρατήσει στις θαλάσσιες συγκοινωνίες, ερωτά:

1) Θα μείνει το ΚΑΝΤΙΑ στη γραμμή και για πόσο χρονικό διάστημα;

2) Θα επανέλθει το ΜΑΡΙΑ ΠΑ και τότε;

3) Ποιές άλλες άμεσες και σταθερές λύσεις προβλέπονται εάν δεν παραμείνει το ΚΑΝΤΙΑ και δεν επαναδρομολογηθεί το ΜΑΡΙΑ ΠΑ;

**ΠΩΛΕΙΤΑΙ** στη Βρουλέα έκταση 69 στρ. με θέα στη θάλασσα. Πληροφ. τηλέφ. 3214207, 9844196.

### Μεγαλοκονόμος

Τα πάντα για το αυτοκίνητο

☎ 4932 258 - 4908 059

ΓΡ. ΛΑΜΠΡΑΚΗ & ΜΗΔΕΙΑΣ 1 - ΝΙΚΑΙΑ



● ΚΕΝΤΡΙΚΟΣ Ν. ΠΡΑΚΤΩΡ GOLDEN FERRIES: F/B ΜΑΡΙΑ ΠΑ. ΓΙΑ ΠΕΛΟΠΟΝΝΗΣΟ - ΚΡΗΤΗ

● ΕΙΣΙΤΗΡΙΑ ΜΕ FLYING DOLPHINS ΓΙΑ ΑΡΓΟΣΑΡΩΝΙΚΟ ΚΑΙ ΠΕΙΡΑΙΑ

**CONOMOS TRAVEL**

Δ/ΝΤΗΣ **Λ. ΜΕΓΑΛΟΚΟΝΟΜΟΥ**

ΑΓΙΑ ΠΕΛΑΓΙΑ (ΣΤΗΝ ΑΡΧΗ ΤΗΣ ΠΡΟΒΛΗΤΑΣ) ΤΗΛ. 0735 - 33 490 / FAX 33 890



**ΠΑΤΕΡΟΣ ΝΙΚΗΤΑΣ & ΣΙΑ Ε.Ε.**

Βιοτεχνία - Εισαγωγές - Εξαγωγές

**Ο,ΤΙ ΒΑΛΕΙ ΟΝΟΥΣ ΣΑΣ ΣΕ ΕΙΔΗ ΔΙΑΚΟΣΜΗΣΕΩΣ ΚΑΙ ΠΑΡΟΥΣΙΑΣΕΩΣ ΤΟΥΡΤΩΝ - ΠΑΓΩΤΩΝ - COCKTAILS**

Επίσης εκατοντάδες πολυτελή είδη συσκευασίας, Διακοσμητικά κεριά, Κορδέλες, Μεταξωτά άνθη κλπ.

Εργοστάσιο: Θεσσαλονίκης 107 Μοσχάτο

Τηλ.: 4110907-8, 4811207, 4825436,

Telex: 213397 Fax: 4831732

### Η ελαιοπαραγωγή

Άρχισε το μάζεμα της ελιάς και οι πρώτες ενδείξεις είναι επιδοφόρες, καθώς φθάνουν να παρέχουν 5-5,5 κιλά ανά μουζούρι ελαιοκάρπου. Οι παραγωγοί πάντως πιστεύουν πως η ανομβρία Σεπτέμβρη-Οκτώβριο είχε ως αποτέλεσμα τόσο τη μείωση του καρπού, που θα μαζέψουν καθώς έπεσαν πολλές ελιές, όσο και μειωμένη περιεκτικότητα σε λάδι. Εν τω μεταξύ συνεχίζεται η δημοσίευση στον οικονομικό τύπο εκτιμήσεων για την τιμή του ελαιολάδου φέτος και φαίνονται να συγκλίνουν οι απόψεις σ' όσα δημοσιεύσαμε στο προηγούμενο για σημαντική μείωση στις τιμές παραγωγού λόγω της φετινής υπερπαραγωγής σ' όλες τις ελαιοπαραγωγούς χώρες (τώρα οι τιμές παραγωγού κυμαίνονται γύρω στις 750-830 το κιλό), ενώ οι τιμές της νέας εσοδείας δεν προβλέπεται να ξεπεράσουν τις 850 δρχ. το κιλό, την ίδια στιγμή που εκφράζονται φόβοι για «κατάρρευση» τιμών την προσεχή άνοιξη, όπως το 1994).

### ΕΥΚΑΙΡΙΑ ΓΙΑ ΚΑΡΡΙΕΡΑ

Η INTERAMERICAN στη συνεχιζόμενη αναπτυξιακή της πορεία ζητεί νέους - νέες δυναμικούς και δραστήριους για συνεργασία στους τομείς: Ασφαλιστικό, Χρηματοοικονομικό και προϊόντων νέας τεχνολογίας. Οι νέοι συνεργάτες θα ενταχθούν στο δυναμικό της εταιρείας και θα τους εξασφαλισθεί η ευκαιρία για μία δυναμική καριέρα στο χώρο.

Απευθυνθείτε στο Κυθηραϊκό υποκατάστημα ΓΙΑΝΝΗ και ΚΑΙΤΗΣ ΖΕΡΒΟΥ, ΤΗΛ. 2714360 - 2792847.

### ΛΟΓΙΣΤΙΚΟ ΦΟΡΟΤΕΧΝΙΚΟ ΓΡΑΦΕΙΟ

**ΑΛΕΞΑΝΔΡΟΣ Γ. ΦΑΡΟΣ**

ΑΝΑΛΑΜΒΑΝΟΥΜΕ

ΤΗΝ ΕΚΤΥΠΩΣΗ

ΤΩΝ ΛΟΓΙΣΤΙΚΩΝ

ΕΝΤΥΠΩΝ ΣΑΣ

ΤΙΜΟΛΟΓΙΑ - ΑΠΟΔΕΙΞΕΙΣ

ΕΠΙΣΤΟΛΟΧΑΡΤΑ

ΔΙΑΦΗΜΙΣΤΙΚΑ ΠΡΟΣΠΕΚΤΟΥΣ

ΠΟΤΑΜΟΣ - ΚΥΘΗΡΑ

ΤΗΛ. - FAX 0735 - 33130

### ΟΠΤΙΚΑ - ΦΑΚΟΙ ΕΠΑΦΗΣ



**ΣΠ. ΚΑΛΙΝΙΚΟΣ**

ΤΣΑΜΑΔΟΥ 25 - ΠΕΙΡΑΙΑΣ  
ΤΗΛ.: 41.22.333

### BENETSIANIKO

ΕΣΤΙΑΤΟΡΙΟ



ΣΠΥΡΟΣ ΜΕΓΑΛΟΥΔΗΣ

● Υψηλή ποιότητα και μεράκι για γνήσιες ελληνικές γεύσεις

● ΛΟΓΙΚΕΣ ΤΙΜΕΣ ● Πολύ καλό service - Chef

Ξενοδοχείου 5 αστέρων ● ΛΕΙΤΟΥΡΓΕΙ ΟΛΟ ΤΟ ΧΡΟΝΟ

ΚΑΨΑΛΙ - ΚΥΘΗΡΑ ΤΗΛ. (0735) 31936

### ROMANTICA

**ΜΗΝΑ Γ. ΣΟΥΡΗ**

Επιπλωμένα διαμερίσματα 1-2-3 δωματίων πλήρως εξοπλισμένα, κλιματιζόμενα, με θέα. Ανοικτά όλο το χρόνο.

ΑΓΙΑ ΠΕΛΑΓΙΑ ΤΗΛ. (0735)-33834, 33814

FAX 33915

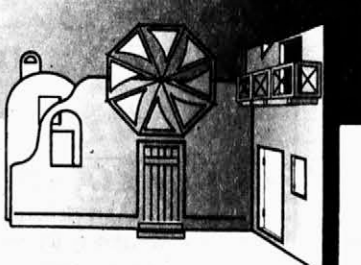
ΑΘΗΝΑ: ΤΗΛ. (01) 9708289

ΟΥΖΟ ΜΕΖΕΣ

**το νησί**

**ANNA ALΦΙΕΡΗ**

ΑΚΤΗ ΘΕΜΙΣΤΟΚΛΕΟΥΣ 348, ΠΕΙΡΑΙΑΣ - ΤΗΛ. 4513.491



ΣΤΟ ΚΟΣΜΗΜΑΤΟΠΩΛΕΙΟ ΤΟΥ

**ΑΘ. ΚΑΛΦΑ**

ΠΑΝΕΠΙΣΤΗΜΙΟΥ 73 - ΑΘΗΝΑ

Αντιπροσωπεύουμε τα περίφημα

κοσμήματα και αλυσίδες

FA.CA.DORO

και τα διαθέτουμε σε πολύ χαμηλές τιμές

ΤΗΛ. 32 11 562

## Απίστευτο και όμως αληθινό πέρα για πέρα!!

Επιτέλους άρχισε να τσιμεντοστρώνεται και ο δρόμος Ποταμού - Κουφάρινα - Κοφάσκηνο - Βύθουλα - Κρύα Βρύση.

Το έργο αυτό έγινε με πρωτοβουλία και συνεργασία του **Θεόδωρου Ν. Κορωναίου** (Ψωμά) και **Χαράλαμπος Σ. Μιχαλακάκης** καθώς και με συμμετοχή του προέδρου της Κοινότητας Ποταμού κ. **Παναγιώτη Θ. Πρωτοψάλτη**.

### ΓΙΑ ΤΟ ΠΑΡΑΠΑΝΩ ΕΡΓΟ ΕΡΓΑΣΤΗΚΑΝ ΕΘΕΛΟΝΤΙΚΑ ΟΙ ΕΞΗΣ:

Θεόδωρος Νικ. Κορωναίος (Ψωμάς), Χαράλαμπος Ι. Μιχαλακάκης, Παναγιώτης Σ. Λαχανάς (αν και δεν έχει κτήματα στην περιοχή).

### ΓΙΑ ΤΟ ΠΑΡΑΠΑΝΩ ΕΡΓΟ ΠΡΟΣΦΕΡΘΗΚΑΝ ΤΑ ΕΞΗΣ ΧΡΗΜΑΤΙΚΑ ΠΟΣΑ:

Η Κοινότητα Ποταμού διέθεσε σκαπτικό μηχανήμα για την διαμόρφωση του εδάφους (όπου έπεσαν μπετά). Θεόδωρος Νικ. Κορωναίος (Ψωμάς) 50.000 δρχ., Χαράλαμπος Σ. Μιχαλακάκης 50.000 δρχ., Γεώργιος Λαμπράκης 50.000 δρχ., Ευστράτιος Θεοδωρακάκης 50.000 δρχ., Θεόδωρος Φαρδούλης 50.000 δρχ., Ευάγγελος Μ. Μεγαλοκονόμος 50.000 δρχ., Τασούλα Μ. Μεγαλοκονόμου 50.000 δρχ., Κων/νος Ι. Φαρδούλης 40.000 δρχ., Ρούλα Σ. Σοφίου 35.000 δρχ., Αφροδίτη Χ. Λειβαδίτη 30.000 δρχ., Θεόδωρος Ι. Χλαμπέας 20.000 δρχ., Παναγιώτης Γ. Καλογριδής 15.000 δρχ., Νικόλαος Δελγιάννης 15.000 δρχ., Αφοί Δ. Πρωτοψάλτη 15.000. **Σύνολο 520.000.**

### ΑΝΑΛΥΣΗ ΕΞΟΔΩΝ ΕΡΓΟΥ

ΕΣΟΔΑ: Δωρεές 520.000 δρχ.  
ΕΞΟΔΑ: Έτοιμο σκυρόδεμα 32 κυβικά Χ 15.500 = 496.000 δρχ. Τρία εργατικά ημερομίσθια Χ 10.000 = 30.000 δρχ.

ΕΣΟΔΑ: 520.000 δρχ.  
ΕΞΟΔΑ: 526.000 δρχ.  
ΥΠΟΛΟΙΠΟΝ: -6.000 δρχ.

Το υπόλοιπο χρέος (-6.000 δρχ.) θα καλυφθεί με τις οποιεσδήποτε νέες δωρεές που θα χρησιμοποιηθούν για την συνέχιση του έργου.

Με την εκτέλεση του παραπάνω έργου εξασφαλίστηκε το χειμώνα να λειτουργεί ο δρόμος χωρίς κανένα πρόβλημα για τα αυτοκίνητα όπως συνέβαινε τα προηγούμενα χρόνια. Είναι όμως λυπηρό να παρατηρείται η απουσία πολλών ατόμων που έχουν κτηματική περιουσία στην περιοχή, οι οποίοι δεν προσέφεραν οικονομική ή προσωπική εργασία σε αυτό το τόσο σημαντικό έργο.

Σας παρακαλούμε βοηθήστε μας για την συνέχιση του έργου.

**✓ Η ΑΝΟΜΒΡΙΑ** πλήττει και πάλι τα Κύθηρα με πρώτο ...θύμα τις ελιές, αφού οι βροχές μετά το Δεκαπενταύγουστο ήταν ασήμαντες ψιχάλες και έπρεπε να φθάσουμε στο τέλος Οκτωβρίου, όπου μια καλή βροχή στις 22 του μήνα πήγε να σώσει ό,τι είχε απομείνει

**ΠΩΛΟΥΝΤΑΙ** δύο συνεχόμενες γκαρσονιέρες επιπλωμένες, ισόγειες με 1 στρ. οικόπεδο, εις θέσιν Παναγία Δέσποινα Καραβά. Θέα θάλασσας. Τηλ. 9711619

## ΤΑΞΕΙΔΙΩΤΙΚΟ, ΤΟΥΡΙΣΤΙΚΟ, ΝΑΥΤΙΛΙΑΚΟ ΓΡΑΦΕΙΟ

Υπεύθ.: **ΚΩΣΤΑΣ Μ. ΚΟΡΩΝΑΙΟΣ** • Sales: **MARIANNA ΚΟΡΩΝΑΙΟΥ**

## Kithira Travel

G.S.A ΟΛΥΜΠΙΑΚΗΣ ΑΕΡΟΠΟΡΙΑΣ Α.Ε.

ΝΑΥΤ. ΠΡΑΚΤΟΡΕΣ: «CERES» ΙΠΤΑΜΕΝΑ ΔΕΛΦΙΝΙΑ (FLYING DOLPHINS)  
(ISO 9002) Υ/Κ, ΚΡΟΥΑΖΙΕΡΟΠΛΟΙΩΝ, ΦΟΡΤΗΓΩΝ ΠΛΟΙΩΝ

ΠΡΑΚΤΟΡΕΣ ΠΕΡΙΟΧΗΣ: STRINTZIS LINES  
MINOAN LINES ΠΡΟΣ ΚΑΙ ΑΠΟ ΙΤΑΛΙΑ  
ANEK

### ΚΑΙ ... ΤΩΡΑ!

**Η ΟΛΥΜΠΙΑΚΗ ΑΕΡΟΠΟΡΙΑ Α.Ε., συνδέει το γραφείο μας, σε ON LINE σύνδεση - μέσω COMPUTER - με το ΚΕΝΤΡΙΚΟ ΣΥΣΤΗΜΑ ΤΗΣ.**

**ΚΡΑΤΗΣΕΙΣ ΘΕΣΕΩΝ ΚΑΙ ΕΚΔΟΣΗ ΕΙΣΙΤΗΡΙΩΝ, απ' ευθείας, ΚΑΘΕ ΜΕΡΑ ακόμη και ΣΑΒΒΑΤΟΚΥΡΙΑΚΑ ΚΑΙ ΑΡΓΙΕΣ! από: 08.30 - 13.30 (πρωί) και 18.00-21.30 (απόγευμα - θράδυ)**

ΕΙΔΙΚΕΣ ΠΡΟΣΦΟΡΕΣ της ΟΛΥΜΠΙΑΚΗΣ μέσω του ΓΡΑΦΕΙΟΥ ΜΑΣ για το ταξίδι σας στο ΕΞΩΤΕΡΙΚΟ, περιλαμβανομένων και κρατήσεων ξενοδοχείων, RENT A CAR, θεάτρων, συναυλιών κλπ.

**ΟΙ ΚΑΛΥΤΕΡΕΣ και ΟΙΚΟΝΟΜΙΚΟΤΕΡΕΣ ΤΙΜΕΣ ΜΕ Ο.Α. ΓΙΑ ΟΛΟΥΣ ΤΟΥΣ ΚΥΘΗΡΙΟΥΣ ΠΡΟΣ ΚΑΙ ΑΠΟ ΑΥΣΤΡΑΛΙΑ**

Επικοινωνήστε με το Γραφείο μας καθημερινά και στα ΤΗΛ.: (0735) 31390, 31490 και FAX, κιν. 094 340743

### «ΚΥΘΗΡΑΪΚΑ»

ΜΗΝΙΑΙΑ ΕΚΔΟΣΗ  
ΤΙΜΗ ΦΥΛΛΟΥ ΔΡΧ. 150  
ΕΔΡΑ: ΛΕΙΒΑΔΙ - ΚΥΘΗΡΑ  
ΓΡΑΦ. ΑΘΗΝΩΝ  
ΜΕΓΙΣΤΗΣ 31, ΚΑΛΑΜΑΚΙ  
Τ.Κ. 174 55, ΤΗΛ. 9827436  
ΙΔΙΟΚΤΗΤΗΣ  
ΕΚΔΟΤΗΣ - ΔΙΕΥΘΥΝΤΗΣ  
**ΕΜΜ. Π. ΚΑΛΛΙΓΕΡΟΣ**  
ΣΥΜΒ. ΕΚΔΟΣΗΣ  
**Γ. ΔΗΜΗΤΡΙΑΔΗΣ**  
ΑΝΤ/ΠΟΣ ΑΥΣΤΡΑΛΙΑΣ  
**MAR. VLANTIS**  
44 ETNA ST. GOSFORD 2250  
N.S.W. TEL. 043/244869 (6-10 pm)  
ΕΤΗΣΙΕΣ ΣΥΝΔΡΟΜΕΣ

ΕΣΩΤΕΡΙΚΟΥ  
Ιδιωτών Δρχ. 3.000  
Τιμητικές » 5.000  
Συλλόγων » 4.000  
Ν.Π.Δ.Δ. - Τραπεζών » 5.000  
ΕΞΩΤΕΡΙΚΟΥ  
ΑΥΣΤΡΑΛΙΑ AUD 30  
ΗΠΑ κλπ. USD 25  
Τιμητικές στο διπλάσιο  
ΦΩΤΟΣΤΟΙΧΕΙΟΘΕΣΙΑ - ΕΚΤΥΠΩΣΗ:  
ΓΡΑΦΙΚΕΣ ΤΕΧΝΕΣ «Μ. & Γ. ΖΩΡΖΟΣ Ο.Ε.»  
Μεσολογίου 10 Αθήνα Τηλ. 3301600  
(Τα ενυπόγραφα άρθρα εκφράζουν τις απόψεις των συγγραφέων τους).

## Αφοί ΜΠΑΛΑΜΠΑΝΟΥ

ΑΝΑΛΑΜΒΑΝΟΥΜΕ  
ΠΑΣΗΣ ΦΥΣΕΩΣ ΓΕΩΤΡΗΣΕΙΣ  
ΔΟΚΙΜΑΣΤΙΚΕΣ ΑΝΤΛΗΣΕΙΣ  
ΑΝΤΛΗΣΕΙΣ ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΥ ΓΕΩΤΡΗΣΕΩΝ  
ΤΟΠΟΘΕΤΟΥΝΤΑΙ ΠΟΜΟΝΕΣ ΥΠΟΒΡΥΧΙΑ  
ΕΓΓΥΗΣΗ 15 ΕΤΩΝ  
ΓΛΥΚΟΒΡΥΣΗ ΛΑΚΩΝΙΑΣ - ΤΗΛ. (0735) 91555, 91459

## ΔΙΚΗΓΟΡΙΚΟ ΓΡΑΦΕΙΟ ΚΩΝ. ΚΑΛΛΙΓΕΡΟΥ

ΑΓ. ΚΩΝΣΤΑΝΤΙΝΟΥ 2 (4ος όροφος) - ΟΜΟΝΟΙΑ  
ΤΗΛ. 52 49 973 - FAX 52 44 758

## ΛΑΤΟΜΕΙΑ ΚΥΘΗΡΩΝ ΚΑΣΙΜΑΤΗΣ

ΑΔΡΑΝΗ ΥΛΙΚΑ  
ΑΜΜΟΣ - ΧΑΛΙΚΙ - ΨΗΦΙΔΑ - 3Α

### ΜΠΕΤΟΝ ΚΥΘΗΡΩΝ

ΕΤΟΙΜΟ ΣΚΥΡΟΔΕΜΑ: B-160  
B-225  
B-300

ΤΗΛ. ΛΑΤΟΜΕΙΟΥ 31900  
ΓΡΑΦΕΙΟΥ 31657  
FAX 31680

## ΚΟΙΝΟΤΗΤΑ ΚΥΘΗΡΩΝ

από τη σελ. 10  
Ται υποχρεωτικά από το συνημμένο Δελτίο και τα λοιπά παραστατικά στοιχεία (πιστοποιήσεις), χωρίς τα οποία δεν θα προωθείται το σχετικό αίτημα.

Ο ΥΦΥΠΟΥΡΓΟΣ  
Δ. ΠΑΠΑΔΗΜΑΣ

EMBASSY OF THE UNITED STATES OF AMERICA  
The Commercial Service  
Athens, Greece  
Αθήνα, 18 Αυγούστου 1997

Αγαπητέ Κύριε

Το Εμπορικό Τμήμα της Αμερικανικής Πρεσβείας οργανώνει την 29η Σεπτεμβρίου 1997, ομαδική επίσκεψη στη Διεθνή Έκθεση Προστασίας Περιβάλλοντος γνωστή ως POLLUTEC '97 που θα πραγματοποιηθεί στο Εκθεσιακό Κέντρο Paris Nord Villepinte στο Παρίσι της Γαλλίας, και συμμετέχουν 1.400 εταιρίες που ασχολούνται:

Α. Με την ανακύκλωση σκουπιδιών, Β. Προστασία υπόγειων υδάτων, Γ. Βιολογικούς καθαρισμούς, Δ. Ατμοσφαιρική ρύπανση, Ε. Διαχείριση αποβλήτων και Ζ. Αντιμετώπιση πετρελαιοκηλίδων και άλλων χημικών μολύνσεων, Η. Περιβαλλοντολογικές μελέτες και προμήθεια συσκευών αναλύσεων.

Η διεθνής συμμετοχή φθάνει το 17% της συνολικής επιφάνειας της έκθεσης. Δέκα χώρες συμμετέχουν με εθνικά περίπτερα: οι

ΗΠΑ, η Γερμανία, η Αυστρία, το Βέλγιο, ο Καναδάς, η Ισπανία, η Μεγάλη Βρετανία, το Λουξεμβούργο, η Πολωνία και η Σουηδία.

Το ειδικό πρόγραμμα της Αμερικανικής Πρεσβείας, περιλαμβάνει επίσκεψη στο Αμερικανικό Περίπτερο και συναντήσεις με εκπροσώπους εταιρειών και κυβερνητικά στελέχη των Η.Π.Α.

Μετά τιμής  
Patrick I. Santillo  
Εμπορικός Σύμβουλος

ΕΛΛΗΝΙΚΗ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑ  
ΝΟΜΑΡΧΙΑ ΠΕΙΡΑΙΑ  
ΕΠΑΡΧΕΙΟ ΚΥΘΗΡΩΝ  
ΚΟΙΝΟΤΗΤΑ ΚΥΘΗΡΩΝ

Κύθηρα 30 Σεπτεμβρίου 1997  
ΘΕΜΑ: Κατάσταση δωρητών για την ανέγερση του Κοινοτικού κτιρίου της πλατείας Δημ. Στάθ στη Χώρα Κυθήρων.

1) Ιωάννης Γκιουζέλης, ποσό 20.000 δρχ.

Τον ανωτέρω δωρητή η Κοινότητα Κυθήρων ευχαριστεί θερμά.

Ο Πρόεδρος  
της Κοινότητας Κυθήρων  
ΑΡΤΕΜΗΣ ΚΑΛΛΙΓΕΡΟΣ

Δεν ξεχάσαμε την αγγλόφωνη ιστορική στήλη, αλλά οι αναστατώσεις της ύλης τους τρεις τελευταίους μήνες είναι τέτοιες που μας έκαναν να την αναβάλουμε. Άλλη μια ορά συγγνώμη.

## ΒΑΛΕΡΙΟΣ ΧΡ. ΚΑΛΟΚΑΙΡΙΝΟΣ

### ΚΙΝΗΤΗ ΤΗΛΕΦΩΝΙΑ PANAΦON

ERICSSON GA318, ERICSSON GO118, PANASONIC G350, MOTOROLA D460, NOKIA 1611, PHILIPS FIZZ.

ΔΩΡΕΑΝ ΤΗΛΕΦΩΝΟ ΜΕ ΤΗΝ ΣΥΝΔΕΣΗ

Στα υπόλοιπα τηλέφωνα μεγάλες προσφορές σε όλους τους Κυθήριους  
ΑΞΕΣΟΥΑΡ ΚΙΝΗΤΩΝ ΤΗΛΕΦΩΝΩΝ CAR-KIT  
ΤΟΠΟΘΕΤΗΣΗ ΚΑΙ ΕΠΙΣΚΕΥΕΣ ΤΗΛΕΦΩΝΩΝ.  
Άμεση αντικατάσταση ελαττωματικού ή κατεστραμμένου ή χαμένου Κινητού με άλλο.

ΕΚΠΛΗΚΤΙΚΕΣ ΤΙΜΕΣ ΣΕ ΟΜΑΔΙΚΕΣ Η ΕΤΑΙΡΙΚΕΣ ΣΥΝΔΕΣΕΙΣ  
ΑΜΕΣΗ ΠΑΡΑΔΟΣΗ ΣΕ ΟΛΗ ΤΗΝ ΕΛΛΑΔΑ ΜΕ COURIER  
ΓΙΑ ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ ΤΗΛΕΦΩΝΗΣΤΕ ΣΤΑ ΤΗΛΕΦΩΝΑ:  
0735-31226, 31633, 094-334759

Ή ΣΤΕΙΛΤΕ FAX ΣΤΟ 0735-31633 ΝΑ ΣΑΣ ΑΠΑΝΤΗΣΟΥΜΕ.

## ΠΕΤΡΟΣ ΣΚΛΑΒΟΣ

### Υλικά επιπλοποιίας

- Εξαρτήματα κουζίνας παντός τύπου
- Πλήρης εξοπλισμός ξενοδοχείων και ενοικιαζομένων δωματίων
- Διακοσμητικά είδη
- Κουφώματα αλουμινίου, πόρτες, μηχανισμοί
- Κλειδαριές, πάγκοι κουζίνας
- Πόρτες ασφαλείας, χρηματοκιβώτια
- νεροχύτες, μπαταρίες
- Σιδηρικά και όλα τα υλικά επιπλοποιίας

### ΠΩΛΗΣΗ ΧΟΝΔΡΙΚΗ - ΛΙΑΝΙΚΗ

ΓΡΑΦΕΙΑ: ΜΑΝΟΥ ΚΑΤΡΑΚΗ 14, ΠΕΡΙΣΤΕΡΙ (ΕΝΑΝΤΙ «ΒΙΑΜΕΣ»)  
ΤΗΛ. 5982915-6 FAX:5982916

## ΑΣΒΕΣΤΟΠΟΪΑ

ΕΜΠΟΡΙΟ ΟΙΚΟΔΟΜΙΚΩΝ ΥΛΙΚΩΝ

## ΑΝΤΩΝΗΣ ΤΖΑΝΝΕΣ

ΛΕΙΒΑΔΙ - ΚΥΘΗΡΑ

ΤΗΛΕΦΩΝΑ: (0735) 31164 - 31546 - 31866

### ΓΕΝΙΚΟ ΕΜΠΟΡΙΟ - ΑΝΤΙΠΡΟΣΩΠΕΙΕΣ

ΦΩΤΟΓΡΑΦΙΚΟ ΕΡΓΑΣΤΗΡΙΟ  
ΚΙΝΗΤΗ ΤΗΛΕΦΩΝΙΑ PANAΦON



ΒΑΛΕΡΙΟΣ ΚΑΛΟΚΑΙΡΙΝΟΣ

ΧΩΡΑ ΚΥΘΗΡΑ

ΤΗΛ 0735 31.226 - 31.951 - FAX: 31.633 - ΚΙΝ.: 094 - 699.629

## ANNA ΣΕΡΕΦΟΓΛΟΥ

Πτυχιούχος  
Καθηγήτρια Μουσικής  
παραδίδει μαθήματα:  
Πιάνο, αρμόνιο  
και θεωρητικά

Τηλ. Αθηνών: 9331533, 6854349  
» Κυθήρων: 0735-31646



ΨΗΣΤΑΡΙΑ  
— ΤΑΒΕΡΝΑ —  
ΠΙΤΣΑΡΙΑ  
ΠΙΤΣΙΟΣ ΙΩΑΝΝΗΣ  
Τηλ.: (0735) 33.704

### ΦΡΙΑΓΚΙΑΝΙΚΑ - ΚΥΘΗΡΩΝ

Ελληνοαρμένικη κουζίνα.  
Ψησταριά, πιτσαρία, κοντοσουβλι,  
κοκορέτσι, πατσάς, πικάντικοι μεζέδες.

ΑΝΟΙΧΤΑ ΟΛΟ ΤΟ ΧΡΟΝΟ



## Προς Βουλευτές Α' Πειραιά

**Β**ΡΕ, βρε καλώς τους. Σαν τα μάραθα! Καιρό είχαμε να σας δούμε και να σας ακούσουμε. Είχαμε ησυχάσει κι από δηλώσεις. Και ξαφνικά τσουπ και ξετρυπώσατε όλοι και μας κατακλύσατε με πολεμικά ανακοινωθέντα και μερικοί-μερικοί μόνο, που δεν μας είπατε πως στο δικό σας φρόνημα το χριστιανικό και τους δικούς σας αγώνες, οφείλεται η υποχώρηση. Δε ζει κι ο αείμνηστος Κουτσόγιωργας για να πει σε όλους σας (εκτός από έναν) ότι «δεν έχετε δικαίωμα διά να ομιλείτε...». Ευτυχώς πάλι που κάμποσοι από σας που τόσο καιρό, όχι μόνο δεν σιωπούσατε, αλλά αβαντάρτε κιόλας, τώρα ήπιατε το αμίλητο νερό. **Καλοί μου άνθρωποι**, που έλεγε κι ο Βέγγος, δύο πράγματα σας συμβουλεύω. Η αυτά που έγραψε ο Άγιος Ζακύνθου στον Άγιο Κερκύρας (Αντε να πνιγείς...) ή αυτό που του απάντησε ο δεύτερος. (Πήγαινε να μετανοήσεις...). Και μη συνεχίσετε τα ...πολεμικά ανακοινωθέντα γιατί θα υποχρεωθεί να παρακαλέσω κανέναν Άγιο εκ της Ιεράς Συνόδου να σας απαντήσουν. (Και να γράφουν ξέρουν και λεπτομέρειες γνωρίζουν. Γι' αυτό δε σας βλέπω καθόλου καλά).

### Όργιο!

**Α**ΚΟΥΓΕ την Κυριακή 12 Οκτωβρίου τηλεόραση ένας Τσιριγώτης στην Αθήνα και παίρνει αμέσως τηλέφωνο οργισμένος έναν αντιδεσποτικό και του λέει:

— «Κι είντα μωρέ σας έκανε ο ...λάπας; Δε σας φτάνει ο Δεσποτής»;

Τι είχε πάθει ο ατυχής; Άκουγε τηλεόραση, δεν έβλεπε όμως. Κι ήταν μία διαδήλωση αποδοκιμασίας κατά του Μητροπολίτη Λάρισας, που του φώναζε ο κόσμος: «Να φύγει ο Λάπας να ησυχάσει η πόλη». Αυτό άκουσε και το μπερδέψε με το παρατσούκλι ενός Τσιριγώτη νομίζοντας πάλι ότι έχει ρεπορ-

τάζ από το Τσιρίγο. Μόλις του εξήγησαν τι έγινε, έπιασε τα γέλια και παρακάλεσε να μη του το πουν. Αλλά μου ξεφεύγουν εμένα κάτι τέτοια;

### Τις ει;

**Φ**ΑΓΩΘΗΚΑΝ μερικοί να μάθουν ποίος ήταν ο σουρωμένος καπετάνιος, που έβαλε ρότα από Αυλαίμονα για Καψάλι, αλλά έφτασε στ' Αντικύθηρα. Γιατί το θέλετε; Για να τον πικάρετε; Δεν του φτάνει ο τρόμος, πως αν δεν έπεφτε — κατά λάθος — απάνω στ' Αντικύθηρα μπορεί τώρα να ψάχνουμε για φίλους του Καντάφι για να τον απελευθερώσει; Εξάλλου αν το πω μπορεί να έχει επιπτώσεις ο άνθρωπος. Δε διαταίρειες δεν θα ασφαλίζουν σουρωμένους οδηγούς; Ε, μαθαίνω, πως η μεγαλύτερη απ' αυτές, η INTERAMERICAN, θα επεκτείνεται, λέει, το μέτρο και στους σουρωμένους οδηγούς ταχύπλων. Κι αν ο Σουμάκης δε μπορεί να τους βρει, αυτοί εκεί είναι αητοί και θα τον έχουν εντοπίσει ήδη από τώρα. Μην πάθει ζημία ο άνθρωπος. Ένα λιμανάκι έχασε, όχι τον ...μπούσουλα!

W.

### Φλύακες

\* Μη μου πείτε ότι δεν σας το είχα πει. Επτά χρόνια χρειάστηκαν μερικοί για να καταλάβουν τι εστί Διαμαντίδης κι ούτε επτά μήνες δεν πέρασαν για να καταλάβουν τα ...**διαμάντια**.

\* ΚΑΙ τότε πάντως υπήρχαν ελάχιστοι, οι οποίοι είχαν καταγοητευθεί από τη ...σοφία του κοντοπιθάρου «καθηγητή» (και δεν εννοούμε τον Τσάρο, που τον κουβάλησε. Αυτός ήταν πάντα ειδική περίπτωση). Φυσικά και τώρα υπήρχαν κάποιοι παράγοντες, που επίσης είχαν γοητευθεί από τη σοφία του νέου «Δόκτορος». Μερικών το έχει η κούτρα τους.

\* Όλα εδώ πληρώνονται μωρέ!

\* Το παράξενο είναι πως ξεκίνησαν από κει που κανείς δεν περίμενε. Ας πρόσεχε κι αυτός τις παρέες του.

Δεν ήξερε το σοφόν «**Ει κακοίσι Ξυσμιγής, απωθεί και τον**

**εόντα νόον**»; Πού παεί να πει: Εάν συναναστρέφεται με κακούς θα χάσεις και το μυαλό που έχεις.

\* Κι έχεις και τη Μαλβίνα να φωνάζει: «Τζάμπα παν οι κώλ... μας».

\* Ξανάρθε το φθινόπωρο και μαζί με τις οπώρες που φθίνουν, φθίνουν και τα δρομολόγια. Ξανά στην απομόνωση από αέρος και θαλάσσης.

\* Έτσι αρμόζει στους ...άγριους. Να τους αφήσουν με ...μονόφυλα. Να μάθουν.

\* Που δεν ήθελαν πέρσι να δεχθούν τη λύση του **νέου σωτήρος**.

\* Ρε μπας κι είναι όργανα του ...Σατανά; (Εγώ, ορκίζομαι, δεν έχω βάλει την ορά μου).

\* Πολύ μ' άρεσε που (Ξανα) είδα στο γυαλί τον Καραγκιόζη με τη μακριά χερούκλα με το Χατζηαβάνη και το ...Μορφωνιό. Άντε να μας δείξουν και το Μπαρμπαργιώργο να συμπληρωθεί το καρρέ.

*Διάκος, παπάς και λαϊκός  
ένα τραγί μοιράζαν.  
Παίρνει ο διάκος το μαλλί  
να κάνει ρούχα να φορέι.  
Παίρνει ο παπάς τα χείλη του  
να κάνει πετραχήλι του.  
Κι ο λαϊκός στεγνό προικιό  
τα τραγοκέρατα τα δυο.  
Λαϊκό άσμα*

\* Αν κι αυτός, που χρειάζεται εδώ είναι ο Βεληγκέκας! (Βεζυροπούλες, δυστυχώς, αφθονούν!)

\* Και νάχεις μετά τη **Μαλβίνα** να φωνάζει «Οξω πούσ... απ' την παράγκα»! Άδικο έχει;

\* «Δεν καταλαβαίνεις τι σου γίνεται. Φέρεται να είπε ο Αρχιεπίσκοπος στον τέως (ΝΕΑ, 9-10-97).

— Μα τι λέτε τώρα Μακαριώτατε;

\* Κι ένας (από τους εννέα) οπαδούς ακούστηκε να λέει, πως για όλα φταίει ο ...Βούλγαρος.

Σιγά τώρα μην τα φορτώσουνε στον ...Κρούμο οι ...ρατισταές.

\* Άντε τώρα να βρεθεί εδώ καμία ομάδα οπαδών του Θρύλου και να φωνάζει στους ΠΑΟΚτζήδες «Έξω οι Βούλγαροι». Ποιος θα τους πιστέψει;

\* Εκεί πάντως που είχαμε εξασφαλίσει δημοσιότητα πρώτης τάξεως κι όπου νάταν θάνοιγε κι ο ΣΚΑΪ τα παράθυρα

του, ήρθε ο Ξεμπάχαλος της Τσουνή και έριξαν το δικό μας θέμα στα τάρταρα. Άπονη ΤΙΝΙ... μας πέταξε στου δρόμου την άκρη...

\* Πάντως εγώ τάχω και με τον Κυθηραϊκό Τύπο, που δεν έγραψε για το ...μπουγέλωμα από την Καψαλιώτισσα στα παλικάρια τον Αύγουστο. Αυτός κι αν ήταν Ξεμπάχαλος πιο ηχηρός κι από της Τσουνή.

\* Και νάχεις τη φίλη μου τη Μαλβίνα να ουρλιάζει κάθε απόγεμα στις 8 παρά «Κατάρα στο λαδέμπορα». Τι θέλετε να πείτε κυρία μου; Ποίον Επίτιμο ή Τέως εννοείτε;

\* Αμ' ο τοπικός παράγων, που την ημέρα του ...σεισμού τον πήρε Αθηναίος δημοσιογράφος να του ζητήσει τη γνώμη του κι αυτός δεν είχε πάρει ειδήση ούτε το... σεισμό..., ούτε τα ...κουνήματα και τούλεγε άσχετες θεωρίες; Τέτοια σταθερότητα νοιώθουν μερικοί...!

\* Άκου θεραπεία με ...«Βιοανάδραση» που πρότεινε ο προφέσορ. Να δεις τώρα θεραπεία με ...βιοαπόδραση, που θα χρειαστούν οι δόκτορες.

\* «Το στρίβειν διά του αρραβώνος» είναι ο τρόπος για ν' αποφύγεις ένα γάμο που δεν θέλεις, διδασκε ο ηθοποιός Στ. Στρατηγός σ' ένα παλιό έργο. Τώρα φαίνεται ότι ακολουθούν τις ...οδηγίες του οι πρωταγωνιστές του σημερινού Κυθηραϊκού έργου. Έτσι, προσπαθούν ν' αποφύγουν τις δίκες, που οι ίδιοι δημιούργησαν, διά των αναβολών. «Το στρίβειν διά της αναβολής» θάλεγε κανείς.

\* Επήγε για μαλλί (παρά το γεγονός ότι διαθέτει άφθονο) κι ολίγου δειν να φύγει (κυριολεκτικά) κουρεμένος. Κι έκανε 233 ολόκληρα χιλιόμετρα από την Αθήνα προς Νότον και μετά από τέτοιο ταξίδι, αντί καλωσορίσματα άκουσε τη φωνή της ...Μαλβίνας. «**Οξω πούσ... απ' την παράγκα**». Τελικά όμως ευχαριστημένος γύρισε. Θα μπορούσε να πάθει και χειρότερα. Όπως π.χ. να τον οδηγήσουν στον παρακείμενο... Καιάδα. Αν και το χειρότερο, που μπορεί να συμβεί είναι να του φωνάξουν κάτι σαν «**Μέσα πού... στην ...παράγκα**». Περισσότερα εν καιρώ (Πού τα έμαθα; Έχω κονέξια εγώ και μαθαίνω).

«Άνευ γελοίων  
τα σπουδαία  
μαθείν  
ου δυνατόν»  
ΠΛΑΤΩΝ

### Υπογραφάδες

Φακάτοι μου Τσιριγώτες, παπαδολάτρες, δεσποτοπληκτοί, επαρχοκεντρικοί, πρασινοθύλακες, γαλαζοτραφείς, κοκκινομπουμπούροι, μεσαριτοξωτάροι και λοιπές δημοκρατικές δυνάμεις, όσοι πληγέντες από τις πρόσφατες θεομηνίες, απευθύνομαι στην υπογραφολαγγεία σας και παρακαλώ όλους τους υπογραφοσυλλέκτες και υπογραφοπληκτους να μου υπογράψετε κάτω από τις λίστες, που άνοιξα παρακάτω. Μη μου πείτε όχι, γιατί τώρα τελευταία την υπογραφή σας τη βάζετε όπου λάχει λέτε και σας κυνηγούν οι Βλάχοι ή σας δέρνουν οι Φελάχοι. Έχω λοιπόν καταλόγους υπέρ: Της κ. **Πώλας Τζόουνς**, που ζητά αποζημίωση από τον Μπιλ Κλίντον γιατί τρόμαξε όταν της έδειξε τις ...αναρτήσεις του και τώρα θέλει να ξεχάσει το οικτρό θέαμα. Του κ. **Βαγγελάκη** για να τον ξαναδώ σ' εκπομπή κι ας είναι το «Φως στο τούνελ» ή το ...«Χόστες» της Μαλβινάρας. Των **Ανδρ. Κονταράτου** και **Γ. Δρυωνιάτη** να γράψουν καμία αράδα αντί του τέννις που τόνριξε ο πρώτος και των πάμπερς τον βλαστού του ο δεύτερος. Του **Αντ' Αυτού και των ορφανών του** και των κορόιδων, που ακόμα ...στέλνουν. Και τέλος, υπέρ **νοσοούντων** (και τι νοσοούντων), **καμνόντων** (εδώ να δεις), **οδοπορούντων** (πέρα δώθε τρέχανε την «**άγια**» μέρα), **αιχμαλώτων** (των παθών τους και της βλακειάς) και... μην αρχίσω κανένα πολυχρόνιο και εισπράξω κι εγώ κανένα επιτίμιο σαν το φίλο μου τον Πιέρρο να το θυμάμαι ο ασεβής. Και τότε δικαίως θα ψάλλετε κι εσείς: **Άλαλα τα χείλη των ασεδών...**

### Αλληλογραφία

**Αδ. Τύπο. Αθήνα.** Όχι τέτοιες ανακρίβειες, παρακαλώ. Όχι και νταβραντισμένος ο εκ Βορρά πολυώνυμος... νεοφώτιστος. Μάλλον «θείσσα» ήτανε!...

**κ. Εγκέλαδο. Έγκατα της γης.** Καιρό είχατε να μας επισκεφθείτε και βοήκατε την ώρα. Τώρα, που εδώ όλοι... κοινωνούνται γενικά, άντε να πείσετε τώρα ότι κοινωνούνται εξ αιτίας σας.

**κ. Αθήνη-Τσουνή.** Δεν κατηφορίζεις λίγο κορίτσι μου...!

Ο τρίβολος



1ο. ποταμός κυθίων • τηλ. (0735) 33 340  
2ο. χώρα κύθηρα • τηλ. (0735) 31 990

**Mode  
"ena"**

Τα πάντα  
στο ρούχο

**ΕΥΑΓΓΕΛΙΑ ΚΟΥΚΑΚΗ**

**A. Vlandis**

**PHOTO STUDIO**

**ΠΑΝ. Α. ΒΛΑΝΤΗΣ**

Λ. ΓΡ. ΛΑΜΠΡΑΚΗ 63 — 184 34 — ΠΕΙΡΑΙΑ  
ΤΗΛ. 41 22 411 TELEX: 218269 SPA (136)

**ΞΕΝΟΔΟΧΕΙΟ  
"ΒΕΝΑΡΔΟΣ"**

**ΑΓΙΑ ΠΕΛΑΓΙΑ**

- Ανοιχτά όλο το χρόνο
- Κλιματισμός σε όλα τα δωμάτια
- Πρωινό
- Φιλική - οικογενειακή εξυπηρέτηση

**ΑΓΙΑ ΠΕΛΑΓΙΑ:**  
ΤΗΛ. 34205-6 FAX 33850

**ΔΗΜΗΤΡΙΟΣ  
ΤΖΑΝΝΕΣ & ΥΙΟΣ**

**ΕΜΠΟΡΙΚΗ ΚΑΙ ΜΕΤΑΦΟΡΙΚΗ ΕΤΑΙΡΕΙΑ**

Εμπορία  
υλικών οικοδομών  
γενικό εμπόριο,  
μεταφορές

Γεν. Αντ/πος Ηλιακών «**ΜΑΛΤΕΖΟΣ**»  
ΛΕΙΒΑΔΙ — ΚΥΘΗΡΑ  
ΤΗΛ. (0735) 31420

ΚΑΙ  
ΚΩΝΣΤΑΝΤΙΝΟΥΠΟΛΕΩΣ 8, ΠΕΙΡΑΙΑΣ  
(ΟΠΙΣΘΕΝ ΕΡΓΟΣΤΑΣΙΟΥ «ΚΕΡΑΝΗΣ»  
ΤΗΛ. 4127846 & 094-572030

# ΣΥΖΗΤΗΣΕΙΣ ΓΙΑ ΥΠΟΨΗΦΙΟΤΗΤΕΣ ΣΤΟ ΝΕΟ ΔΗΜΟ

**ΠΑΡΟΛΟ** που απομένει ένας χρόνος μέχρι τις δημοτικές εκλογές του 1998, η υπερψήφιση του σχεδίου «Ι. Καποδιστρίου» θ' αλλάξει εντελώς το σκηνικό στα Κύθηρα, αφού πλέον θα υπάρχει ένας Δήμος στη θέση των 13 κοινοτήτων (η 14η των Αντικυθήρων, διατηρείται για λόγους γεωγραφικούς). Έτσι, το σκηνικό αρχίζει να διαμορφώνεται και στο χώρο των κομματικών διεργασιών και στο χώρο της τοπικής κοινωνίας. Κατ' αρχήν πολλοί θεωρούν θετικό ότι το κλίμα αποφορτίζεται αφού το «εκκλησιαστικό» βαδίζει σε ήρεμα νερά μετά την παραίτηση του Μητροπολίτη, παρόλο που είναι γενική η απαίτηση να συνεχισθεί η κάθαρση. Από την άλλη μεριά γενική είναι η απογοήτευση από τα κόμματα έτσι ώστε οι πιο προνοητικοί να κάνουν λόγο για συνεργασίες και ανεξάρτητους συνδυασμούς, παρά το γεγονός ότι δεν έχουν λείψει οι πιστοί κομματικοί που βλέπουν τις υποψηφιότητες μέσα από το «χρίσμα» και την κομματική πειθαρχία. Βέβαια κατ' ουσίαν μιλάμε για δύο πιθανότητες, καθώς ο μεν Συνασπισμός αναμένεται ν' ακολουθήσει το ΠΑΣΟΚ (όπου όμως θέτει προϋποθέσεις για ηγετική παρουσία) το δε ΚΚΕ δε φαίνεται προς το παρόν να κάνει δικό του συνδυασμό παρόλο που μπορεί ν' αποτελέσει έκπληξη, καθώς κρατά κλειστά τα χαρ-

τιά του. Εκείνο που είναι το παράξενο είναι αυτό το οποίο είχαν όλοι (και μεις) ως ισχυρό όπλο κατά των κοινοτήτων. Η έλλειψη υποψηφίων. Τώρα, παρόλο που μιλάμε για ένα δήμο κι άσχετα αν χρειάζονται κοντά 60 άτομα (!) για κάθε συνδυασμό, το πρόβλημα παραμένει το ίδιο. **Λειψανδρία.** Που σημαίνει ότι λείπουν οι ικανοί υποψήφιοι, που θα έκαναν τη **διαφορά.** Αυτό βέβαια δίνει το δικαίωμα να ελπίζουν και δευτεροκλασάτοι, αποτυχημένοι, κομματικοί κλπ. Συζητήθηκε (και συζητείται ακόμα) το ενδεχόμενο να έλθει υποψήφιος από τους Κυθηριούς της (Αθηναϊκής) Διασποράς, όπου η ύπαρξη προσωπικότητας είναι δεδομένη. Σκοντάφτει όμως κι αυτό σε δύο εμπόδια. Πρώτα στην **αποδοχή,** αφού έχει περάσει (δυστυχώς) η άποψη των μετρίων ότι «αυτοί εκεί δεν ξέρουν!» Ύστερα σημαντικό όντως πρόβλημα είναι ότι οι προσωπικότητες, που θα μπορούσαν αυτή τη στιγμή να συσπειρώσουν το κοινό, ανεξαρτήτως κομματικής τοποθέτησής τους, δεν είναι εύκολο να κατεβούν υποψήφιοι. Είτε γιατί δεν το επιθυμούν, επειδή εργάζονται ή γιατί δεν θα είναι εύκολα αποδεκτοί και από τα κομματικά μαγειρεία. Μένουν οι νέοι συνταξιούχοι κι από εκεί ίσως να αλιευθούν κάποιες υποψηφιότητες ή οι ελεύθεροι επαγγελματίες.

Γράψαμε στο προηγούμενο

φύλλο όμως ότι ο νέος δήμαρχος πρέπει να έχει κάποια προσόντα. Να είναι ενωτικός, οργανωτικός και να στήσει εξ αρχής ένα Δήμο, που γιατί όχι θα μπορούσε να είναι **πρότυπο** και να δουλεύει σωστά. Αυτά λίγοι τα συγκεντρώνουν. Έτσι, παρά το γεγονός - ξαναλέμε - πως είμαστε ακόμη στην αρχή, οι συζητήσεις άρχισαν



και «δονούν» την ατμόσφαιρα, ενώ κι οι πρώτοι υποψήφιοι δίνουν δειλά-δειλά τα δείγματα του ενδιαφέροντός τους. Να πούμε και ονόματα; Ένα ρεπορτάζ χωρίς ονόματα είναι σκορδαλιά χωρίς σκόρδο. Θα το επιχειρήσουμε λοιπόν, παρόλο που είναι παρακινδυνευμένο υπό τις παρούσες συνθήκες κι ως μας ρίξουν το κρίμα στο λαϊκό...

**ΤΟΝ ΠΡΩΤΟ** λόγο (και τη διάθεση λέγεται) φαίνεται να έχει ο νυν Έπαρχος κ. **Εμμ. Κασσιμάτης.** Παλιό στέλεχος του ΠΑΣΟΚ άντλησε δύναμη στο παρελθόν τόσο από την κομματική του τοποθέτηση όσο και τη δουλειά του τόσα χρόνια σε διάφορες θέσεις, όπως υποστηρίζουν οι δικοί του. Τώρα ετοιμάζεται πάλι για κάθαρση, αλλά δεν αποκλείεται να τον δούμε και επικεφαλής ανεξάρτητου πολυκομματικού ψηφοδελτίου, καθώς οι σχέσεις του με όλα τα ανώτερα κλιμάκια του κόμματος δεν είναι οι καλλίτερες, παρά το γεγονός ότι πρόσκειται στον πρωθυπουργό και διατηρεί άριστες σχέσεις με το γραφείο του. Το περιβάλλον του βασίζεται στην εντιμότητα

## ΕΡΩΤΗΣΗ ΓΙΑ ΤΟ ΤΕΛΩΝΕΙΟ ΑΓ. ΠΕΛΑΓΙΑΣ

Ερώτηση προς τους υπουργούς Εμπ. Ναυτιλίας και Οικονομικών σχετικά με τη φημολογούμενη κατάργηση του Τελωνείου Αγ. Πελαγίας και τη συγχώνευσή του με αυτό του Καφαλίου, κατέθεσε ο βουλευτής κ. **Βασ. Μιχαλολιάκος.** Στην ερώτηση προσθέτει ο βουλευτής Πειραιά και το ερώτημα πώς πρόκειται ν' αντιμετωπισθεί η περίπτωση του υπαλλήλου που υπηρετεί τώρα στο Τελωνείο Αγ. Πελαγίας, ο οποίος συντηρεί πολύτεκνη οικογένεια.

➔ **ΠΟΣΟ 4 εκ. δρχ.** διατέθηκε για εργασίες χρωματισμών στο Κέντρο Υγείας Κυθήρων, στον Ποταμό.

και εργατικότητα του, καθώς και στη θέση του στο «Εκκλησιαστικό». Αυτό το τελευταίο όμως αναμένεται να προσπαθήσουν να εκμεταλλευτούν οι αντίπαλοί του, καθώς και την έλλειψη διπλωματικότητας, που τον καταλογίζουν. Γεγονός είναι ότι θα έχει κάποια εσωκομματική κόντρα, περισσότερη μάλιστα στα κομματικά γραφεία, καθώς και βουλευτές ακόμη του κυβερνώντος κόμματος φέρονται να τον «κοντράρουν». Από την πλευρά της Ν.Δ. ο κόσμος μεταξύ των τοπικών παραγόντων θα ήθελε να δει υποψήφιο τον νυν πρόεδρο της Κοιν. Λειβαδίου κ. **Γ. Λευθέρη,** ο οποίος όμως απέκλεισε **κατηγορηματικά** το ενδεχόμενο να είναι υποψήφιος επικεφαλής ψηφοδελτίου. Από την πλευρά της αξιωματικής αντιπολίτευσης ακούγεται ότι επιθυμεί να εκθέσει υποψηφιότητα ο νυν πρόεδρος της Κοιν. Κυθήρων κ. **Αργ. Καλλιέργης.** Λέγεται μάλιστα ότι έχουν προχωρήσει οι συζητήσεις για συνεργασία με τον πρόεδρο του Ποταμού κ. **Παν. Πρωτοπαύλη,** ο οποίος είναι βασικό στέλεχος του ΠΑΣΟΚ στα Κύθηρα. Άρα, πάμε και δω για πολυκομματικό ψηφοδελτίο; Ο χρόνος θα δείξει, καθώς έχει ακουστεί και το σενάριο οι δύο ν' αναζητούν ισχυρή προσωπικότητα για να θέσουν επικεφαλής του ψηφοδελτίου τους και ν' ανεβούν έτσι σε πιο ασφαλές «όχημα».

Σ' αυτή την περίπτωση ενδιαφέρον θα έχει τι θα κάνουν τα κόμματα. Θα χρίσουν υποψήφιο και ποιόν ή θ' αποφύγουν το ποτήρι; Νωρίς βέβαια ακόμα για υποθέσεις γι' αυτό όλα τα σενάρια και τα υπέρ και κατά ενός εκάστου, θα τα πούμε αργότερα. Εκτός όμως απ' αυτά κι άλλα ονόματα έχουν «πέσει» στο τραπέζι, καθώς ακούστηκαν κι ο τ. Βουλευτής του ΠΑΣΟΚ κ. **Γρηγ. Κασσιμάτης** και ο τ. Δήμαρχος Πειραιά κ. **Γ. Στρατηγός,** οι οποίοι όμως, μάλλον πολύ δύσκολα θα αναμειχθούν με την τοπική αυτή συγκοπή. Ακούγονται όμως και τα ονόματα του Νομαρχ. Συμβούλου κ. **Μηνά Μαλακού,** του δικηγόρου και προέδρου της Εγχωρίου κ. **Κ. Καλλιέργου,** του τέως ανωτάτου στελέχους της ΔΕΗ και Προέδρου του Κυθηραϊκού Συνδέσμου Αθηνών κ. **Γ. Καρύδη,** του υποψήφιου βουλευτή του Συνασπισμού, φαρμακοποιού κ. **Μ. Τσιφύλλη** και κάποιων ακόμη. Όσο μάλιστα πλησιάζουμε προς το επόμενο καλοκαίρι, τόσο και θα εντείνονται οι φήμες, θα ακούγονται σχήματα και θα διαμορφώνονται συμμαχίες. Θα τρέξει πολύ νερό στο μύλο ακόμη, αλλά εμείς εδώ είμαστε να σας τα γράφουμε.



➔ **ΤΕΛΙΚΑ** φαίνεται ότι καθιερώθηκε ο κανόνας, το Ελληνικό Κοινοβούλιο να τιμωρεί τους νοικοκύρηδες. Στις 16 Οκτωβρίου **όλα τα κόμματα** εν αγαστή συνεργασία φόρτωσαν άλλα 200 δις. στις πλάτες των φορολογουμένων για να διαγράψουν χρέη γεωργικών συνεταιρισμών, ελάχιστα των οποίων ήταν δικαιολογημένα. Έτσι, οι νοικοκυρεμένοι συνεταιρισμοί, όπως των Κυθήρων «τιμωρούνται» επειδή δεν χρωστούν, ενώ οι σπάταλοι, που ασκούν πολιτική πίεση, έπεισαν τους πατέρες του Έθνους να πλειοδοτούν στην κατασπατάληση του εθνικού πλούτου την ώρα που καλούν το λαό να σφίξει τη ζώνη του για να επιτύχει τα κριτήρια σύγκλισης! Άραγε έχει πιο κάτω σκαλί η αθλιότητά;

➔ **ΣΕ «ΚΑΛΟ»** δρόμο είναι η επέκταση του συστήματος των αντικειμενικών αξιών στην επαρχία. Μην ξεχνάμε και τις ανάγκες του προϋπολογισμού και των αδηφάγων «ρυθμίσεων χρεών». Εκείνο που μας ανησυχεί λίγο είναι ότι «έπιασε τ' αυτί μας» πως και στα Κύθηρα θα «τσούζουν» έντονα οι τιμές. Για φανταστείτε π.χ. τίποτα τιμές 80.000 το μέτρο η γη στη...Λικουβάρα. Θάναι και πιο πολύ απ' όσο πράγματι πουλιέται (αν πουλιέται με την κρίση που υπάρχει). Να προσέξει λίγο το Υπ. Οικονομικών μην φτιάξει κανένα «μπαμπούλα» που θα καθλώσει κάθε δραστηριότητα.

➔ **«ΤΗΝ ΠΑΘΑΝΕ»** οι περισσότεροι κυνηγοί. Μετά από ένα εντελώς «άγονο» Σεπτέμβρη τα πουλιά επεφύλασαν την έκπληξη για τις 11 Οκτωβρίου, που η Βρούλεα γέμισε με χιλιάδες ορτύκια. Όσοι τα πήραν είδηση δε χρειάζεται να σας πούμε πως παραβίασαν τα όρια θηραμάτων ανά κυνηγό. Πάντως γλύτωσαν αρκετά (ευτυχώς). Θα διαβάσουν οι Καλαμίτες την είδηση και θα καθονται σ' αναμμένα κάρβουνα εκεί στην Αυστραλία!

## ΣΕΙΣΜΟΣ ΚΟΝΤΑ ΣΤΑ ΚΥΘΗΡΑ

Ισχυρή σεισμική δόνηση έγινε το απόγευμα της 13ης Οκτωβρίου στο θαλάσσιο χώρο μεταξύ Πελοποννήσου και Κρήτης και στο σημείο του γνωστού τεκτονικού τόξου, όπου συγκρούονται η Ευρασιατική με την Αφρικανική πλά-

κα και το οποίο έχει δώσει ισχυρούς σεισμούς στο παρελθόν. Για το σεισμό αυτό δεν υπήρχε ομοφωνία των σεισμολόγων για την έντασή του καθώς άλλοι έδιναν ισχύ 5,3 και άλλοι έφθαναν τα 6,2 ρίχτερ.

Ο σεισμός έγινε ιδιαίτερα αισθητός στη Νότια Πελοπόννησο και την Κρήτη καθώς και στα Κύθηρα, δεν σημειώθηκαν όμως ζημιές, ούτε προκλήθηκε πανικός. Το γεγονός ότι οι σεισμοί σ' αυτή την περιοχή είναι συνήθως στις θαλάσσιες περιοχές σώζει την κατάσταση και δεν έχουμε καταστροφές. Για όσους πάντως ενδιαφέρονται περισσότερο υπενθυμίζουμε το εξαιρετο άρθρο του καθηγητή σεισμολόγου κ. **Γεω. Παπαδόπουλου,** το οποίο δημοσίευσαν πέρσι τα «Κ» και αφορά τη σεισμικότητα της περιοχής και τα παλιόροια κύματα (Τσουνάμι). Σημειώνουμε ότι την περασμένη άνοιξη ο κ. Παπαδόπουλος έμεινε για λίγο στα Κύθηρα και μελέτησε θέματα σχετικά με τη σεισμικότητα της περιοχής.

## ΤΑ «Κ» ΣΤΟ INTERNET

Από τον Οκτώβριο, όσοι «σερφάρουν» στο παγκόσμιο διαδίκτυο, το γνωστό ως INTERNET, θα μπορούν να βρουν σ' αυτό τα κυριότερα θέματα, τα οποία παρουσιάζει κάθε μήνα η εφημερίδα, σε τίτλους. Την αρχική αυτή εισαγωγή στον κόσμο της παγκόσμιας πληροφορικής, οφείλουν τα «Κ» στον αγαπητό τους, υπάλληλο του ΟΤΕ κ. Σταμ. Γιαννιώτη, ο οποίος θα φιλοξενεί στη δική του δ/ση στο INTERNET και τους τίτλους των θεμάτων των «Κ». Αργότερα ελπίζουμε σε πλέον πλήρη παρουσίαση. Η Δ/ση πάντως που μπορείτε ν' αναζητάτε τα θέματα των «Κ» είναι: [user.otenet.gr/gianni](mailto:user.otenet.gr/gianni)

**ΑΝΘΗ - ΦΥΤΑ**

**Σάμπρε Βίβα**

ΕΒΡΟΥ 3 ΠΛΑΤ. ΔΑΒΑΚΗ-ΑΙΓΑΛΕΩ - ΤΗΛ. 59 00 770 & ΙΕΡΑ ΟΔΟΣ 301

**ΔΙΚΗΓΟΡΙΚΟ ΓΡΑΦΕΙΟ**

**ΣΠΥΡΙΔΩΝΟΣ Γ. ΣΤΡΑΤΗΓΟΥ**

**ΣΤΑΜΑΤΙΑΣ ΣΠ. ΣΤΡΑΤΗΓΟΥ** συζ. ΜΠΑΡΜΠΕΡΗ

ΑΓ. ΚΩΝ/ΝΟΥ 5 - ΠΕΙΡΑΙΑΣ  
Τ.Κ. 185 31  
ΤΗΛ. 41 71 143 - 41 20 688  
FAX 99 51 192

**MOTORENT**

**PANAYOTIS**

PANAYOTIS S. DEFTEREVOS  
MOPEDS, MOTOR CYCLES  
CANOES, PEDALBOATS  
SURFING BOARDS  
WATER SKIS

KYTHIRA: CHORA - KAPSALI  
TEL. 31004, 31700, 31600

ΑΝΤΙΠΡΟΣΩΠΟΣ ΚΥΘΗΡΩΝ

YAMAHA, MOTOBECANE, IFA MZ, SIMSON,  
PIAGGIO, GILERA, SELVA, GOLDONI, JOHN  
DEERE

**ΑΝΤΩΝΗΣ ΚΑΣΙΜΑΤΗΣ**

**ΔΙΑΚΟΣΜΗΣΕΙΣ**

ΧΑΡ. ΤΡΙΚΟΥΠΗ 65 - ΑΘΗΝΑ  
ΤΗΛ. 3821142 - 3800931

- \* ΜΟΚΕΤΕΣ & ΧΑΛΙΑ ΣΕ ΠΟΙΚΙΛΙΑ
- \* ΤΑΠΕΤΣΑΡΙΕΣ ΤΟΙΧΟΥ ΕΥΡΩΠΑΪΚΕΣ
- \* ΠΛΑΣΤ. ΔΑΠΕΔΑ ΟΛΩΝ ΤΩΝ ΤΥΠΩΝ
- \* ΣΤΟΡ ΠΑΡΑΘΥΡΩΝ - ΚΟΥΡΤΙΝΕΣ

|                            |                             |
|----------------------------|-----------------------------|
| <b>LAW OFFICES OF</b>      | <b>ΔΙΚΗΓΟΡΙΚΟΝ ΓΡΑΦΕΙΟΝ</b> |
| <b>TASSOS PILIAS</b>       | <b>ΤΑΣΟΥ ΠΗΛΙΑ</b>          |
| ★ Real estate Law          | Καραϊσκού 123, Πειραιάς     |
| ★ Inheritance cases        | 4ος όροφος Γραφ. 32         |
| ★ Court cases              | ΤΗΛ.: 412 6831 - 95 24 196  |
| 123 Karaiskou st. Piraeus  | FAX: 95 24 196              |
| TEL.: 412 6831 - 95 24 196 |                             |
| FAX: 95 24 196             |                             |